

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

20 listopada 2015 r., nr 47 (1285) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO  
**TOMEX**  
SA  
Twoja przestrzeń  
codziennych zakupów

**TANIA ODZIEŻ**  
OS. ZGODY 7  
(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ

PIEKARNIA CUKIERNIA  
**AWITEKS**  
OD 1964

*Tradycja  
wypieku  
na zakwasie.*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Smo(k)g powraca ➔ str. 3

Konkurs zespołów projektowych w ArcelorMittal ➔ str. 5

Ekospalarnia – konsultacje i kompensaty ➔ str. 10 i 11

Uważaj! To może być jaskra ➔ str. 14

## Gospel w Mistrzejowicach

Czytaj na str. 2



Fot. Andrzej Kalinowski

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”  
(NCK)  
12 643-44-33

**19661  
BARBAKAN**

196-61

609-400-400

**ZAMAWIAJ TAXI  
BEZ DZWONNIENIA**

„Barbakan Mobil”  
pobierz z Google Play  
lub ze strony [www.barbakantaxi.eu](http://www.barbakantaxi.eu)

[www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)

**INTROLIGATOR**

**Centrum B,  
blok 7**

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**INTROLIGATOR**

**APTEKA**  
NA PIĘCY CENTRALNEJ

**APTEKA SPOŁECZNA**  
GRUPA NOWA FARMACJA

**Os. Centrum D1 lok. U3  
31-932 Kraków**

**GODZINY OTWARCIA**

Pn.-Pt.: 7.30-20.00

Sobota: 8.00-16.00







# CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek 23.11, w godzinach 10–11 dyżurować będzie w redakcji red. **Marcin Pietrzyk** (tel.: 12 643-44-33). W pozostałe dni tygodnia można się z nim kontaktować za pomocą poczty e-mail: sekretariat@glos-tn.krakow.pl.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Anna BRUS, lat 87  
Bolesława BUGAJSKA, lat 87  
Zenon CONER, lat 83  
Kazimiera DUDEK, lat 79  
Julian GIERULA, lat 80  
Romana GUNIA, lat 76  
Elżbieta HALUSZCZAK, lat 86  
Michalina HEROD, lat 90  
Stanisław KRAKOWIAK, lat 81  
Zdzisław KULER, lat 82  
Stefania MAJ, lat 84  
Grażyna NOWAK, lat 58  
Helena NOWAK, lat 95  
Henryk PACENKO, lat 80  
Ryszard PAPAŁ, lat 78  
Tekla PIEKARZ, lat 93  
Ewa RAK, lat 52  
Zofia SOJKA, lat 83  
Wanda STELMASIŃSKA, lat 76  
Henryk SZYMKIEWICZ, lat 87  
Barbara WACHOWICZ, lat 62  
Renata WALCZAK, lat 48  
Eugeniusz ZABOROWSKI, lat 89  
Zofia ZIOMEK, lat 73

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

## GOSPEL W MISTRZEJOWICACH



W niedzielę, 15 listopada br., w dolnym kościele św. Maksymiliana M. Kolbe w Mistrzejowicach odbył się koncert finałowy w wykonaniu uczestników warsztatów gospel prowadzonych przez Clintona Jordana z Wielkiej Brytanii. Tegoroczne warsztaty prowadzone były już po raz drugi, a ich organizatorem byli: „Mistral Gospel Choir”, Duszpasterstwo Akademickie przy parafii św. Maksymiliana Kolbe w Mistrzejowicach, Stowarzyszenie Gospel oraz Klub „Kuznia” Ośrodka Kultury C.K. Norwida. Patronat honorowy nad tym wydarzeniem objął ks. bp Grzegorz Ryś.

W koncercie finałowym wystąpił zespół w składzie: Grzegorz Różycki (instrumenty klawiszowe), Bartosz Saldan (instrumenty perkusyjne) i Piotr Stachura (gitara basowa). Dyrygował Clinton Jordan. Publiczność była zachwycona. Okazuje się, że chociaż gospel, rodzaj chrześcijańskiej muzyki sakralnej, miał swój początek w XIX-wiecznej kulturze czarnoskórych mieszkańców Stanów Zjednoczonych, to przemawia także głęboko do wrażliwości ludzi wychowanych w innych kulturach.

(f) Fot. Andrzej Kalinowski

## NIE OD RAZU HUTĘ ZBUDOWANO

Zainteresowanie przechodzących Aleją Róż budzi fotograficzna wystawa pod chmurką. Jej hasłem przewodnim jest „Nie od razu Nową Hutę zbudowano”, a zawiera zdjęcia i dokumenty obrazujące powstanie dzielnicy od rozpoczęcia projektowania po rozbudowę. Wykorzystano tam zdjęcia będące w zasobach nowohuckiego Oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – „Dzieje Nowej Huty”.

Budowa pierwszych bloków rozpoczęła się w 1949 roku, jeszcze bez planu urbanistycznego od dzisiejszych osiedli Willowego i Wandy oraz Na Skarpie. Powstawały domy wzorowane na projektach przedwojennego architekta Franciszka Adamskiego z Warszawy. Krytyka nieefektywnego wykorzystania powierzchni (zarzucano zbyt duże przestrzenie między zabudowaniami), spowodowała że następne osiedla mają bardziej zwartą zabudowę. Patrząc dziś na projekty miasta powstałe pod wodzą Tadeusza Ptaszyckiego w zasadzie można tylko westchnąć z akceptacją, że marzenia o „mieście w zieleni”, wygodnym dla mieszkańców wcale się nie zestarzały. Te pierwsze nowohuckie osiedla, zwane „jednostka-

mi sąsiedzkimi” były przeznaczone dla określonej liczby mieszkańców: około 4-5 tysięcy. Budowano je wokół obiektów użyteczności publicznej, takich jak żłobki, przedszkola, szkoły, place zabaw i parki. Pewnie starsi mieszkańcy bloku w os. Centrum A, a szczególnie mamy, wspominają, że schodząc w samych papuciach na parter, mogły dzieci odprowadzić do znajdującego się tam przedszkola. Sklepy i punkty usługowe lokowane były w parterach budynków przy głównych osiedlach. W ten sposób każde z osiedli było mini-miastem, z jasno zarysowanymi granicami. Więcej o mieście i ludziach, którzy je tworzyli – na wystawie. Można się wybrać nawet wieczorem, gdyż fotografie są pięknie podświetlone. (f)

## ODNOWIONO BOISKO

Przy Młodzieżowym Domu Kultury im. Janusza Korczaka na osiedlu Kalinowym 18 młodzież może korzystać z odnowionego, przez Zarząd Infrastruktury Sportowej, boiska do gry w piłkę nożną. Przede wszystkim wymieniona została nawierzchnia na sztuczną murawę i usprawniony drenaż, postawiono nowe ławki, wiaty, oświetlenie i monitoring. Boisko to powstało z inicjatywy Rady Dzielnicy XVI i jest eksploatowane od 2005 roku. Czynne jest przez 7 dni w tygodniu od godziny 7.00 do 24.00. W okresie jesienno-zimowym kryte jest halą pneumatyczną.

Sztandarowym przedsięwzięciem boiska jest powstanie i prowadzenie ligi piłki nożnej dla chłopców – **Nowohuckiej Ligi Piłkarskiej**. Organizatorem ligi jest MDK im. Janusza Korczaka wspólnie z Radą Dzielnicy XVI miasta Krakowa. Pomysł stworzenia ligi i jej działanie ma na celu dać młodzieży z Nowej Huty alternatywę dla spędzania aktywnie czasu wolnego. Celem jest również łagodzenie antagonizmów na tle sportowym. Uczestnictwo w lidze jest **nieodpłatne**. Liga posiada własny, specjalnie stworzony do tego celu regulamin rozgrywek. Patronem medialnym ligi jest internetowy portal futbolowo.pl. Meczm towarzyszy duch zasady „fair play” a młodzież uczy się współdziałania w zespole oraz zdrowej

rywalizacji. Na boisku odbywają się również zajęcia sportowe w ramach wychowania fizycznego w godzinach od 7.00 do 16.00. Biorą w nich udział uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 82, Szkoły Podstawowej Nr 92, Gimnazjum Nr 42 oraz III Liceum Ogólnokształcącego. Goszczą na boisku również organizacje pozarządowe: Stowarzyszenia Duszpasterskie, Młodzieżowy Ośrodek Wychowawczy w Krakowie, Klub Sportowy „Polonia” Kraków, Straż Miejska i Policja oraz młodzież z parafii św. Józefa. Łącznie, w tygodniu podczas zajęć ze zmodernizowanego boiska korzysta około **1000 osób**, co rocznie przekłada się na niebagatelną liczbę **50 000** ludzi aktywnie uprawiających sport. Dodatkowo, corocznie podczas prowadzonej w czasie ferii zimowych i wakacji przez MDK im. J. Korczaka akcji „Zima w mieście” oraz „Lato w mieście” odbywają się tutaj zajęcia sportowo – rekreacyjne dla dzieci z pobliskich osiedli mieszkaniowych. W październiku odbyła się tutaj impreza charytatywna na rzecz Fundacji Pomocy Rodzinom i Chorym na Mukowiscydozę „MATIO”. Rozegrano mecz piłkarski pomiędzy druży-



nami radnych Dzielnicy XIV i XVI miasta Krakowa (Czyżyny i Bieńczyce), w składzie której wystąpił m.in. poseł na Sejm RP Ireneusz Raś a drugą Telewizji Kraków. Mecz ten inaugurował zarówno boisko po kapitalnym remoncie nawierzchni oraz całej infrastruktury jak i rozpoczynał kolejny sezon Nowohuckiej Ligi Piłkarskiej, która już od 10 lat towarzyszy tutejszemu obiektowi.

(mp) Fot. autor

## GRA TERENOWA W WOLICY

9 listopada br. Klub Jedność Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta zorganizował dla uczniów I Gimnazjum Małopolskiego Centrum Edukacji grę terenową *Szukamy wolności*. Celem gry było przybliżenie uczniom pojęcia patriotyzmu oraz upamiętnienie Święta Niepodległości w niekonwencjonalny sposób. Uczniowie podzieleni zostali na pięć drużyn i do wykonania mieli różnego rodzaju zadania. Konkurencje wymagały różnych umiejętności, tj. zdolności manualne, zręcznościowe, intelektualne oraz orientacja w przestrzeni. Uczestnicy zaliczali zadania zdobywając punkty na poszczególnych stanowiskach. Musieli wykazać się znajomością znaków topograficznych

w konkurencji czytania mapy, alfabetu Morse’a w szyfrowaniu wiadomości, podstawowych umiejętności pierwszej pomocy podczas transportu i opatrzenia rannego, wiedzy historycznej, która była potrzebna przy rozwiązywaniu quizu, manualnych do przygotowania kokardy heraldycznej (kotylionu) oraz sprawnościowych do pokonania toru przeszkód. Gra terenowa spotkała się z ogromnym zainteresowaniem zarówno uczniów jak i nauczycieli. Rywalizacja trwała do samego końca i była bardzo wyrównana. Również nazwy drużyn wpisały się w patriotyczny nurt. I miejsce zdobyła drużyna Orzelki, II miejsce Szare Szeregi, a III miejsce Białe Orły. (f)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



## Rozliczenia bezgotówkowe

**ul. Bieżanowska 24** Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
**ul. Rakowicka 33a** Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
**ul. Dolnych Młynów 3** Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

**ul. Sieroszewskiego 5b** Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45  
**os. Na Skarpie 20** Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
**ul. Wrocławska 8** Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

**Cm. Grębałów** Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
**Cm. Batowice** Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30  
**www.karawan.pl**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5b**  
**Nowa Huta**



# SMO(K)G POWRACA

– Gdy pióropusze dymu czy pary nad kominami elektrociepłowni w Łęgu, czy elektrociepłowni krakowskiej huty unoszą się pionowo, są wąskie u dołu i dopiero wyżej się rozprzestrzeniają, to znak, że będzie dobra pogoda dla Krakowa. Pył zostanie wraz z nimi uniesiony w górę. Gdy widzę, że dymy kładą się nisko, albo kominów wcale nie widzę – wiem, że nie jest najlepiej – mówi mieszkaniec os. Oświecenia. Położone na wzniesieniu osiedle jest doskonałym punktem obserwacyjnym dla stanu powietrza w Krakowie. Niestety, w pierwszym tygodniu listopada i mgła i smog osnuł nie tylko centrum miasta, ale także położone wyżej osiedla.

Na codzienny smog komunikacyjny i zanieczyszczenia z pieców opalanych węglem, nałożył się niekorzystny układ baryczny – utrzymujący się „stary wyż”, który kilka dni zalegał nad Krakowem. Układ wysokiego ciśnienia niosący ciepło, wilgotne powietrze, pogodę bezwietrzną panował zresztą przez kilka dni nad całą Polską. Niska temperatura w nocy powodowała m.in. powstawanie mgieł. Krople mgły, wiążąc krążące w powietrzu pyły i zatrzymując je nad ziemią.

A w dymie ulatującym z polskich kominów i rur wydechowych samochodów jest pył, dwutlenek siarki, tlenek azotu i sadza, a także inne niebezpieczne dla zdrowia substancje.

We środę 3 listopada w Krakowie został ogłoszony alarm smogowy. Średnie dobowe stężenie pyłu wynosiło ponad 200 mikrogramów na metr sześcienny, podczas gdy norma wynosi 50 mikrogramów. Wysokie stężenie pyłu zanotowano niemal wszędzie. Okazało się, że stacja znajdująca się w Nowej Hucie na skrzyżowaniu ul. Klasztornej, Ptaszyckiego i Bulwarowej pokazała przekroczenie normy o 1000 proc.! Urzędnicy tłumaczyli, że automatycznie działający pyłomierz zepsuł się. Czujnik został wymieniony, ale stacja i w następne dni pokazywała przekroczenie normy.



Czy wskaźniki odnotowane na stacji pomiarowej przy ul. Bulwarowej to efekt wyłączenia smogu z Krakowa, czy też może wzmożonego ruchu samochodów na tym odcinku, a może sąsiedztwa działek, nad którymi wilgotne powietrze wiąże drobinki pyłu i utrzymuje je nad ziemią?

To wcale nie wydaje się takie nieprawdopodobne gdyż ul. Bulwarową i Klasztorną porusza się dziś wiele samochodów, szukających tą trasą objazdu, omijając centrum Nowej Huty. Przed skrzyżowaniem ul. Bulwarowej z Ptaszyckiego i światłami niemal bez przerwy tworzy się korek. A dodatkowo – stacja pomiarowa zanieczyszczeń powietrza położona jest naprzeciwko stacji benzynowej!

W czwartek, 5 listopada temu wielkość zanieczyszczenia powietrza na sta-

cjach pomiarowych w Alejach Kraskiego, oraz przy ul. Bulwarowej wyniosła powyżej 200 mikrograma/m<sup>3</sup> n. Komunikaty ostrzegały przed ryzykiem przekroczenia alarmowego dla stężenia 24-godzinnego pyłu PM10 w powietrzu (200 mikrograma/m<sup>3</sup>) oraz związanego z nim wysokiego stężenia pyłu PM2,5 oraz benzo(a)pirenu w powietrzu.

lę palenisk, które już się rozpoczęły i będzie ich więcej, szczególnie w dzielnicach peryferyjnych miasta.

Kontrole palenisk na nieruchomościach prywatnych mogą być prowadzone w godzinach 6-22, a na terenach, gdzie jest prowadzona działalność gospodarcza przez całą dobę. Według obowiązujących przepisów osoba, która udaremnia lub utrudnia wykonanie kontroli paleniska popełnia przestępstwo zagrożone karą do 3 lat pozbawienia wolności. W sytuacji, gdy właściciel posesji odmawia wpuszczenia strażników miejskich, na miejsce wyzywana jest policja.

**Krakowianie mogą zgłaszać sygnały o przypadkach spalania odpadów pod numerem alarmowym 986.** Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski polecił Zarządowi Infrastruktury Komunalnej i Transportu podjęcie działań, mających na celu ograniczenie wjazdu samochodów powyżej 3,5 ton do centrum miasta. Zakaz miałby obowiązywać w sytuacji utrzymywania się w Krakowie bardzo wysokich stężeń pyłów. Na razie trudno zakaz wprowadzić w życie, jak tłumaczy Policja, z powodu obowiązujących przepisów.

Prezydent zaapelował też do mieszkańców miasta i aglomeracji, by w czasie, gdy przekraczane są normy jakości powietrza, korzystali z transportu publicznego. Pytanie czy Krakowianie oprócz narzekania na smog tym się przejęli? Sądząc z natężenia ruchu pojazdów raczej nie.

7 listopada zaczął wiać wiatr halny. Ze smogiem sobie poradził. Do następnego razu.

Stacja pomiarowa na ul. Bulwarowej 8 listopada podała jakość powietrza – „dobra”.

Informacje o czystości powietrza nad miastem można śledzić na stronie [www.malopolska.pl/](http://www.malopolska.pl/). (I)

W ubiegłą sobotę dotarły do nas przerażające informacje z Paryża, gdzie terroryści islamscy przeprowadzili serię zamachów, w wyniku których zginęło ponad 130 osób. W związku z tym faktem prezydent Francji wprowadził na terenie całego swojego kraju stan wyjątkowy.

# T

## Tydzień

### Po atakach w Paryżu

Wraz z tymi tragicznymi informacjami powróciła dyskusja nad zasadami przyjmowania uchodźców z krajów Bliskiego Wschodu i Azji. Ugrupowania lewackie wzywają – podobnie jak kanclerz Merkel – do przyjmowania wszystkich. W podobnym tonie wypowiada się także część katolików, argumentując iż wezwanie do miłości bliźniego ma charakter absolutny i obejmuje każdego, także muzułmanina. To prawda, taka jest nasza wiara. Tego swoich uczniów uczył sam Jezus Chrystus.

Ale jest też drugi aspekt chrześcijaństwa. Otóż w chrześcijaństwie dość szeroko rozbudowana jest nauka o sprawnościach moralnych, zwanych popularnie cnotami. Wśród nich zaś cztery uchodzą za fundamentalne – nazywane są cnotami kardynalnymi. Jedną z nich jest cnota roztropności. I w kwestii przyjmowania imigrantów trzeba kierować się zarówno miłością jak i roztropnością. Co powiedzieliśmy o gospodarzu, który do swojego domu zaprosił bandę złodziei i nożowników? Że był nieroztropny, to za mało powiedziane.

Naszym wspólnym domem jest Polska, a jego gospodarzem władze państwowe. I podstawowym obowiązkiem tych władz jest zapewnienie bezpieczeństwa wszystkim mieszkańcom tego domu. To one, decydując o przyjmowaniu imigrantów, muszą kierować się zarówno nakazem miłości bliźniego jak i roztropnością. Mam nadzieję, że zdają sobie z tego sprawę.

Jan L. FRANCZYK

## Z reakcyjnego dyżuru

# KTO POMOŻE MIESZKAŃCOM DWORU W ŁUCZANOWICACH?

Zabytkowy dwór w Łuczanowicach od wielu lat zamieszkały jest przez lokatorów, a sam budynek zarządzany jest przez ZBK. Mieszkający w nim lokatorzy skarżą się, że gmina kompletnie o nich nie pamięta. Jak powiedział nam Henryk Kazimierski, społeczny opiekun zabytków, dwór w Łuczanowicach ma zostać przekazany spadkobiercom przedwojennych właścicieli, ale jak na razie, nadal jest w zarządzie gminy, która powinna zadbać o wykonywanie najbardziej niezbędnych prac zabezpieczających. – Podstawowym problemem dla mieszkających w nim lokatorów jest fatalny stan okien w zabytkowym budynku. Od dłuższego już czasu starają się o ich wymianę (w sumie chodzi o pięć okien). Ostatnie pismo do Zarządu Budynków Komunalnych skierowali w lutym ubiegłego roku. Reakcji nie



Dwór w Łuczanowicach.

było. Teraz znów zbliża się zima, a stare, drewniane okienne ramy są tak spróchniałe, że wychodzą z nich śruby i gwoździe. Ich naprawa raczej nie wchodzi w grę, trzeba je po prostu wymienić. Szczeliny po zamknięciu okien są tak duże, że nie sposób ich uszczelnić, więc w pomieszczeniach panuje chłód. Przedstawiałem ten problem administratorowi, ale w odpowiedzi usłyszałem, że ZBK podjąć działania nie może, ponieważ nie ma na ten cel pieniędzy, a poza tym obiekt ma być przekazany spadkobiercom – opowiada nam Henryk Kazimierski.

A my czekamy na reakcję gminy. Bo, jakby na to nie patrzeć, mieszkający w łuczanowickim dworze lokatorzy nie zajęli tych pomieszczeń samowolnie, lecz zawarto z nimi umowy najmu. (f)



A tak wyglądają dworskie okna.

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: [redakcja@glos-tn.krakow.pl](mailto:redakcja@glos-tn.krakow.pl)  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,  
Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.



# OPOZYCYJONIŚCI UHONOROWANI

W przeddzień Narodowego Święta Niepodległości, 10 listopada br., w sali obrad Rady Miasta Krakowa, grupa 56 opozycjonistów z okresu PRL-u i działaczy podziemnej „Solidarności” otrzymała z rąk prezesa Instytutu Pamięci Narodowej, dr. Łukasza Kamińskiego Krzyże Wolności i Solidarności, przyznane im przez prezydenta Andrzeja Dudę, za zasługi w działalności na rzecz niepodległości i suwerenności Polski oraz respektowania praw człowieka w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej. Wśród odznaczonych znaleźli się również byli i obecni mieszkańcy Nowej Huty: Jolanta Antas, Jan Ciesielski, nasz redakcyjny kolega red. Jan L. Franczyk, Kazimierz Gądek, Wiesław Mazurkiewicz (odznaczenie wręczono mu w szpitalu, gdzie przebywa w związku z ciężką chorobą), Edward

Petlic, Teresa Sobol, Marian Stach oraz Marian Stachniuk.

Jak powiedział do zebranych w sali obrad Rady Miasta Krakowa prezes Instytutu Pamięci Narodowej Łukasz Kamiński, Krzyż Wolności i Solidarności nawiązuje bezpośrednio do ustanowionego w czasach II Rzeczypospolitej Krzyża Niepodległości, którym honorowani byli ci, którzy przyczynili się do odzyskania przez Polskę niepodległości w roku 1918. – Dzisiaj, przez nadanie tych krzyży, dziękujemy wszystkim tym, którym zawdzięczamy obecną niepodległość, którym zawdzięczamy naszą wolność. Ten krzyż można otrzymać tylko za świadectwo pięknego życia. Poprzez taką wspaniałą postawę stanowicie wzór do naśladowania dla młodego pokolenia i za to wam serdecznie dziękuję – dodał prezes IPN. (paf) Fot. Paweł Zechenter



Za przyznane Krzyże Wolności i Solidarności, w imieniu odznaczonych, podziękował red. Jan L. Franczyk.

## NOWOHUCKIE DNI SENIORA

Ogólnopolski Dzień Seniora przypada na 20 listopada. Praktycznie jednak seniorzy świętują ten Dzień w trakcie jesiennych miesięcy, ale w różnych terminach. Jesień jest najodpowiedniejszą porą roku, by przypominać o problemach ludzi w starszym wieku. Poprawa opieki medycznej, potrzeba szerszej aktywizacji seniorów poprzez warsztaty, kursy, koła zainteresowań i inne działania, to starania mające zapobiegać wykluczeniu społecznemu seniorów. Hasłowo nazywa się te zabiegi „polityką senioralną”.

W nowohuckich osiedlach istotną rolę w życiu seniorów odgrywa działalność między innymi PZERiL. Organizacja ta, podobnie jak w latach ubiegłych, tegoroczny Dzień Seniora rozpoczęła 29 września, mocnym akordem – Przeglądem Amatorskich Zespołów Artystycznych, w którym uczestniczyły zespoły śpiewacze z nowohuckich osie-

dli i zespoły seniorów z pobliskich miejscowości woj. małopolskiego.

Seniorzy świętują nadal. Ostatnio, imponującą uroczystość zorganizowali seniorzy z Koła nr 19, działającego pod kierunkiem Danieli Hyczkiewicz. W gościnnej sali Centrum Seniora (w budynku dawnego NOT) os. Centrum C 10, w spotkaniu uczestniczyło kilkadziesiąt osób. Udział wzięło także wielu zaproszonych gości. Obecni byli też członkowie Zarządu Rejonowego PZERiL z przewodniczącą Mirosławą Miśtą. Zebranych bawił doskonały zespół kabaretowy „Uroczanie”, który w szerokim spektrum, na wesoło i także z ironią zaprezentował dole i niedole starszej generacji Polaków. Znakomite teksty Bogumiły Jakus ożywił utalentowani wykonawcy z akompaniamentem akordeonisty Kazimierza Wrońskiego.

(R)

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

## BIURO PODRÓŻY „GALEON” ZAPRASZA

**SYLWESTER (5 dni)**

**Korbielów. Termin: 29.12.2015–2.01.2016. Cena: 750 zł/os.** Cena obejmuje m.in.: transport autokarem, 4 noclegi w hotelu w pok. 2-os. z łazienkami (hotel posiada też pokoje 3-osobowe z łazienkami), wyżywienie: śniadania – bufet szwedzki i obiadokolacje. **Bal Sylwestrowy z zespołem muzycznym, alkohol i menu, opieka pilota, ubezpieczenie NNW – Signal Iduna S.A.**

**ZIMOWISKA i OBOZY ZIMA '2016**

**z ubezpieczeniem narciarskim OC i SKI!**

**1. MURZASICHLE k. ZAKOPANO (8 dni). Stoki: Białka Tatrzańska, Małe Ciche, Czarna Góra i inne stoki. Obóz narciarski i snowboardowy.**

**Turnus II: 24.01–31.01.2016 r. Cena: 995 zł. Ośrodek Wypoczynkowy z basenem krytym!**

W programie m. in. dla chętnych z nauką i doskonaleniem jazdy na nartach i snowboardzie.

Nocna jazda na nartach lub sankach, dla chętnych nauka tańców i zabaw

świata, fitness, zumba, ognisko z pieczeniem kielbasy. Korzystanie z basenu krytego.

**2. BIAŁY DUNAJEC k. ZAKOPANO (7 dni)**

Stoki: Białka Tatrzańska, Małe Ciche, Czarna Góra, Bukowina Tatrzańska i inne stoki.

**Obóz narciarski i snowboardowy. turnus II: 24.01–30.01.2016 r. Cena: 950 zł.**

W programie m.in. dla chętnych z nauką i doskonaleniem jazdy na nartach i snowboardzie.

Nocna jazda na nartach lub sankach, dla chętnych nauka tańców i zabaw świata, fitness, zumba, ognisko z pieczeniem kielbasy. Baseny termalne: Termy Podhalańskie i Gorący Potok.

★★★

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW i ubezpieczenie narciarskie OC i SKI, jazdę pod okiem instruktorów narciarstwa i snowboardu. Bogaty i urozmaicony program pobytu: dyskoteki, zabawa karnawałowa, bal przebierańców, bal

piżamowy, olimpiada zimowa, bitwa śnieżna, konkurs rzeźby w śniegu i wiele innych niespodzianek.

Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

★★★

Zatrudnimy dodatkowo wychowawców-nauczycieli (bardzo dobre warunki współpracy).

★★★

**Biuro Podróży „GALEON” – Laureat konkursu „ODYS '2007” za najlepszą ofertę własną w turystyce młodzieżowej.**

★★★

**Nasz adres: Kraków, os. Górali 5 (budynek kina „Sfinks” i Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida). Czynne w godz. 10.30–17.00.**

★★★

Szczegółowe programy w kolorze i informacje: [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl). Tel. 12 642-26-20, 12 684-01-48, kom.: 511 440 930, kom.: 606 394 103, E-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl).

Kombatanci nowohuccy uczcili 97. rocznicę Odrodzenia Państwa Polskiego

## IM ZAWDZIĘCZAMY NIEPODLEGŁĄ

W Domu Kombatanta RP przy os. Górali 23 odbyło się seminarium z okazji 97 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości zorganizowane przez Małopolską Fundację Dom Kombatanta RP Muzeum Czynu Zbrojnego. Uczestniczyli w nim nowohuccy kombatanci zrzeszeni w Światowym Związku Żołnierzy Armii Krajowej, Związku Kombatantów RP i b. Więźniów Politycznych, Związku Inwalidów Wojennych, członkowie Stowarzyszenia Dzieci Wojny oraz zaproszeni goście. Zebranych powitał prezes Fundacji red. Sławomir Pietrzyk. Natomiast kpt. Franciszek Baryła, prezes nowohuckiego Koła SZŻ AK przypomniał czas utraty suwerenności przez Polskę i walkę o jej odzyskanie.

Była to specyficzna lekcja historii, gdyż w seminarium wzięli udział uczniowie i uczennice z XI LO im. Marii Dąbrowskiej, z opiekunką **Moniką Piasecką**, Zespołu Szkół Mechanicznych nr 2 z opiekunką **Jadwigą Surowiecką**, oraz młodzież z WTZ „Gaudium et Spes” z **Wiesławem Rączką** i Związku Strzeleckiego „Strzelec” JS 2403 Kraków w osobach **Szymona Kolodziejczyka** i **Przemysława Modzelewskiego**. Uroczystość rozpoczęła się od złożenia kwiatów i zapalenia zniczków pod Tablicą Budziszyńską, obok czoł-

gu upamiętniającego tę ostatnią wielką bitwę II wojny światowej stoczoną przez polskie wojska. Kpt. Franciszek Baryła przypomniał także imiona i nazwiska nowohuccian, którzy brali udział w czynie legionowym i powstaniach doprowadzających do odzyskania niepodległości Polski. Muzeum Czynu Zbrojnego, które ostatnio uzyskało taki oficjalny status w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego, posiada spersonifikowane eksponaty z czynu legionowego i powstań śląskich i wielkopolskiego. Warto pamiętać, że pracownikami Kombinatu Metalurgicznego na początku jego działania byli legionieści i uczestnicy tych powstań. Warto poznać ich imiona i nazwiska; **legionieści: Jan Paweł Chojewski, Józef Dworżański, Leon Wyszczelski, żołnierzy gen. Józefa Hallera: Piotra Ćwikły, Bolesława Grabowskiego, Józefa Kurka, Adama Piaseckiego, powstańców śląskich Józefa Bugajskiego, Franciszka Merty, powstańców wielkopolskich: Jana Henkla i Mariana Marciniaka**. Kpt. Franciszek Baryła przypomniał także imiona i nazwiska nowohuckich kombatantów Kawalerów Orderu Virtuti Militari i tych zasłużonych w okresie II wojny światowej o wolność Polski. To im zawdzięczamy niepodległość. Duże zainteresowanie, szczególnie młodych ludzi wzbudziło wystąpienie **Zdzisława Jana Kaczmarskiego**, który przypomniał losy swoich bliskich, słynnych „żołnierzy wyklętych” i udościł dokumenty m.in. wyroki śmierci z czasów PRL wydane na nich.

Miłym akcentem uroczystości było wręczenie Medalu Fundacji upamiętniającego odnowę nowohuckiego czołgu członkom Związku Rezerwistów Wojska Polskiego: mjr. **Stanisławowi Rajskiemu** i **Mieczysławowi Chruśnickiemu** oraz wręczenie przez kpt. **Edwarda Koziola** prezesa Zarządu Wojewódzkiego ZK i b. WP Kombatantkiego Krzyża Pamiątkowego „Zwycięzcom” red. **Sławomirowi Pietrzykowi** za działania na rzecz nowohuckiego środowiska kombatantkiego. Prezes Krakowskiego Klubu Seniorów Lotnictwa **Leszek Mańkowski** przypomniał sylwetkę lotnika płk. **Krempy**, który w styczniu kończy 100 lat i wspólnie ustalono przygotowanie uroczystości 100-lecia tego kombatanta oraz por. **Zygmunta Oparowskiego**, który także 17 stycznia 2016 roku osiąga ten wiek.

(mp) Fot. autor





# Konkurs najlepszych zespołów projektowych

Z początkiem października w ArcelorMittal Europe zainaugurowano konkurs, która promuje zespoły projektowe. Zgłaszają je do konkursu biura kadr w poszczególnych krajach europejskiej części koncernu. W każdej rundzie (16 listopada uruchomiono już czwartą rundę) pracownicy mogą głosować na dowolny projekt z całej Europy. Trzy projekty z każdej rundy przechodzą do kolejnego etapu. Dzięki głosom pracowników obydwie zgłoszone projekty z ArcelorMittal Poland (z Sosnowca i Krakowa), zakwalifikowały się do kolejnego etapu.

## SZKOLIĆ I WPROWADZAĆ ZMIANY

Katarzyna Ceńcek-Szopa i Marcela Bagierek z biura wsparcia Zakładu Energetycznego w Krakowie są autorkami projektu, który zdobył największą liczbę głosów w 3. rundzie. Jego nazwa brzmi: **Opracowanie techniki efektywnego wprowadzania zmian w organizacji poprzez szkolenie pracowników.**

– Zadanie, które stało się inspiracją do udziału w konkursie, zostało nam przydzielone w ramach projektu „Patrole Bezpieczeństwa”. Miałymy przeszkolić wszystkich pracowników zakładu z „Piramidy Bezpieczeństwa”, pokazującej zależności pomiędzy anomaliami i zagrożeniami potencjalnie wypadkowymi a wypadkami przy pracy, a tak-

że z aplikacji „HandS”, służącej wszystkim pracownikom do zgłaszania nieprawidłowości behaworskich. Szkolenia odbywały się w dwóch etapach. Łącznie odwiedziłyśmy około 450 pracowników na ich stanowiskach pracy – wyjaśnia kulisy zwycięskiego projektu Katarzyna.

– Szkolenie miało nakłonić ich do nowego stylu pracy, czyli wprowadzenia pewnej zmiany w zakładzie. Nie było to łatwe zadanie ze względu na nasze małe doświadczenie zawodowe oraz niewielką wiedzę dotyczącą specyfiki pracy na stanowiskach fizycznych, a także ze względu na nasz wiek i płeć – dodaje Marcela.

Katarzyna była wtedy tuż po stażu, na który przyjęto ją po ukończeniu techno-



Marcela i Katarzyna.

logii chemicznej na AGH. Marcela, absolwentka energetyki na AGH, dołączyła później i dopiero poznawała Zakład Energetyczny. Obie przyznają, że nie było to też łatwe zadanie pod względem logistycznym, bo szkolenia odbywały się w różnych obiektach Za-

kładu Energetycznego, niekiedy bardzo oddalonych od budynku, w którym pracują.

– Całe zadanie było dla nas obu dużym wyzwaniem – mówi Marcela. – Zdarzało się, że napotykałyśmy opór pracowników, nieufność i brak chęci

współpracy. To dało nam motywację do zastanowienia się, co robimy źle oraz jak to zmienić, czyli w jaki sposób rozmawiać z pracownikami, aby chcieli nas słuchać i współpracować.

– W ten sposób wypracowałyśmy najlepszą dla nas technikę przeprowadzania szkoleń. Ostatecznie na całym projekcie skorzystali wszyscy: pracownicy, bo zyskali nowe umiejętności i nową wiedzę, my, bo miałyśmy szansę poznać wszystkich pracowników zakładu, a współpraca z nimi oraz całe przedsięwzięcie wiele nas nauczyło, co teraz procentuje w codziennej pracy – podsumowuje Katarzyna.

Zyskała także organizacja, bo opracowana przez nie metoda efektywnego wprowadzania zmian poprzez szkolenie pracowników jest uniwersalna i może być wykorzystana także przez innych pracowników. Projekt pokazuje, jak ludzie zwykle reagują, gdy muszą zmierzyć się ze zmianą, jakie są fazy przechodzenia przez zmianę i jak przełożeni czy liderzy mogą pomóc podwładnym zrozumieć potrzebę zmiany, zaakceptować ją i wdrożyć.

## Konferencja „Geoinżynieria w budownictwie”

# Bezkonkurencyjne grodzice

W Krakowie w pierwszych dniach listopada odbyła się piąta edycja konferencji „Geoinżynieria w budownictwie”. Jej tematem było projektowanie i wykonawstwo specjalnych robót geotechnicznych, a także kontrola tych robót i rozwiązania prawne, istotne dla branży.

Wśród 26 referatów wygłoszonych przez przedstawicieli uczelni technicznych i wiodących wykonawców, producentów, dostawców i projektantów, uwagę słuchaczy nie mogła umknąć prezentacja dotycząca zastosowania w

geoinżynierii grodzic, produkowanych przez ArcelorMittal.

Michał Januszewski, dyrektor produktu w ArcelorMittal Commercial Long Polska sp. z o.o., przybliżył kilka znaczących realizacji z wykorzystaniem gro-

dzic stalowych w infrastrukturze wodnej i lądowej. Zainteresowanie wzbudziła budowa terminalu kontenerowego DCT w Gdańsku czy konstrukcji Nabrzeża Bułgarskiego i Zamykającego w Porcie Gdynia. Dyrektor Januszewski szczegółowo omówił sposoby rozwiązywania napotkanych podczas prac problemów.

ArcelorMittal zaprezentował również nową serię wytwarzanych w hucie w Belval grodzic AZ-XL – szerszych, lże-

szych, a przez to stanowiących jeszcze bardziej ekonomiczne rozwiązanie.

– Bycie liderem w obszarze stalowych rozwiązań fundamentowych napawa niezwykłą dumą i radością, ale stanowi także ogromne zobowiązanie. Zaprezentowane nowe grodzice AZ-XL stanowią duży krok naprzód w swoim segmencie produktowym. Przedstawienie różnych aspektów prowadzonych realizacji utwierdza inwestorów, projektantów, wykonawców w przekonaniu, że

jesteśmy niezawodnym partnerem i nie boimy się wyzwań. Osiąganie tak znaczących efektów nie byłoby możliwe bez pełnego zrozumienia specyfiki zagadnień i doświadczeń zdobytych na rynku budowlanym. Taka synergia zapewni ogromną skuteczność – zapewnia M. Januszewski.

– Przytoczyć tu mogę przykład przebudowy kanału rzeki Raduni, gdzie dzięki doskonałej współpracy z zespołem Tomasza Dzierżawczyka, kierownika wsparcia w walcowni dużej w Dąbrowie Górniczej, udało się błyskawicznie opracować niestandardowe ekonomiczne rozwiązanie w postaci grodzicy GU8R i zapewnić dostawę łącznie ponad 16 000 ton grodzic dla całej inwestycji.

ArcelorMittal był sponsorem generalnym konferencji.

# Walcownia filmowym plenerem

Tym razem filmowym plenerem stała się walcownia zimna krakowskiej huty. A konkretnie miejsce przed kantorkiem, w którym podczas strajku kwietniowo-majowego w 1988 roku obradował komitet strajkowy.

Po czasach Solidarności, tej pierwszej, zakończonej pacyfikacją, po wprowadzeniu stanu wojennego i strajku majowym, zakończonych obradami Okrągłego Stołu i wyborami w czerwcu 1989 roku, w hali walcowni przed składowiskiem kregów pozostał pamiątkowy krzyż i różaniec. Jak widać po kwiatkach, ciągle ktoś te historyczne wydarzenia pamięta.

Zdjęcia filmowe w historycznej w tym kontekście, ale nadal funkcjonującej walcowni zimnej, mają pokazać historię, która właśnie w stalowym kombinacie miała swój początek. Działacze hutniczej Solidarności Maciej Mach i Edward Nowak wspominali genezę hutniczej Solidarności, czasy działania w ruchu związkowym. Dla Macieja Macha walcownia nie jest miejscem obcym. Tu pracował, a po wprowadzeniu stanu wojennego, w grudniu 1981 roku, organizował strajk. Edward Nowak był organizatorem strajku w wydziale walcowni zgniatacz, dziś już nieistniejącej. Po roku 1989 pełnił funkcję wiceprezidenta Krakowa, podsekretarza stanu w Ministerstwie Przemysłu i

Handlu, opracował założenia Polityki Przemysłowej Polski, przyjęte przez rząd Hanny Suchockiej, prowadził restrukturyzację regionu wałbrzyskiego. W latach 2000–2001, jako podsekretarz stanu w Ministerstwie Gospodarki, opracował Program Restrukturyzacji Hutnictwa, w tym konsolidację hut w koncern Polskie Huty Stali oraz Ustawę o restrukturyzacji hutnictwa. Teraz obaj działają w Stowarzyszeniu Sieć Solidarności.

Ich doświadczenia były punktem wyjścia do reportażu przygotowywanego przez TVP Kraków „Od Solidarności do Samorządności”.

Projekcja filmu została zaplanowana na grudzień 2015 roku w Małopolskim Ogródku Sztuki przy ulicy Rajskiej w Krakowie.

Hutnicze hale stały się filmowym plenerem po raz kolejny. Zarówno reportażysty, jak i scenografowie fabularnych filmów z historią w tle bardzo chętnie widzą fabryczne hale jako tło filmowych scen. Najśłynniejszymi filmami, w których „zagrała” huta, były filmy kręcone w budynkach Z i S, w roku 2004 i 2005: „Karol. Człowiek, który został papieżem” w reżyserii Giacomina Battiatto oraz „Jan Paweł II” w reżyserii Johna Kenta Harrisona. W postać Ojca Świętego w tym ostatnim wcielił się Jon Voight.





# OŚRODKI KULTURY PROponują

KLUB JEDNOŚĆ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA,  
UL. DROŻYSKA 3C

● **23 XI, godz. 18** – Jesienne warsztaty makijażu i stylizacji. Spotkanie dla pań, które chcą mimo upływających lat wyglądać pięknie i młodo. Warsztaty poprowadzą profesjonalne konsultantki kosmetyczne, które udzielą indywidualnych porad, powiedzą jakich kosmetyków używać i jak dbać o urodę, aby skóra była jak najdłużej młoda i zdrowa. Zaprezentują również sposoby wykonania oryginalnego makijażu wieczorowego. Wstęp wolny. (f)

## W NOWOHUCKIEJ AKADEMII SENIORA

W najbliższy poniedziałek, 23 listopada br. o godz. 15.00 w Nowohuckiej Akademii Seniora (os. Centrum A 6a) odbędzie się wykład i pokaz slajdów pt. „Gringo: od Rio po Altiplano”. Spotkanie poświęcone zostanie ostatniej samotnej podróży krakowskiego podróżnika po Brazylii, Peru, Boliwii i Chile. Wykład poprowadzi **Mariusz Gofryd**, nauczyciel geografii, wykładowca, podróżnik i miłośnik gór, licencjonowany pilot wycieczek krajowych i zagranicznych. Zapraszamy: Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta. Dla słuchaczy NAS wstęp wolny. (f)

## PRZYGOTUJ SIĘ NA ANDRZEJKI

Garść wróżb, szczypta magii, łyżka konkursów, słoik dobrego humoru, ziarenko kultury i trochę muzyki do smaku. Gotować w małej ilości zmęczenia, dodając powoli wszystkie składniki. Cały czas mieszając z przymrużeniem oka, podgrzewać atmosferę do czerwoności. To przepis na udaną zabawę andrzejkową. Wszystko to i wiele więcej czekać będzie na tych, którzy skorzystają z zaproszeń Klubów Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta na andrzejkowe zabawy dla dorosłych i seniorów.

Magiczny, mrozący krew w żyłach wieczór dla Pań szykuje 20 listopada Klub Aneks (ul. Mycielskiego 11). Motywem przewodnim spotkania będzie halloween, dlatego wszystkie Panie zaproszone są do przebrania się. Stając się na moment kimś innym, będą mogły oderwać się od szarej codzienności. Na ostatnie swawole przed adwentem, czyli andrzejkowy wieczorek taneczny dla dorosłych zaprasza 21 listopada Klub Karino (ul. Truskawkowa 4). Na przy-

bytłych czekać będzie wspólne wróżenie z fusów, lanie wosku przez dziurkę od klucza i liczne niespodzianki. Nie zabraknie także smacznego poczęstunku. W Klubie Karino, magia andrzejkowej nocy ogarnie także seniorów, dla których Klub zaplanował 26 listopada wieczór z wróżbami i opowieściami o andrzejkowych zwyczajach. Tego dnia taneczne andrzejki dla seniorów proponuje również Klub Mirage (os. Bohaterów Września 26). Do tańca przygrywać będzie zespół Dalmacja Band, a dla wszystkich osób o imieniu Andrzej lub Katarzyna, prezent-niespodzianka od organizatorów. Muzyczne andrzejki przygotował także Klub 303 (os. Dywizjonu 303 nr 1). 28 listopada magiczną atmosferę z dobrą muzyką mikсовать będzie DJ Mario. W tym dniu andrzejkowy wieczorek taneczny odbędzie się także w Klubie Wersalik (os. Ogrodowe 15).

Szczegółowe informacje o imprezach można znaleźć na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl) oraz w Klubach. (f)

## ANDRZEJKOWY ZAWRÓT GŁOWY

Jest w roku taka noc, kiedy przyszłość odsłania swoje tajemnice. Noc, w którą nigdy panny spotykały się, by poznać imię wybranka i wywróżyć, która najszybciej wyjdzie za mąż. Lanie wosku przez dziurkę od klucza, rzucanie za siebie ostrużyn z jabłka, ustawienie butów do drzwi – to tylko niektóre z licznych andrzejkowych wróżb, które także i dziś królują na andrzejkowych wieczorach. Magiczne andrzejkowe atrakcje dla dzieci przygotowały także Kluby Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

24 listopada w Klubie Jedność (ul. Drożyska 3c) magia andrzejkowej nocy oczaruje dzieciaki przysłówkami i wróżbami z butelek, kubeczków, szpilek, pantofelków i serduszek. W tym dniu także Klub Karino (ul. Truskawkowa 4) zaprasza dzieci do wspólnego odgadywania przyszłości podczas imprezy Czarodziejski Kapelus. Organizatorzy zabawy zachęcają dzieci do przebrania się za bajkowe postaci. W Klubie Krzesławice (ul. M. Wańkowicza 17) uczestnicy andrzejkowego wieczoru, który odbędzie się 25 listopada będą mogli obejrzeć przedstawienie teatralne Zaczarowany Kapturek, przygotowane przez Studio Teatralne Nete działające przy Klubie Dukat. Wieczór upływać będzie pod znakiem fantastycznej zabawy pełnej humoru i szalonych pomysłów. 27 listopada w Muzeum Archeologicznym odbędzie się andrzejkowe spo-

tkanie dla uczestników Klubu Młodego Odkrywcy działającego w Klubie Karino (ul. Truskawkowa 4) i wszystkich chętnych dzieci. Tym razem młodzi archeolodzy uczestniczyć będą w grze terenowej, podczas której poszukiwać będą andrzejkowych lampionów. Ukryte w nich wróżby pozwolą przepowiedzieć najbliższą przyszłość, a słodkie upominki na pewno sprawią radość wszystkim uczestnikom. Tego dnia andrzejkowe gry i zabawy czekać będą także na dzieci w Klubie Herkules (ul. gen. M. Karaszewicza-Tokarskiego 29). Dla każdego garść wróżb, szczypta magii i mnóstwo dobrej zabawy przy muzyce dyskotekowej. Na Rodzinne warsztaty andrzejkowe zaprasza 28 listopada Klub Wersalik (os. Ogrodowe 15). Będzie to pierwsze wydarzenie z cyklu Przystanek dobrej zabawy, a w programie znajdą się różnorodne warsztaty i animacje, których celem będzie poznawanie andrzejkowych wróżb i tradycji.

W popołudniowych godzinach odbędzie się również impreza andrzejkowa dla dzieci w Klubie Ośrodka Kultury (os. Zgody 1). Animatorzy zabiorą dzieci w świat andrzejkowych zwyczajów poprzez wróżby, zabawy taneczno-ruchowe i plastyczne, aby z przymrużeniem oka odkrywać co przyniesie przyszłość. Szczegółowe informacje są dostępne na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl) oraz w Klubach. (f)

## WYSTAWA MALARSKA Z „PASJĄ”

W galerii na os. Centrum B 4 odbył się wernisaż wystawy malarstwa grupy „Pasja”. Grupa działa przy Nowohuckim Centrum Kultury od przeszło dziesięciu lat. Prowadzona była przez takich artystów jak Ryszard Makówka, Jerzy Kowalik, a obecnie pieczę nad nimi sprawuje Mariusz Dudek. „Pasja” skupia przy sztalugach pasjonatów twórczych różnego wieku, płci, zawodu i zainteresowań. Dlatego też i prace tych artystów są różne; ciepłe, ale i wojownicze, realistyczne ale i z nutą abstrakcji, oraz takie, że chętnie weszłoby się w obraz i przytuliło do wiosennych kwiatów. Każdy ma swój styl w wyrażaniu odczuć, przeżyć i różnie widzi naszą rzeczywistość. Aby się o tym przekonać, serdecznie zapraszam na wystawę do galerii na os. Centrum B 4. (mp)

### Notowania cenowe

## PRAWDZIWE WĘDLINY

Jak zwykle w tej rubryce wspieramy rodzimych kupców, którzy mają coraz trudniej na rynku zdominowanym przez hipermarkety zagraniczne. To polscy kupcy płacą regularnie podatki oraz mają coraz trudniej w konfrontacji z obcymi kapitalistami drenującymi krajowy rynek, nie płacącymi podatków oraz wywożącymi zyski do swoich ojczyzn. Zachęcamy do kupna prawdziwych wędlin, które można jeszcze kupić w polskich sklepach i na placach targowych. Takim miejscem jest bazar Tomex w Nowej Hucie, gdzie znajduje się m.in. pawilon 466 Józefa Aksamita. Większość oferowanych tutaj wędlin pochodzi z małych jednoosobowych firm wyrabiających mięsne smakołyki tradycyjnymi metodami. Ze 124 gramów mięsa powstaje 100 gramów wędlin, które są wytwarzane bez sztucznych domieszek oraz konserwantów. Kupimy tutaj szynkę wędzoną tradycyjnie za 32,99 zł/kg, a także boczek marynowany za 25,99 zł/kg. Bywa także tak przygotowywany karczek i polędwica. Takie wędliny kupujemy w całości, ale są nieduże i właściwie nie gotujemy ich, lecz kilkanaście minut parzymy w gorącej wodzie. Po wystygnięciu mamy szansę zjeść prawdziwą kruchą wędlinę, a nie pseudosoczyste wyroby nafaszerowane konserwantami i polepszaczkami. Kto chce, oczywiście może kupić już gotowe prawdziwe wędliny krojone na wagę, np. szynkę wiejską czy inne wędliny. Polecam prawdziwe kiełbasy, np. cielięco-wieprzową za 29,99 zł/kg, swojską wieprzową za 26,99 zł/kg czy kaszanek wiejską po 8,99 zł/kg. Jest tutaj smalec domowy po 8,99 zł/kg, czyli za opakowanie zapłacimy 4-5 zł. Bywa salceson wiejski po 17,99 zł/kg. Smakosze wędlin końskich mogą je tutaj kupić prosto z wytwórni w Skawinie. Są tu do nabycia wędliny „jak dawniej” np. szynka foliowana po 22 zł/kg, bekon po 28 zł/kg czy mielonka po 14 zł/kg. Pan Józef Aksamit apeluje do klientów, aby robili u niego zakupy, bo zbiera na czynsz i jeśli nie uzyska dochodu, to będzie musiał zlikwidować firmę, a tym samym zniknie możliwość kupna prawdziwych wędlin. (sp)

## WALUTA

W tym tygodniu, po raz pierwszy od 11 lat, dolar przekroczył psychologiczną barierę 4 zł.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw.24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,96-4,00 zł, euro: 4,23-4,26 zł, GBP: 6,02-6,05 zł, CHF: 3,91-3,94 zł. (mp)

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.-pt. 8.00-16.00, sob. 7.30-14.00.

### Od 20 do 26 listopada

## W KINIE „SFINKS”

● **„SPECTRE”** to film, którego nie trzeba przedstawiać. James Bond nadchodzi! Już po raz dwudziesty czwarty, chociaż w Sfikse po raz pierwszy. Ale w końcu, kiedy chodzi o ratowanie świata... Tajemnicza wiadomość na temat przeszłości Bondy skieruje go na trop złowrogiej organizacji WID-MO. Podczas gdy M toczy polityczną batalię o przyszłość MI6, agent 007 odkrywa przerażającą prawdę o najpotężniejszej instytucji przestępczej świata. W roli M po raz pierwszy pojawił się Ralph Fiennes („Lista Schindlera”, „Lektor”), a w postać głównego przeciwnika Agent 007 wcielił się Christoph Walz („Bękarty wojny”, „Rzeź”).

● **„ŻYCIE NA KREDYCI”** to najgłośniejszy islandzki film sezonu. Trzy historie, zaplecione w misterny warkocz, opowiadane wyrywkowo, choć spójnie, stanowią fundament opowieści islandzkiego reżysera Baldwina Zophoniassona. Dwudziestocześcioletnia przedszkolanka Eik, która pod przykrywką bycia kelnerką często i gęsto służy swoimi wdziękami, wychowuje ośmioletnią Heidę i szuka tego jednego mężczyzny swojego życia. Mori to mocno zużyty okaz wielgachnego samca, który bardziej przypomina niedźwiedzia niż człowieka. Jest pisarzem i poetą, a każdy dzień zaczyna od alkoholu, w tajemniczy sposób zachowując przytomność umysłu, lotność skojarzeń i giętki język. Solvi to młody karierowicz, od niedawna pracujący w banku. Nosi się schludnie, jest ambitny i efektywny w tym, co robi, zarówno jeśli chodzi o życie zawodowe, jak i prywatne. Dobre kino. I tylko w kinach studyjnych!



## SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

22 listopada (niedziela), o godz. 16.00, w sali kameralnej NCK „Spotkanie z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To cykliczna impreza przeznaczona dla miłośników polskiej piosenki, którzy chcą przyjemnie i aktywnie spędzić czas, słuchając i śpiewając ulubione piosenki XX wieku. Wstęp wolny. (mp)

## PŁYTA „ATRAMENTOWA”

22 listopada (niedziela), o godz. 19.00, w sali teatralnej NCK zapoznamy się z nową płytą Stanisławy Celińskiej pt. „Atramentowa” podczas recitalu artystki. Towarzyszą jej wybitni muzycy młodego pokolenia z Polski oraz artyści z Ukrainy. Ponadto śpiewa wraz z Muńkiem Staszczkiem przejmującą piosenkę, którą Muniak napisał specjalnie dla niej. Bilety: 85/70zł. (mp)

## „ŚNIEŻKA”

25, 26 listopada (środa, czwartek), o godz. 10.00, w sali kameralnej NCK Teatrzyk Muzyczny Kamyczek przedstawi spektakl „Śnieżka”. Reżyseria i opracowanie muzyczne: Ewa Nazim-Zygadło. Bilety: 8 zł. (mp)

## „U STUDNI”

27 listopada (piątek), o godz. 19.00, w sali teatralnej NCK wystąpi zespół muzyczny „U studni”. Będzie to koncert piosenki poetyckiej z umiejętnie dobranym tekstem i niebanalną oprawą muzyczną. Bilety: 35/25 zł. (mp)

## W KLUBIE PODRÓŻNIKÓW NCK

Klub Podróżników Navigator zaprasza 27 listopada (piątek), o godz. 18.00 do sali kameralnej NCK na spotkanie z Zofią Zalewską pt. „Wyspa Księcia Edwarda – śladami Ani z Zielonego Wzgórza”. Zapraszamy do wspólnej podróży ku brzegom Kanady... Wstęp wolny. (mp)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuznia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● **Maryla Szymiczekowa, Tajemnica domu Helclów**, Wydawnictwo Znak 2015. Profesorowa Szczupaczynska ma tysiąc spraw na głowie. Musi pamiętać o pulardzie na obiad, nie zapomnieć kupić wina przeciwko cholerze, sprawdzić, czy nowa służąca dobrze wyczyściła srebra. I jednocześnie potwornie się nudzi. Kraków w 1893 roku nie obfituje w atrakcje. Kiedy więc przypadkiem dowiaduje się, że w słynnym Domu Helclów zaginęła jedna z pensjonariuszek, zaczyna działać. Z wrodzoną dociekliwością – niektórzy mogliby ją nazwać wścibstwem – rozpoczyna śledztwo. Kryminał Szymiczekowej to zaskakujący pastisz literacki, który dowodzi, że w mieszczańskim świecie pani Dulskiej jest miejsce na sensacyjną aferę. Maryla Szymiczekowa, wdowa po prenumeratorku „Przekroju” w twardej oprawie, królowa piszcingera, nigdy nieżyjąca gwiazda Piwnicy pod Baranami i korektorka w „Tygodniku Powszechnym”. Dziś, co niedziela, po sumie w Mariackim, można ją spotkać na kawie u Noworola, a do niedawna wieczorami w Nowej Prowincji.

● **Joanna Bator, Rekin z parku Yoyagi**, Wydawnictwo W. A. B. 2014. Joanna Bator wraca do Japonii – kraju, który od zawsze ją fascynował. W Rekinie z parku Yoyagi zabiera czytelnika do miejsc, o jakich nie można przeczytać w folderach biur podróży i przewodnikach turystycznych. Wraz z nią wkraczamy do lasu samobójców w Aokigaharze, wyprawiamy się do opuszczonego miasteczka Nichitsu – ulubionego celu eksploratorów ruin i wdieramy się do Akihabary, twierdzy otaku – zamkniętych w sobie fanów japońskiej popkultury. Joanna Bator odwiedza parki, kaplice, herbaciarnie, małe bary w peryferyjnych dzielnicach i wielkie sklepy w ekskluzywnej Shibuyi. Prawdziwym tematem jej książki zawsze są jednak ludzie – mieszkańcy Japonii z ich umiejętnością kontemplacji świata, wyjątkowo chłonna i twórczą kulturą oraz siłą, która pozwala im się podnieść nawet po dramatycznych wydarzeniach i katastrofach. Wybrane eseje i reportaże zostały zilustrowane przez Trusta i młodą Julię Yamato. Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# NASZE DZIEDZICTWO – POLSKA

W piątek, 6 listopada br., w auli parafii Matki Bożej Częstochowskiej na os. Szklane Domy miał miejsce XIII Małopolski Przegląd Pieśni Patriotycznej, zaś dzień później odbył się VI Ogólnopolski Festiwal Pieśni Patriotycznej. Jury w składzie: Rafał Marchewczyk (przewodniczący), Barbara Brzezińska, Elżbieta Palka oraz Jerzy M. Bożyk po wysłuchaniu wszystkich solistów i zespołów wyłoniło następujących laureatów Małopolskiego Przeglądu Pieśni Patriotycznej, którymi zostali: zespół „Skrzypniaki” ze Skrzypnego, duet Ewa Skóra i Piotr Skóra z Dobczyc oraz Samorządowe Przedszkole nr 176 w Krakowie, Anita Dudczak z Berestu, Magdalena Kowal, Oliwia Siola z Czubrowic, Kasia Fiedor z Michałowic, Roksana Pieronkiwicz z Palczy, Aleksandra Oraczewska z Gimnazjum im. Bohaterów Ziemi Nowobrzezkiej, Marta Stachoń z Łososiny Dolnej oraz Oliwia Żarnowska ze Szkoły Podstawowej nr 159 Sióstr Urszulanek Unii Rzymskiej w Krakowie. Wyróżniono ponadto Zespół Gospodyń „Mioduszyzna” z Zembrzyc i zespół ze Szkoły Podstawowej nr 159 Sióstr Urszulanek Unii Rzymskiej.

W sobotę, 7 listopada, w ramach Ogólnopolskiego Festiwalu Pieśni patriotycznej jury w składzie: Rafał Marchewczyk (przewodniczący), Barbara Brzezińska, Jerzy M. Bożyk, Stefania Głuch, Krystyna Kowalczyk oraz Urszula Miarczyńska-Micorek wyłoniło laureatów, którymi w kategorii zespołów zostali: „Skrzypniaki”, „Four M” z Drzewnicy, „Trębaczewanie” z Trębaczewa oraz Samorządowe Przedszkole nr 176 w Krakowie. Nagrodzeni soliści to: Maria Stachoń, Joanna Świrski, Karolina Kobielska, Katarzyna Fiedor, Oliwia Żarnowska, Oliwia Siola, Roksana Pieronkiwicz, Alan Wittbrot oraz Aleksander Koczorowski. Grand Prix zdobyła Anita Dudczak, zaś wyróżnienia uzyskały Magdalena Kowal i Aleksandra Oraczewska. Na zakończenie festiwalu, w kościele M. B. Częstochowskiej na Szklanych Domach odprawiona została uroczysta Msza św., którą celebrowali: ks. bp Jan Skodoń, o. Niward Karsznia OCist., o. Nikodem Buczek OCist. oraz ks. Mirosław Dziedzic. Oprawę muzyczną przygotował Chór „Trębaczewanie” (na zdjęciu). Po nabożeństwie rozdano nagrody oraz odbył się koncert laureatów, który

poprowadzili Joanna Kula i Edward Porebski.

Honorowy patronat nad XIII Małopolskim Przeglądem Pieśni Patriotycznej objęli: ks. kard. Stanisław Dziwisz, metropolita krakowski oraz inicjator obydwu festiwali – Piotr Boroń, zaś honorowy patronat nad VI Ogólnopolskim Festiwalem Pieśni Patriotycznej sprawował prezydent RP Andrzej Duda. Organizatorami obu wydarzeń byli: Akcja Katolicka, Katolickie Stowarzyszenie Młodzieży, Małopolskie Kuratorium Oświaty, Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta, parafia Matki Bożej Częstochowskiej (os. Szklane Domy) oraz Młodzieżowy Dom Kultury im. Janusza Korczaka.

Patriotyczne spotkania muzyczne na Szklanych Domach cieszą się coraz większą popularnością, a wśród wykonawców są młodzi artyści z tak odległych miejscowości jak Gdańsk czy Poznań. W obu tegorocznych wydarzeniach wzięło udział kilkuset uczestników. Mottem obydwu festiwali były słowa św. Jana Pawła II: „Nasze dziedzictwo – Polska”.

Jerzy Michał Bożyk



# JESTEŚMY POLKĄ I POLAKIEM

„Jesteśmy Polką i Polakiem...” – tak rozbrzmiewały 6 listopada br. słowa piosenki w Samorządowym Przedszkolu nr 88 na os. Wandy 2. Z okazji Święta Odzyskania przez Polskę Niepodległości przedszkolaki wraz ze swoimi paniami przygotowały przedstawienie pt. „Polska – Ojczyzna nasza”. Zaproszenie na uroczystość przyjęli: gość honorowy, starszy chorąży sztabowy Wojska Polskiego Kazimierz Frączak, rodzice dzieci oraz prezentujący się w stroju ułana Krzysztof Sysło. Najstarsza grupa w przedszkolu przygotowana przez Aleksandrę Sysło przeniosła nas w czasie przypominając dzieje Polski na przestrzeni lat. Sześciolatki w sposób obrazowy przedstawiły historię naszej ojczyzny podczas zaborów oraz bohaterstwo żołnierzy Legionów Polskich Józefa Piłsudskiego. Młodsze dzieci

dopełniły występ śpiewem pieśni patriotycznych i tańcem. Można było podziwiać małych czteroletnich ułanów na papierowych konikach, którzy tańczyli i śpiewali do melodii „Przybyli ułani pod okienko”. Recytując wiersze dzieci trzyletnie zaprezentowały piękno ojczyzny w krajobrazie i tradycji, a pięciolatki zatańczyły krakowiaka w strojach ludowych. Oglądając występ wszyscy nie kryli łez wzruszenia. Dziękując za zaproszenie st. chorąży szt. Kazimierz Frączak życzył zebranym takiej postawy patriotycznej przez całe życie jaką zaprezentowały przedszkolaki. A wszystko utrwalono na pamiątkowych zdjęciach.

Marta Boczkowska, Aleksandra Sysło  
Fot. Marcin Szaraniec



# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.40, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicka: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Aby dać świadectwo prawdzie.  
(por. J 18)

Chrystus znał powód swojego przyścia na świat. Miał dzięki temu jasny cel życia. Tego samego Pan Jezus chce dla każdego człowieka. Pragnie, byśmy nigdy nie czuli się „przybłędami” oraz nie gonili za taką chwałą, która jak mgła wcześniej czy później i tak zanika.

Służyć prawdzie – to nie slogan. Za prawdę można nawet oddać życie. Bo w hierarchii prawda stoi wyżej niż nasz doczesny żywot.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 784-917-012.

## KINA

**SFINKS:** ● 20 i 21.11 (piątek i sobota): 17.00 – „Życie na kredycie” (Islandia), 19.20 – „Spectre” (Wlk. Brytania-USA). ● 22.11 (niedziela): 17.00 – „Spectre”, 19.45 – „Życie na kredycie”. ● 23.11. (poniedziałek): kino nieczynne. ● 24.11. (wtorek): Seans z Maluszkim: 11.30 – „Spectre”, 14.30 – Filmowy Klub Seniora – „Życie na kredycie”, 17.00 „Spectre”, 19.45 – „Życie na kredycie”. ● 25.11. (środa): 17.00 – „Życie na kredycie”, 19.20 – „Spectre”. ● 26.11. (czwartek): 16.30 – „Spectre”, 19.15 DKF KROPKA: Perły klasyki – „Charles Chaplin – król w Nowym Jorku” (Wlk. Brytania).

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 20 XI (piątek), godz. 19 – Przedstawienie Hamleta we wsi Głucha Dolna. ● 21 XI (sobota), godz. 19 – Kochanowo i okolice. ● 24 XI (wtorek), godz. 9.30 – Pyza na polskich drózkach; godz. 12.30 – Pyza za Wielką Wodą. ● 25 XI (środa), godz. 11 – Błysk rekina. ● 26 XI (czwartek), godz. 11 i 19 – Amy. Klub 27.  
♦ **Scena Nurt, os. Teatralne 23:** ● 20 XI (piątek), godz. 11 – Hamlet. ● 21 XI (sobota), godz. 19 – Piosenki z kapelusza.  
♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 20 XI (piątek), godz. 19 – Zabójca. ● 21 i 22 XI (sobota i niedziela), godz. 19 – Sarenki. ● 24 i 25 XI (wtorek i środa), godz. 19 – Gąska. ● 26 XI (czwartek), godz. 19 – Mój boski rozwód.



## Z NOTESU KIBICA

21.11 (s) – godz. 16.30, III liga piłkarska: Hutnik – Podhale Nowy Targ

22.11 (n) – godz. 12, piłkarska Centralna Liga Juniorów – grupa wschodnia: Hutnik – GKS Belchatów (stadion na Suchych Stawach).

## NIE POJECHALI

W miniony weekend siatkarze Hutnika mieli rozegrać pierwsze spotkanie w Siedlcach z tamtejszym KPS. Gospodarze, którzy mają problemy z wynajmowaniem hali zmienili jednak termin meczu, przenosząc go z soboty na niedzielę. Wcześniej chcieli grać w piątek, 13 listopada, lecz hutnicy nie zgodzili się na ten dzień, gdyż część zawodników, a także ekipy szkoleniowej, w tym dniu pracuje.

W tej sytuacji krakowski klub wydał swoje oświadczenie. – „W związku z niedopełnieniem formalności dotyczących zmiany terminu meczu przez KPS Siedlce, Hutnik Kraków informuje, że nie weźmie udziału w niedzielnej spotkaniu przeciwko tej drużynie. Pierwotnie mecz miał odbyć się w sobotę. KPS Siedlce ustalił nową datę rozegrania spotkania na niedzielę, mimo iż nie uzyskali na to naszej zgody. Zarząd Hutnika poinformował o w tej sprawie Polski Związek Piłki Siatkowej.”

Jest jeszcze inny problem. Otóż w ubiegłym tygodniu drużyna z Nowej Huty nie trenowała, a tylko niektórzy zawodnicy mieli sobie podobno urządzić zajęcia. Jest to związane z trudną sytuacją finansową siatkarskiego Hutnika, który od dłuższego czasu nie płaci swoim graczom. – Nie zamierzamy trenować, dopóki nie dostaniemy wypłat. Mecz również odpuszczamy – powiedział dla strony LoveKraków.pl Karol Galiński. I właśnie na jego wypowiedź powołują się w Siedlcach, twierdząc, że Hutnik w ogóle nie zamierzał przyjeżdżać, ale nie mówią o swoich problemach.

★★★

III liga siatkarzy. Hutnik II/Dobry Wynik – Kępczanin II 3-0 (25-15, 25-21, 25-20). Liderem grupy zachodniej jest MKS II Andrychów – 18 pkt, drużyna z Nowej Huty zajmuje drugie miejsce – 14 pkt.

III liga siatkarek. Valkiria Nowa Huta – Victoria Witkowice 3-0 (25-12, 25-21, 25-20). W tej grupie prowadzi AGH II Kraków – 17 pkt, tyle samo punktów ma następna Valikira. (dan)

## SA Z MARIUSZEM

Przed ostatnim spotkaniem z Beskidem Andrychów piłkarze Hutnika zaprezentowali transparent „Mariusz razem damy radę”, zawieszając go potem na ogrodzeniu. Te słowa wsparcia skierowane zostały do jednego z sympatyków nowohuckiego klubu.

– Dedykujemy je, a także nasze zwycięstwo i zdobyte bramki Mariuszowi Urze – podkreślał kapitan hutniczej jedenastki w tym spotkaniu, Michał Guja – Naszemu koledze, kibicowi i sponsorowi Hutnika, który boryka się z ciężką chorobą. Chcemy, żeby wiedział, iż jesteśmy z nim, a ten transparent chyba bardzo dobrze oddaje nasze odczucia. Wierzymy, że razem damy radę. (dan)

HUTNIK – BESKID ANDRYCHÓW 3-2 (1-0)  
1-0 – Kolodziej (25), 2-0 – Kolodziej (59), 3-0 – Guja (66), 3-1 – Stróżak (83), 3-2 – Stróżak (85).

HUTNIK: Frątczak – Chlebda (79. P. Filipek), M. Dudek, Kolodziej, Niechcial – Nawrot, Gamrot (67. Murzyn), T. Dudek, Guja, Kolakowski (75. Palonek) – Ochman.

Sędziowała Angelika Kurylo z Brzeska. Żółte kartki: Śliwa, Fraś. Widzów: 500.

SOLA OŚWIĘCIM – HUTNIK 2-0 (0-0)

1-0 – Halgas (59), 2-0 – Gień (88).

HUTNIK: Frątczak – Antoniuk, M. Dudek, Kolodziej, Guzik (10. Chlebda) – Jacak (46. Kolakowski), Świątek, Gamrot, Guja, Nawrot – Sierakowski (82. T. Dudek).

Sędziował Jakub Kupeczak z Nowego Sącza. Żółte kartki: Drzymont, Halgas, Wadas – Sierakowski, M. Dudek, Gamrot; czerwona kartka: Świątek (44. faul). Widzów 250.

Sporymi stratami okupili występ w Oświęcimiu piłkarze Hutnika. Po świetnej serii siedmiu spotkań bez porażki stracili nie tylko trzy punkty. Już w 10 min musiał opuścić boisko kontuzjowany Damian Guzik, a do przerwy nie dotrwał czołowy zawodnik hutników, Krzysztof Świątek. Po kolejnym faulu nie wytrzymał, kopnął jednego z przeciwników i teraz spotkała go kara odsunięcia od dwóch spotkań. Podczas przerwy okazało się jeszcze, że problemy zdrowotne ma także Sebastian Jacak, który już nie powrócił na boisko. Soła, która jest jednym z czołowych trzecioliговców, doskonale potrafiła wykorzystać taką szansę.

Przed następnym meczem nie brakowało więc w nowohuckiej ekipie problemów i widać to było po jej ustawieniu. Na środku ataku przez 45 minut grał np. Jakub Ochman, który jest defensywnym zawodnikiem, a na pra-

wej obronie znalazł się Bartłomiej Chlebda, do tej pory występujący raczej z przodu. – Sprawdzaliśmy naszych piłkarzy na innych pozycjach, ale potem wróciliśmy do starego ustawienia. Dobrze to wyglądało – ocenił szkoleniowiec Hutnika, Mateusz Staniec.

Jego zespół rzeczywiście długo dobrze się prezentował, zasłużenie prowadząc z ostatnim w tabeli konkurentem, który jednak jest dla gospodarzy Suchych Stawów niewygodnym przeciwnikiem. Od awansu do III ligi z czterech występów w Nowej Hucie, trzy zakończyły się jego zwycięstwem. Tym razem wydawało się, że jednak nic złego się nie stanie. Patryk Kolodziej znowu panował w przeciwnym polu karnym, kolejny raz zdobywając dwie bramki po uderzeniach głową. Efektownym strzałem z wolnego popisał się jeszcze Michał Guja i sympatycy Hut-

nika czekali na kolejne gole. – Ostatnie siedem minut zagraliśmy jednak tak, jakbyśmy przegrywali 0-1 i dążyliśmy do wyrównania. Zbyt dużo zawodników szło do przodu, w obronie zostawało nas niewiele – stwierdził trener Staniec. Krakowianie zamiast szanować piłkę, ciągle napierali, nie dbając o to, co dzieje się w ich tyłach. Na szczęście dali się tylko dwa razy zaskoczyć i odnieśli kolejne zwycięstwo, dzięki czemu na zakończenie I rundy zapewnili sobie czwarte miejsce. – Wykonaliśmy w tej rundzie plan nie w stu procentach, ale w 250 – cieszył się Mateusz Staniec, który jest młodym trenerem i dopiero w sierpniu debiutował w III lidze. (dan)

|                |    |    |       |
|----------------|----|----|-------|
| 1. Garbarnia   | 17 | 38 | 37-16 |
| 2. KSZO        | 17 | 38 | 36-15 |
| 3. Soła        | 17 | 38 | 34-18 |
| 4. Hutnik      | 17 | 32 | 34-22 |
| 5. Spartakus   | 17 | 29 | 27-20 |
| 6. Łysica      | 17 | 29 | 30-24 |
| 7. Podhale     | 17 | 28 | 36-29 |
| 8. Unia        | 17 | 28 | 25-24 |
| 9. Cracovia II | 17 | 25 | 40-24 |
| 10. Wisła II   | 17 | 25 | 29-26 |
| 11. Poprad     | 17 | 23 | 19-28 |
| 12. Poroniec   | 17 | 21 | 31-31 |
| 13. Korona II  | 17 | 20 | 28-27 |
| 14. Czarni     | 17 | 20 | 23-30 |
| 15. Wisła S.   | 17 | 17 | 18-38 |
| 16. Sparta     | 17 | 15 | 19-31 |
| 17. Wolania    | 17 | 8  | 23-49 |
| 18. Beskid     | 17 | 2  | 10-47 |

## POBIJAŁ SĘDZIOWSKIE REKORDY

RADOMIAK – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 0-0

PUSZCZA: Sobieszczyk – Furtak, Czarny, Abramowicz, Mikołajczyk – Maluga, Kotwica, Gawęcki, Stepankow, Łączek (83. Lampart) – Broż (87. Gębalski).

Sędziował Michał Górka z Tarnowa. Żółte kartki: Brągiel, Wasilewski, Radeccki, Kwiek, W. Puton, Cieciora, Leandro – Czarny, Abramowicz, Furtak, Gawęcki, Łączek, Lampart; czerwone kartki: Kwiek (89. druga żółta), Wasilewski (90. druga żółta) – Czarny (45. druga żółta). Widzów: 2286.

Ten mecz zapamiętany zostanie nie z racji dokonania piłkarzy obydwu zespołów, ale z powodu poczynania tarnowskiego arbitra. Kto tylko mógł krytykował jego działania, gdyż chociaż nic takiego się nie działo, to pokazał aż 19 kartek. Dostało mu się mocno po spotkaniu i zasłużenie. Jest to niewątpliwie rekord tego roku, przynajmniej jeśli chodzi o ten poziom rozgrywek. Ca-

kiem możliwe, iż jest to jednak rekord wszechczasów II ligi. W annałach trudno doszukać się takiego osiągnięcia i nikt też nie pamięta czegoś takiego.

Dla niepołomickiej drużyny bezbramkowy wynik jest korzystnym rozstrzygnięciem. Grała na przeciwnym boisku, z rywalem niekryjącym przed sezonem swoich aspiracji – jak na razie ta walka o awans niespecjalnie mu się udaje

– a do tego prawie całą drugą połowę w osłabieniu. Bez Michała Czarnego, który w 41 min był blisko uzyskania prowadzenia. Po przerwie goście skupili się głównie na obronie, dobrze spisywał się Andrzej Sobieszczyk, szukając możliwości do wyprowadzania kontr. Kończonych uderzeniami Mateusza Brozia i Romana Stepankova.

Po pierwszej rundzie na czele tabeli II ligi wciąż znajduje się Stal Mielec – 37 pkt. Puszcza plasuje się na dziesiątej pozycji (21 pkt), mając trzy punkty przewagi nad strefą spadkową. W tym roku rozegrane zostaną jeszcze dwie kolejki rewanżów. Do Niepołomiczawita jeszcze lider, a do tej konfrontacji dojdzie w niedzielę, 29 listopada. (dan)

## NIE DOTARLI DO PÓŁFINAŁU

GRĘBAŁOWIANKA – JUTRZENKA GIEBULTÓW 1-1 (1-0), karne 4-5 1-0 – Krawczyk (30), 1-1 – Kardas (70).

GRĘBAŁOWIANKA: Ligara – Waś, Jańczyk, Kwiecień, Lis – Lampart (88. Liberacki), Krawczyk, Wilk, Rajca – Pazdalski (85. S. Gregorezyk), Pikula.

Nie będzie nowohuckich derbów Grębałowianka – Hutnik w półfinale piłkarskiego Pucharu Polski w podokręgu krakowskim. Niestety, występująca w klasie okręgowej drużyna z Grębałowa nie awansowała do tej rundy, chociaż była tego blisko, długo prowadząc z wyżej notowanym rywalem, czołowym zespołem czwartej ligi. Bramkę uzyskała po szybko wyprowadzonej dwójkowej akcji. Znacznie więcej okazji w tym meczu mieli jednak przeważający od początku

goście, ale defensywa Grębałowianki długo sobie z nimi radziła. Zaraz po przerwie miała trochę szczęścia, gdyż jeden z przyjezdnych trafił w słupek. Ale po chwili gospodarze byli blisko zmiany wyniku, lecz Krawczyk nie wykorzystał okazji będąc tuż przed bramkarzem Jutrzenki, która dominowała już do końca – choć kontry Grębałowianki parę razy wywołały alarm w przeciwnym polu karnym – ale tylko raz trafiła i po promocji do kolejnej fazy zdecydowały rzuty karne. Właściwie ten ostatni, gdy Rajca przymierzył w poprzeczkę.

Rywalem Hutnika będzie więc Jutrzenka. Spotkanie odbędzie się wiosną, a gospodarzem będzie drużyna z Giebułtowa. (dan)

Centralna Liga Juniorów. Stal Rzeszów – Hutnik 1-0 (0-0). Na czele znajduje się Jagiellonia Białystok – 38 pkt, 16. Hutnik – 7 pkt.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. AS Progres – Borek Kraków 2-2 (2-2): Kurek, Pietrzyk (drużyna z Nowej Huty prowadziła 2-0 już w 6 min); Unia Tarnów – Puszcza Niepołomice 3-0 (1-0); Dalin Myślenice – Krakus 0-4 (0-1). Wszystkie te mecze zostały przełożone z 11 listopada na inne terminy. Była to ostatnia jesienna kolejka, do rozegrania pozostało jeszcze zaległe spotkanie Krakus – Unia Tarnów. Prowadzi Sandecja – 41 pkt, 2. AS Progres – 38 pkt, 12. Krakus – 16 pkt, 15. Puszcza – 10 pkt.

Liga juniorów młodszych, o miejsca 1-6. AS Progres 99 – Garbarnia Kraków 2-0 (2-0). Pierwsze miejsce zajął AS Progres – 12 pkt, który wraz z drugą Wisłą Kraków będzie wiosną uczestniczył w rozgrywkach makroregionalnych z udziałem zespołów także z Podkarpacia oraz województw lubelskiego i świętokrzyskiego. Oprócz naszych krakowskich drużyn będą to Granat Skarżysko-Kamienna, Korona Kielce, Motor Lublin, Stal Mielec, Stal Rzeszów i Widok SP 51 Lublin.

Liga juniorów młodszych, o miejsca 7-11. Biegoniczanka Nowy Sącz – AS Progres 2000 2-1 (1-1); Hutnik pauzował. 1. AP 21 Kraków – 12 pkt, 4. AS Progres – 3 pkt, 5. Hutnik – 3 pkt. Wszystkie zespoły z tej grupy, a także cztery z grupy 1-6 oraz trzy najlepsze z grupy 11-17 będą wiosną rywalizować w Małopolskiej Lidze Juniorów Młodszych. Dołączą do niej też mistrzowie czterech okręgów.

Klasa okręgowa – grupa I. Orzeł Iwanowice – Sokół Kołomyżów 1-0 (0-0). Było to zaległe spotkanie ósmej kolejki. Mimo tej porażki drużyna z Kołomyżowa utrzymała drugie miejsce – 24 pkt, ale tyle samo ma teraz trzeci Orzeł. Prowadzi TS Węgrzce – 31 pkt.

Klasa A – grupa I. Iskra Radwanowice – Partyzant Dojazdów 0-3 (0-1): Rutka, Zabczyński, Rudziński; Strażak Goszcza – Słomniczanka 3-3 (0-2): A. Pierwola 3; Szreniawa Koszyce – Maszycanka 4-2 (3-1): K. Stalmach 4. Zakończyły się rozgrywki rundy jesiennej. Na czele Iskra Radwanowice – 32 pkt, 3. Partyzant – 24 pkt, 6. Szreniawa – 21 pkt, 13. Strażak – 11 pkt.

Klasa A – grupa II. Wanda – Liszanka 1-2 (1-2): Ogonek. Po rundzie jesiennej prowadzi Błękitni Modlnica – 39 pkt, 11. Wanda – 13 pkt.

Klasa A – grupa wielicka. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wilga Koźmice Wielkie 3-3 (1-2): D. Mocherek, K. Kloda, Chojka; Piłkarz Podłęże – Wiarusy Igołomia 1-1 (0-1): Długajczyk. Były to ostatnie tegoroczne spotkania. Na czele znajduje się Wieliczanka – 29 pkt, 6. Nadwiślanka – 21 pkt, 7. Wiarusy – 20 pkt.

Klasa B – grupa I. Spartak Charsznica – Sparta Skrzyszowice 1-1. Pierwszy po jesieni jest Jastrzębiec Książ Wielki – 29 pkt, 11. Sparta – 7 pkt.

Klasa B – grupa II. Novi Narama – Polonia/Promos 3-0. Liderem jest Bieżanowianka Kraków – 27 pkt, 10. Polonia/Promos – 11 pkt.

Klasa B – grupa wielicka. Orzeł II Piaszki Wielkie – Batory Wola Batorska 0-1, Błękitni Bodzanów 2-0, Dąb Zabierzów Bocheński – Start Brzeziny 1-5. Prowadzi Wilga Gólkowice – 26 pkt, 9. Batory – 16 pkt, 13. Dąb – 12 pkt.

Klasa C – grupa I. Z rozgrywek wycofały się rezerwy Niedźwiedzia, którego wyniki zostały anulowane. Wiosną będzie uczestniczyć w nich dziewięć drużyn. Na czele tabeli wciąż znajduje się Ekler Baranówka, który ma teraz 21 pkt, a Zawisza Sulechów jest czwarty – 13.

Klasa C – grupa wielicka. Błyskawica Wyciąże – Złomex II Branice 6-0, Gryf Wiatowice – Wawrzynianka 4-1, Batory II Wola Batorska – Zryw Zręczycy 1-3; mecz Czarnochowice II – Wiarusy II Igołomia nie odbył się, gdyż gospodarze nie przystąpili do gry. 1. Błyskawica – 34 pkt, 4. Złomex II – 22 pkt, 7. Wawrzynianka – 17 pkt, 10. Wiarusy II – 11 pkt, 13. Batory II – 4 pkt. (dan)



# Jedynka TELEWIZJA

PIĄTEK

20.11

**TVP1**

5.35 Klan (2834) 5.55 Telezakupy 6.30 Natura w Jedyńce: Najdziwniejsze na świecie (1): Osobliwe małżeństwa 7.20 Ty to masz WEB! (4) 7.30 Jaka to melodia? (3193) 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.40 Czas dla Ciebie: Zdrowie 8.55 Ranczo (58): Obcy krajowcy 10.00 Tysiąc i jedna noc (58) 10.55 Wspaniałe stulecie 3 (218) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Przepis dnia (298) 12.50 Skoki Narciarskie – inauguracja Pucharu Świata 13.00 Natura w Jedyńce: Najdziwniejsze na świecie (2): Geniusze wśród zwierząt 14.00 Tysiąc i jedna noc (59) – serial obyczajowy Turcja (2006) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Okrasa łamie przepisy: W kulinarnym 15.50 Wspaniałe stulecie 3 (219) – serial kostiumowy Turcja (2014) 16.45 Czekamy na Światowe Dni Młodzieży – kronika 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3194) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2835) – telenowela TVP 18.30 Świat się kręci (418) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (299) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Anno Domini: Biblii ciąg dalszy (10/12) – serial USA (2015) 21.20 James Bond powraca: Doktor No – film sensacyjny Wielka Brytania (1962); reż.: Terence Young; wyk.: Sean Connery, Ursula Andress, Joseph Wiseman 23.20 Homeland (12) – serial USA (2011) (dozwolone od lat 16) 0.15 Wszystko w porządku – film obyczajowy USA (2010); reż.: Lisa Cholodenko; wyk.: Julianne Moore, Annette Bening, Mark Ruffalo, Mia Wasikowska (dozwolone od lat 16) 2.10 Wspomnienia niewidzialnego człowieka – komedia USA/Francja (1992); reż.: John Carpenter; wyk.: Chevy Chase, Daryl Hannah, Sam Neill 3.55 Notacje: Krystyna Adamowicz. Moje życie w Wilnie – cykl dokumentalny 4.10 Świat się kręci (418) 5.00 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.05 M jak miłość (940) – serial TVP 7.05 M jak miłość (941) 8.00 Pytanie na śniadanie 8.50 Panorama Flesz 9.35 Pogoda Flesz 10.50 Barwy szczytów (1351) – serial obyczajowy TVP 11.30 Na dobre i na złe (52): Prawdziwy przyjaciel – serial TVP 12.35 Cesarzowa Ki (8) – serial Korea Połudn. (2013) 13.35 Tajemnica Jasnej Góry – reportaż; reż.: Krzysztof Tadej 14.10 Na sygnale (8) – serial fabularny TVP 14.40 Rodzinka.pl (17): Człowiek uczy się całe życie – serial komediowy TVP 15.05 Rodzinka.pl (18): Zwierzątko domowe – serial komediowy TVP 15.40 Panorama Kraj 16.00 Pogoda Kraj 16.05 WOK – Wszystko o Kulturze (25) – magazyn 16.25 Dwójka przedstawia: Książki na jesień 16.30 Gala Nagrody Radia ZET im. Andrzej

ja Woyciechowskiego 2015 17.05 Cesarzowa Ki (9) – serial Korea Połudn. (2013) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (13/89) – teleturniej 19.25 Rodzinka.pl (166): Podział – serial komediowy TVP 19.55 Zziębni (11): Zakupy – serial TVP 20.10 O mnie się nie martw 3 (11/13) – serial komediowy TVP 21.10 Rodzinka.pl (167): Urlop Boskich 21.40 Latający Klub 2, czyli wieczór kabaretowy (11) 22.50 Latający Klub 2. Tylko dla dorosłych (11) – program satyryczny (dozwolone od lat 16) 23.25 „Trzymaj Pion 2” – koncert z okazji 35-lecia NZS (Niezależnego Zrzeszenia Studentów) 0.40 Skyfall – film sensacyjny Wielka Brytania/USA (2012); reż.: Sam Mendes; wyk.: Daniel Craig, Judi Dench, Javier Bardem, Ralph Fiennes 3.10 Kill Bill 2 – film akcji USA (2004); reż.: Quentin Tarantino; wyk.: Uma Thurman, Lucy Liu, Daryl Hannah, David Carradine (dozwolone od lat 16) 5.25 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (417) 6.55 Sposób na Bali – reportaż 7.10 Gwiazdy, hity, historie: Maria Koterbska 7.30 Bajki Pana Bałagana: Brzydkie kociątko 8.00 Pytanie na śniadanie 10.50 Polska z Miodkiem (10): Kudowa Zdrój 10.55 Polonia w Komie (870) 11.05 Polonia 24 11.35 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Na sygnale (72): Roszada 13.25 M jak miłość (1163) 14.25 Determinator (3/13) 15.20 KFPF Opole 2013: Gala Jubileuszowa: Evergreeny 16.20 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyna Torbickiej 16.55 Zalogę Eko: Na tropie tajemnic przyrody (11): Dzikie Bieszczady 17.20 Polonia w Komie (870) 17.30 Teleexpress 17.55 KabareTOP, czyli kabaretowa lista przebojów (36) 18.25 Sposób na Bali – reportaż 18.40 Gwiazdy, hity, historie: Maria Koterbska 18.55 Na sygnale (72): Roszada 19.25 Cafe Historia: I wojna a sprawa Polska 19.45 Dobranocka: Film pod strasznym tytułem (7) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.50 Na dobre i na złe (606): Byłem głupi 21.50 Polonia w Komie (871) 22.05 Polonia 24 22.35 Halo Polonia 23.40 Rośliny trujące – film TVP; reż.: Robert Gliński; wyk.: Bogusław Linda, Tadeusz Bartosik, Ewa Błaszczyk, Krystyna Borowicz, Zbigniew Buczkowski, Barbara Bursztynowicz (dozwolone od lat 16) 0.50 Gwiazdobiór TVP Rozrywka: Tadeusz Woźniak (2) – reportaż 1.15 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

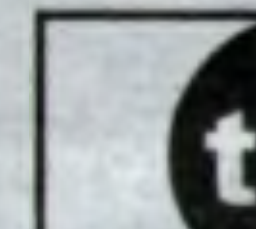
6.05 Echa dnia 6.25 Pogoda 6.30 Turystyczna jazda 6.45 Przechodzień codzienny 6.50 Głos widza (128) 6.55 LNG – lepiej na gaz: Zielony gazoport 7.00 AgroSzansa (75) 7.30 Pogoda 7.32 Małopolski Szlak Kulinarny 7.40 Telezakupy 8.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.20 Pogoda 8.25 Przechodzień codzienny 8.30 Kowalski i Schmidt – magazyn 9.00 Raport z Polski 9.35 Plebania (369) – telenowela

TVP 10.00 Plebania (370) 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.50 Pogoda 11.00 Relacje (88) 11.25 Głos widza (128) 11.30 Przechodzień codzienny 11.40 Nieznana Białoruś: GMO. Postęp czy katastrofa? 12.15 Głos widza (128) 12.20 Jedź bezpiecznie 12.40 Dziennik regionów – tematy dnia 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (371) – telenowela TVP 13.50 Plebania (372) 14.20 Dziennik regionów – tematy dnia 14.30 Harry – tunel do wolności – film dok.; reż.: Andrzej Słodkowski 15.25 Kwalifikacje dla każdego (14) 15.35 Głos widza (128) 15.40 Turystyczna jazda 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Wstęp wolny – z kulturą (92) 17.00 Głos widza (128) 17.05 Kronika – zapowiedź 17.07 Pogoda 17.10 Msza święta dla chorych 18.00 Odmieniona Małopolska (3) Usługi 18.09 Kronika Kulturalna 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.54 Pogoda 18.58 Tematy dnia 19.05 Otwórzcie drzwi 19.15 Turystyczna jazda 19.25 Wiara i życie 19.45 Pod Tatrami 19.58 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 21.02 Pogoda 21.05 Krakowska Panorama Kultury/Portrety 21.30 Małopolski Szlak Kulinarny 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.01 Kronika kulturalna 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Sprawa dla reportera 0.40 Harry – tunel do wolności – film dok.; reż.: Andrzej Słodkowski



**POLSAT**

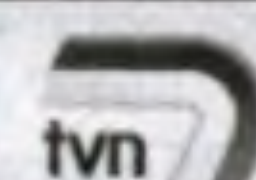
5.00 Disco gramy! 6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 9.00 Malanowski i partnerzy (701, 702) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny Polska 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny Polska 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny Polska 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Siostry – serial paradokumentalny Polska 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Poznaj swoje prawa – serial paradokumentalny Polska 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.10 Opowieści z Narnii: Podróż „Wędrowca do Świt” – film fantasy USA (2010) 22.25 Outlander – film przygodowy USA/Niemcy (2008) 0.55 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 3.10 Tajemnice losu



5.50 Uwaga! 6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.55 Doradca smaku – magazyn 8.00 Dzień Dobry TVN – magazyn 10.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 11.55 Singielka – telenowela Polska 12.25 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.25 Ukryta

prawda – serial paradokumentalny Polska 14.25 Rozmowy w toku – talk-show Polska 15.25 Szkoła – serial paradokumentalny 16.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.25 Singielka – telenowela Polska 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Kowboje i obcy – film s.f. USA (2011) 22.25 Déja Vu – thriller s.f. USA (2006) 1.00 „Listy od M. 2” – kulisy filmu 1.30 Kuba Wojewódzki – talk-show

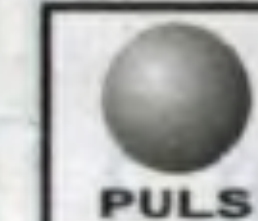
**TVN 7**



7.20 Zaklinaczka duchów 2 – serial obyczajowy 8.20 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny Polska 10.20 Magda M. – serial obyczajowy Polska 11.25 Mango 13.00 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 14.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny Polska 16.00 Chuck 4 – serial sensacyjno-komediowy 17.00 Zaklinaczka duchów 2 – serial obyczajowy 18.00 Tajemnice Laurry – serial kryminalny 19.00 Dr House 6 – serial 20.00 Allan Quatermain i zaginione Miasto Złota – film przygodowy USA (1986) 22.10 Obcy – ósmy pasażer „Nostromo” – horror Wielka Brytania/USA (1979) 0.40 Wiedźma cię dopadnie – horror Niemcy (2010)

**TV 4**

6.00 Na patrolu (31, 32) – serial obyczajowy 7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki 7.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 8.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany 9.00 Dom nie do poznania – reality show 10.00 Kotka – telenowela 11.00 Włoska narzeczona – telenowela 12.00 Galileo (522, 523) – program popularno-naukowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Kotka – telenowela 17.00 Włoska narzeczona – telenowela 18.00 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 19.00 Światowe rekordy Guinnessa – program rozrywkowy 20.00 Ucieczka gangstera – film sensacyjny USA/Japonia (1994) 22.30 Mordercza zaraza – horror USA (2006) 0.15 Lato dziewiętnastolatki – film erotyczny Francja (2009)



**PULS**

6.00 Niania 7 (97, 99) – serial komediowy 7.00 Magnum P.I. 7 (3, 4) 9.00 Detektyw Monk 2 (9, 10) – serial kryminalny 11.00 Sekret 5 (275, 276) – telenowela 13.10 Za głosem serca (113, 114) – telenowela 15.00 To moje życie! – telenowela 16.00 Gwiazdne wrota 2 – serial s.f. 17.00 Flash (14, 15) – serial sensacyjny 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 3 – serial animowany 20.00 Bestia w ogniu – dramat sensacyjny USA (2012) 22.00 Snajper 2 – film sensacyjny USA (2002) 23.55 Detoks – thriller USA/Niemcy (2002) 2.00 W blasku fleszy

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **KOWBOJE I OBCY** – Amerykański western z 2011 roku. Arizona, rok 1873. Rewolwerowiec Jake budzi się na pustyni z tajemniczą bransoletą na rękę, nie pamiętając wydarzeń z przeszłości. Nawiedzają go niepokojące wizje. Wędrując przez pustkowia, trafia do niewielkiego miasteczka o nazwie Absolution, rządzonego przez pułkownika Dolarhyde'a, hodowcę bydła i weterana wojennego. Między Jake'm a ranczerem rodzi się konflikt. Mimo to będą zmuszeni połączyć siły. Absolution staje się celem ataku dysponujących zaawansowaną technologią najeźdźców z kosmosu. Z pomocą napadniętym przychodzi tajemnicza Ella.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **OPOWIEŚCI Z NARNII: PODRÓŻ „WĘDROWCA DO ŚWITU”** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 2010 roku. Łucja i Edmund Pevensie zostają wraz z kuzynem Eustachym wciągnięci do wnętrza obrazu i przetransportowani do Narnii. Tam trafiają na pokład wspaniałego statku o dumnej nazwie „Wędrowiec do Świt” i przyłączają się do króla Kaspiana i szlachetnej myszy Rycypiska. Odważni podróżnicy wyruszają w rejs na tajemnicze wyspy, gdzie muszą stawić czoła mitycznym potworom. Celem misji jest odnalezienie potężnego lwa Aslana, a od jej powodzenia zależy los Narnii.

★★★

TVP 1, GODZ. 21.20

● **DOKTOR NO** – Brytyjski film sensacyjny z 1962 roku. Podczas pierwszej misji agent 007 będzie musiał stawić czoła złowieszcemu Chińczykowi zwanemu „doktorem No”, który usiłuje wywołać trzecią wojnę światową, skradłszy rakiety z przylądka Canaveral. Na Jamajce trzej udający ślepców Murzyni zabijają agenta brytyjskiego wywiadu oraz jego sekretarkę i ukrywają ich ciała. Z tego powodu Bond musi przerwać wizytę w kasynie i podjąć śledztwo na miejscu. Po wylądowaniu na wyspie staje się obiektem zainteresowania zarówno agenta CIA Feliksa Leitera, jak i ludzi doktora No.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.25

● **OUTLANDER** – Amerykańsko-niemiecki film przygodowy z 2008 roku. W czasach panowania wikingów tajemniczy statek kosmiczny rozbija się pośród surowych norweskich fiordów. Z płonącego wraku udaje się cało wyjść przybyszowi z innej planety, Kainanowi, który natychmiast zostaje oskarżony o wymordowanie mieszkańców pobliskiej wioski, a następnie uwięziony. Nikt nie wierzy jego zapewnieniom, że winnym tej masakry jest Moorwen – okrutna, drapieżna bestia, która także przeżyła katastrofę statku. Gdy wkrótce dochodzi do kolejnego krwawego ataku, wikingowie proszą wojownika Kainana, by pomógł im pokonać wroga.



# TVP1

5.25 Egzamin z życia (71) – serial TVP 6.10 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 6.35 Pełnosprawni (132) – magazyn dla niepełnosprawnych 7.00 Las Story (24) – cykl reportaży 7.25 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 8.00 Rok w ogrodzie 8.20 Naszaarmia.pl (189) – magazyn 8.50 Firmowe ewolucje (8) – reality show 9.25 Skoki Narciarskie – inauguracja Puchar Świata 9.35 Doktor No – film sensacyjny Wielka Brytania (1962); reż.: Terence Young; wyk.: Sean Connery, Ursula Andress, Joseph Wiseman 11.30 Sprawa dla reportera 12.25 Jak to działa: Efekty specjalne w teatrze (85) – magazyn 13.00 Polskie Zwierzęta w niebezpieczeństwie (2): Żółw – cykl reportaży 13.15 Skoki Narciarskie – inauguracja Puchar Świata 13.30 Okrasa łamie przepisy: Pieczarki z czekoladą – magazyn kulinarny 14.05 Retromania (9) – magazyn muzyczny 14.30 Skoki Narciarskie – inauguracja Puchar Świata 14.50 Dziewczyny ze Lwowa (11): Międzynarodowy biznes – serial obyczajowy TVP 15.50 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Klingenthal (konkurs drużynowy) 17.20 Teleexpress 18.35 Rolnik szuka żony seria 2 (10) – reality show 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL – felieton 20.15 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (90): Zakochana w mordercy – serial kryminalny TVP 21.25 Hit na sobotę: Ultimatum Bourne'a – film sensacyjny USA (2007); reż.: Paul Greengrass; wyk.: Matt Damon, Julia Stiles, Paddy Considine 23.20 Weekendowy magazyn filmowy 23.50 Transporter (11/12) – serial Francja (2012) (dozwolone od lat 16) 0.50 Glińska (23/25) – serial kryminalny TVP (dozwolone od lat 16) 1.45 Ultimatum Bourne'a – film sensacyjny USA (2007); reż.: Paul Greengrass; wyk.: Matt Damon, Julia Stiles, Paddy Considine 3.50 Homeland (12) – serial USA (2011) (dozwolone od lat 16) 4.45 Zakończenie dnia

# TVP2

5.40 Wojownicze małżeństwa – film dokumentalny Wielka Brytania (2012); reż.: Sigurd Tesche 6.35 Sztuka codzienności: Makijaż – serial dokumentalny USA (2013) 7.00 M jak miłość (1174) – serial TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 10.55 Program do czytania (33) – magazyn literacki 11.05 Kultura, głępcze (136) – magazyn kulturalno-społeczny 11.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wioska w dżungli – cykl reportaży 12.20 Sztuka życia (102) – magazyn 12.40 Dwójka przedstawia: Książki na jesień 12.50 Paranie normalni Tonight: Ewa Farna – program rozrywkowy 13.45 Zziębni (11): Zakupy – serial TVP 14.00 Familiada (2237) – teleturniej 14.35 Rodzinka.pl

(167): Urlop Boskich – serial komediowy TVP 15.15 Latający Klub 2, czyli wieczór kabaretowy (11) 16.25 O mnie się nie martw 3 (11/13) – serial komediowy TVP 17.20 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 17.45 Słowo na niedzielę 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (121) – konkurs 19.05 Postaw na milion (121) – teleturniej 20.05 The Voice of Poland – Live (17) 22.35 Kill Bill 2 – film akcji USA (2004); reż.: Quentin Tarantino; wyk.: Uma Thurman, Lucy Liu, Daryl Hannah, David Carradine (dozwolone od lat 16) 1.00 Selwyn Birchwood – Rawa Blues Festival 2015 2.10 WOK – Wszystko o Kulturze (25) 2.35 Pokój 1408 – thriller USA (2007); reż.: Mikael Hafstrom; wyk.: John Cusack, Samuel L. Jackson, Mary McCormack (dozwolone od lat 16) 4.30 Taggart – western USA (1964); reż.: R.G. Springsteen; wyk.: David Carradine, Dick Foran, Dan Duryea, Elsa Cárdenas, Jean Hale 6.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Barwy szczęścia (1285) – serial obyczajowy TVP 6.35 Barwy szczęścia (1286) 7.00 Barwy szczęścia (1287) 7.25 Barwy szczęścia (1288) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.55 Gwiazdzyńców TVP Rozrywka: Tadeusz Woźniak (2) – reportaż 11.20 Polonia 24 11.50 Halo Polonia – magazyn 12.50 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 13.10 Ojciec Mateusz (169): Portret psychologiczny – serial kryminalny TVP 14.00 Na dobre i na złe (606): Byłem głupi – serial TVP 15.00 Grzesiuk, chłopak z ferajny – film dokumentalny; reż.: Mateusz Szlachetny 16.00 Kulturalni PL (272) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1164) – serial TVP 18.50 Tygodnik.pl – magazyn 19.45 Dobranocka: Bardzo przygodowe podróże Kulfony (4): Bajkowy spacer – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Strażacy (7/10) – serial TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.05 Wygrany – film obyczajowy USA/Polska (2011); reż.: Wiesław Saniewski; wyk.: Paweł Szajda, Janusz Gajos, Marta Żmuda-Trzebiatowska, Katarzyna Śmiechowicz 24.00 Skarby prowincji 2 (26) – cykl reportaży 0.15 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka (283) 0.50 M jak miłość (1164) – serial TVP 1.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.05 Rusz się człowieku (82) 7.30 Pogoda 7.35 Męska strefa 8.00 Radio Romans (12/32): Koncesja 8.35 Dla niesłyszących: Misja Integracja OPP 8.55 Euro Łany (5) 9.35 AgroSzansa (76) 10.00 Uwolnić dobro 10.11 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Otwórzcie drzwi 10.45 Turystyczna jazda

11.05 Wstęp wolny – z kulturą (92) 11.40 Rączka gotuje 12.20 Zielone kasztany – film obyczajowy Polska (1985); reż.: Wojciech Fiwek; wyk.: Monika Alwasiak, Marek Herbiak, Janusz Paluszkiwicz, Ewa Wiśniewska, Jan Jankowski 13.50 Gala Pik 14.50 Druga młodość seniorów – film dok. Francja (2010); reż.: Nadia Cleitman 16.00 Pogranicznicy – reportaż 16.30 Europa z bliska (47) 16.45 Naturalnie tak (104) 17.00 Książki pod specjalnym nadzorem (6) Biblioteka Książat Czarotorskich 17.30 Akademia.pl (25) 18.01 Pogoda 18.05 Bez krawata 18.30 Kronika 18.53 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.05 Kronika kulturalna 19.13 Parafia z sercem 19.30 Małopolski Szlak Kulinaryny 19.50 Kwartet 20.15 Pod Tatrami 20.25 Telezakupy 21.00 FilMOTEKA Małopolska 21.25 Bez krawata 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.02 Speed 2 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Naturalnie tak (104) 22.50 Nożem i widelcem 23.05 Pogoda 23.15 Archiwum Zbrodni (40) (dozwolone od lat 16) 23.45 Kultowe rozmowy (98) 0.15 Zapiski Łazęgi: Pyrzyckie kościoły 0.25 Akademia.pl (25)



**POLSAT**

5.00 Disco gramy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków – serial animowany 8.15 Turbo Fast – serial animowany 8.40 Scooby-Doo i Brygada Detektywów 2 – serial animowany USA 10.10 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Nasz nowy dom – reality show 11.50 Opowieści z Narnii: Podróż „Wędrowca do Świt” – film fantasy USA (2010); reż.: Michael Apted 14.05 Jaś Fasola – serial komediowy 14.40 Śloiki – serial paradokumentalny 15.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska (2015) 16.40 Poznaj swoje prawa – serial paradokumentalny Polska (2015) 17.50 Chłopaki do wzięcia (23, 24) – serial dokumentalny Polska (2012–2013) 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska (2009) 20.05 SuperDzieciak – reality show 22.05 Aniolki Charliego: Zawrotna szybkość – film sensacyjny USA (2003); reż.: Joseph Mc Ginty Nichol 0.25 Droga bez powrotu – horror USA/Niemcy (2003); reż.: Rob Schmidt 2.30 Tajemnice losu – program rozrywkowy

tvn

5.30 Uwaga! – magazyn reporterów 5.50 Mango – telezakupy 7.55 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny Polska (2015) 8.30 Dzień Dobry TVN – magazyn 11.00 Na Wspólnej (2172–2175) – serial obyczajowy Polska 12.45 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy Polska 13.50 MasterChef – reality show 15.30 Aplauz, Aplauz! – program rozrywkowy 16.55 Top Model – reality show 18.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Mam talent! – program

rozrywkowy Polska 21.55 Jak w niebie – komedia romantyczna USA (2005) 23.55 Iron Man 2 – film przygodowy USA (2010) 2.30 Uwaga! – program publicystyczny 3.45 Sekrety magii

TVN 7



5.30 Szymon Majewski Show 6.35 Mango – telezakupy 8.40 Różowa Pantera 2 – serial animowany 9.40 Zaklinaczka duchów 2 (5, 6) – serial fantasy 11.40 Magda M. (11, 12) – serial obyczajowy Polska 13.40 Loch Ness – film przygodowy USA/Wielka Brytania (1996); reż.: John Henderson 15.50 Harry Potter i Księżę Półkrwi – film fantasy Wielka Brytania/USA (2009); reż.: David Yates 19.00 Dzieńdzie maski – komedia przygodowa USA/Niemcy (2005); reż.: Lawrence Guterman 21.05 Kawaler – komedia USA (1999); reż.: Gary Sinyour 23.15 Miasto zła – serial kryminalny 0.15 Freddy kontra Jason – horror USA/Włochy (2003); reż.: Ronny Yu 2.30 Sekrety magii

TV 4

6.00 Strażnik Teksasu – serial przygodowy 7.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany USA 7.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany USA 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany USA 9.00 Rainy, superpies – film familijny USA (2010) 10.50 Policjantki i policjanci (125, 126) – serial obyczajowy Polska (2014) 12.50 STOP Drogówka – magazyn policyjny 13.50 Skarb III Rzeszy – film dokumentalny Polska 14.20 Tajna historia XX wieku – serial dokumentalny 14.50 Dziewczyny z drużyny: Walcz do końca – komedia USA (2009); reż.: Damon Santostefano 16.55 Dobroduszny olbrzym – komediodramat USA (2010); reż.: Michael W. Warkins 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Policjantki i policjanci (127, 128) – serial obyczajowy Polska (2015) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial sensacyjny 23.00 Candyman – horror USA (1992)



**PULS**

6.00 Niania 7 (98, 100) – serial komediowy 7.00 Taki jest świat – program informacyjny 7.50 Stawka większa niż życie – serial wojenny Polska 9.00 Boso przez świat – cykl reportaży 11.30 Uwierz w siebie – serial 12.30 Babe: Świnka w mieście – film familijny USA/Australia (1998) 14.30 Śpiąca królewna – film familijny Niemcy (2008) 16.00 Czarny rycerz – komedia USA (2001) 18.00 Bibliotekarz 2: Tajemnice kopalni króla Salomona – film przygodowy USA (2006) 20.00 Likwidator – film sensacyjny USA (2013); reż.: Kim Jee-woon 22.05 Maczeta – film sensacyjny USA (2010); reż.: Robert Rodriguez 0.25 Istota doskonała – horror Nowa Zelandia/Wielka Brytania (2006)

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP 1, GODZ. 21.25

● **ULTIMATUM BOURNE'A** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 2007 roku. Ministerstwo Obrony przejmie tajny program Treadstone i nadaje mu nazwę Blackbriar. Były agent Jason Bourne wciąż musi walczyć o przetrwanie. Znając tajemnice projektu, stanowi ogromne zagrożenie dla dawnych zwierzchników.

★★★

TVN, GODZ. 21.55

● **JAK W NIEBIE** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2005 roku. Młoda lekarka, Elizabeth, po 24 godzinach pracy w szpitalu wybiera się na randkę, na którą umówiła ją siostra. Niestety, nie dociera na miejsce. Zostaje ranna w wypadku i zapada w śpiączkę. Duch kobiety wędruje do jej mieszkania, które, jak się okazuje, jest już zajęte. Zajmuje je David, mający nadzieję, że przeprowadzka pomoże mu uporać się z cierpieniem po stracie żony. Niebawem mężczyzna i duch Elizabeth dochodzą do wniosku, że są dla siebie stworzeni. Tymczasem siostra lekarki rozważa odłączenie jej od aparatury podtrzymującej życie.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.05

● **ANIOŁKI CHARLIEGO: ZAWROTNA SZYBKOŚĆ** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 2003 roku. Sequel przygód trzech pięknych, inteligentnych agentek. Tym razem dziewczyny mają do wykonania wyjątkowo trudne zadanie. Od powodzenia ich misji zależy życie wielu ludzi. Muszą odnaleźć dwie tytanowe obrączki, które pozwalają odkryć nową tożsamość osób objętych federalnym programem ochrony świadków. Ten, kto wszedł w posiadanie cennych obrączek, robi z nich użytek. Świadkowie zaczynają ginąć. Natalie, Alex i Dylan muszą za wszelką cenę schwycić złodzieja i odebrać mu jego zdobycz.

★★★

TVN, GODZ. 23.55

● **IRON MAN II** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 2010 roku. Tony Stark ujawnia, że jest superbohaterem znanym jako Iron Man. Opinia publiczna naciska, by przemysłowiec podzielił się technologią z wojskiem. Tony jest sceptycznie nastawiony do tego pomysłu. Uważa, że jego wynalazki mogą zostać wykorzystane do bezmyślnego zabijania ludzi. Zmaga się ze społecznymi naciskami, a także z nowymi, potężnymi przeciwnikami – Justinem Hammerem i szukającym zemsty rosyjskim fizykiem nazwiskiem Ivan Vanko. Stark może liczyć na pomoc przyjaciół – Pepper Potts i Jamesa Rhodesa.

**Restauracja  
„Piastowska”  
Zaprasza!!!**

pon.-czw. 11.00–21.00  
pt.-sob. 11.00–22.00  
niedz. 12.00–21.00

**12 648 27 26  
606 205 558**

os. Na Lotnisku 4  
(przeniesiona do restauracji Wanda)  
www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

**wesela ♦ komunie 2016  
♦ chrzty ♦ stypy itp.**

**28 listopada od godz. 19.00 do 3.00  
ANDRZEJKI.**

Wstęp – 110 zł od osoby.

**HURTOWE CENY OPON**

**bestOPONY.pl**

Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
- ✓ gwarancja producenta
- ✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl

GOOD YEAR DUNLOP FULDA Sava DEBICA BRIDGESTONE  
Firestone DAYTON MICHELIN Kleber KORMORAN YOKOHAMA

F.H.U.  
**HANBUD**  
OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999

os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY

OGRODZENIA

KORZYSTNE RATY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl



**TVP1**

5.40 Egzamin z życia (72) 6.30 My Wy Oni 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Do zobaczenia w Krakowie 8.50 Tajemnice dzikich zwierząt (7): Ryś 9.05 Ziarno: Błogosławiona Angela Truszkowska: Matka Felicjanek 9.40 Nie ma jak Polska (64): Zwykle – niezwykle obiekty kulturalne w Polsce 10.10 Skoki Narciarskie – inauguracja Puchar Świata 10.15 Na zdrowie (7) 10.45 Droga do zdrowia. Magazyn biegacza 11.05 Anno Domini: Biblii ciąg dalszy (10/12) 11.50 Skoki Narciarskie – inauguracja Puchar Świata 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.35 Skoki Narciarskie – inauguracja Puchar Świata 12.45 BBC w Jedynce: Podróż przez życie (3) 13.45 Kroniki Słachetnej Paczki 13.50 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Klingenthal (konkurs indywidualny) 16.00 Kryptonim Szeff (9) – reality show 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Komisarz Alex (90): Zakończana w mordery 18.30 Jaka to melodia? (3195) 19.20 Wiadomości naukowe 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 MŚ w podnoszeniu ciężarów – Houston 2015 (kronika) 20.10 Słachetna Paczka 2015 20.15 Pogoda 20.25 Dziewczyny ze Lwowa (12): Delikatna kwestia demencji 21.25 Rolnik szuka żony seria 2 (11) 22.20 Zakochana Jedynka: Wszystko w porządku – film obyczajowy USA (2010); reż.: Lisa Cholodenko; wyk.: Julianne Moore, Annette Bening, Mark Ruffalo, Mia Wasikowska (dozwolone od lat 16) 0.15 Jaka to melodia? (3195) 1.10 1920. Wojna i miłość (9/13): Do broni 2.05 1920. Wojna i miłość (10/13): Zniewolenie (dozwolone od lat 16) 2.55 Transporter (11/12) – serial Francja (2012) (dozwolone od lat 16) 3.50 Święta wojna (2): Krucjata do Jerozolimy 4.45 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.10 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.20 Natura się o(d)placa: Rządźnik (5/10) 6.50 M jak miłość (1175) 7.50 Barwy szczęścia (1348) – serial obyczajowy TVP 8.25 Barwy szczęścia (1349) 8.55 Barwy szczęścia (1350) 9.30 Barwy szczęścia (1351) 10.05 Dwójka przedstawia: Książki na jesień 10.15 Rodzinne oglądanie: Wędrowki z wielorybami: Płynący z olbrzymami (3/4) 11.10 Podróż z historią (8): Zamek czy lepianka – dylematy średniowiecza 11.40 Makłowicz w podróży: Niemcy (191): Hamburg 12.20 Gwiazdy w południe: Taggart – western USA (1964); reż.: R.G. Springsteen; wyk.: David Carradine, Dick Foran, Dan Duruya, Elsa Cárdenas, Jean Hale 14.00 Familiada (2238) – teleturniej 14.40 The Voice of Poland – Live (17) 16.30 Na dobre i na złe (614): Rozum i wiara – serial TVP 17.25 Na sygnale (74): Być kobietą – serial fabularny TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 19.05 O mnie się nie martw 3 (11/13) – serial komediowy TVP 20.10 Skyfall – film sensacyjny Wielka Brytania/USA (2012); reż.: Sam Mendes; wyk.: Daniel Craig, Judi Dench, Javier Bardem, Ralph Fiennes 22.40 Paraniemalni Tonight – program rozrywkowy 23.45 Historia jazzu (10): Porywające brzmienie – film dokumentalny USA (2000) 0.55 Bezlitosni zabójcy – film science fiction USA (1999); reż.: Noel Nosseck; wyk.: Harry Hamlin, Shannon Sturges, Jack Scalia (dozwolone od lat 16) 2.35 Głęboka woda (1/13): Wielka woda – serial TVP; reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Marcin Dorociński, Rafał Maćkowiak, Katarzyna Maciąg 3.35 Głęboka woda (2/13): Powrót – serial TVP 4.35 Skandal (25) 5.20 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6.35 Grzesiuk, chłopak z ferajny – film dok. 7.40 Kabaretowa Noc Listopadowa 2015: Maraton Niepodległości (2): Alleluja i do przodu! 8.40 Polska z Miodkiem (22) 8.50 Astronarium (12): Polski przemysł kosmiczny 9.20 Załoga Eko: Na tropie tajemnic przyrody (12): Kwitnąca rzeka 9.50 Ziarno: Błogosławiona Angela Truszkowska – Matka Felicjanek 10.20 Doktor Murek (5) 11.30 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 11.55 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami: Inspirowane górami – magazyn 12.55 Czekamy na Świątów Dni Młodzieży – kronika (17) 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. św. Jakuba Większego Apostoła w Miłostawiu 14.30 Kabaretowa Noc Listopadowa 2015: Maraton Niepodległości (2): Alleluja i do przodu! 15.35 Okrasa tamie przepisy: Złota dynia na talerzu 16.05 Alchemia zdrowia i urody 16.25 Retromania (8) 16.55 Tańczący z naturą: Wrażliwiec w skorupie 17.25 Polska z Miodkiem (22) 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1165) 18.50 Racja stanu (24) 19.25 Gwiazdy, hity, historie: Halina Frąckowiak – magazyn muzyczny 19.45 Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy (17): Togo-Pogo – serial animowany Francja/Polska (2002) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ranczo (115): Brzytwa dla tonącego – serial obyczajowy TVP 21.40 Teatr Telewizji: Cud mniemany, czyli Krakowiacy i Górale – spektakl teatralny Polska (2006); reż.: Olga Lipińska; wyk.: Krzysztof Tyniec, Hanna Śleszyńska, Monika Dryl, Krzysztof Kowalewski, Damian Damięcki, Henryk Talar, Grzegorz Małecki, Modest Ruciński, Ewa Konstancja Bulhak, Robert Olech 23.35 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 23.55 Racja stanu (24) 0.25 Gwiazdy, hity, historie: Halina Frąckowiak – magazyn muzyczny 0.40 Polska z Miodkiem (22) – felieton 0.50 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.05 Pogranicznicy – reportaż 7.30 Pogoda 7.40 Rączka gotuje 8.20 Dziewczyna z Mazur (2/5) – serial obyczajowy TVP 9.25 Ogród po polsku (18) 9.45 Mój pies i inne zwierzęta 10.00 Pod Tatrami 10.09 Pogoda 10.15 Bez krawata 10.35 Magazyn Medyczny 10.52 Mandaty/Omiń korki 11.05 Przyszanek Ziemia (106) 11.35 Było, nie minęło 12.10 Głos Regionów 13.15 Hokej na lodzie: PHL 15.45 Echa tygodnia – kraj 16.00 Młodzież kontra 17.00 Euro Łany (5) 17.30 Kultowe rozmowy (98) 18.00 Pogoda 18.05 Krakowskim targiem 18.30 Kronika 18.53 Pogoda 18.55 Polityka bliżej 19.05 Nowoczesna wieś małopolska 19.15 Segregujesz – Odzyskujesz (2) 19.30 Filmoteka Małopolska: Wypędzeni 20.00 140 lat MPK w Krakowie 20.30 Krakowska Panorama Kultury 21.00 Muzyczny kalejdoskop 21.25 Kronika Sportowa 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.01 Jedź bezpiecznie 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa tygodnia – kraj 22.50 Moje własne niebo – reportaż 23.05 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier nocą

**POLSAT**

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News – program publicystyczny 7.30 Jeźdźcy smoków – serial animowany 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Scooby-Doo i brygada detektywów 2 – serial animowany 9.50 Asterix podbija Amerykę – film animowany Niemcy/Francja (1994) 11.35 Małolaty u taty – komedia USA (2003) 13.25 Super-Dzieciak – reality show 15.35 Aniolki Charliego: Zawrotna szybkość – film sensacyjny USA/Niemcy (2003) 17.45

Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.05 Tylko muzyka. Must be the music 10 – program rozrywkowy 22.15 Korpus weteranów – film sensacyjny USA (2006) 0.35 Zdrady – serial paradokumentalny 1.35 Magazyn sportowy 3.35 Tajemnice losu

**tvn**

5.30 Uwaga! – magazyn reporterów 5.50 Mango 7.55 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy Polska 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 11.35 Co za tydzień – magazyn 12.05 Aż po sufit! – serial obyczajowy Polska 13.05 Kto poślubi mojego syna? – reality show 14.05 Mam talent! – program rozrywkowy 15.55 Toy Story 3 – film animowany USA (2010) 18.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 MasterChef – reality show 21.30 Jak pozbyć się cellulitu – komedia obyczajowa Polska (2011) 23.45 Walentynki – horror USA/Australia (2001) 1.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 2.50 Uwaga! – magazyn reporterów 3.05 Sekrety magii

**TVN 7**
**tvn**

5.45 Szymon Majewski Show 6.55 Mango 9.00 Różowa Pantera – serial animowany 9.40 Różowa Pantera 2 – serial animowany 10.05 Zaklinaczka duchów 2 – serial fantasy 11.05 Magda M. (13–15) – serial obyczajowy 14.10 Wielka ucieczka (2-ost.) – film wojenny USA (1963) 17.55 Dziedzic maski – komedia przygodowa USA/Niemcy (2005) 20.00 Harry Potter i insygnia śmierci: część 1 – film przygodowy USA/Wielka Brytania (2010) 23.05 Ojciec chrzestny 2 – dramat sensacyjny USA (1974) 3.25 Sekrety magii

**TV 4**

6.00 Strażnik Teksasu 3 – serial kryminalny USA 7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany USA 7.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany USA 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany USA 8.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany USA 9.00 Rekin i Lava – film przygodowy USA (2005) 11.00 Galileo (523, 524) – program popularnonaukowy Polska 13.00 Dziewczyny z drużyny: Walcz do końca – komedia USA (2009) 15.20 Plaga podziemnych pajaków – film s.f. USA (2012) 17.05 Przeznaczenie Wikinga – film przygodowy USA/Kanada/Bulgaria (2014) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy Polska 20.00 Na dnie piekła – film sensacyjny USA (2010) 21.55 Walka z cieniem. Ostatnia runda – film sensacyjny Rosja (2011) 0.35 Mroźny wiatr – horror Wielka Brytania/USA/Kanada (2007)

**PULS**
**PULS**

5.35 Taki jest świat 6.20 Co ludzie powiedzą? (1, 2) – serial komediowy 7.40 Stawka większa niż życie – serial wojenny 9.00 Boso przez świat – cykl reportaży 10.10 Wojciech Ciejrowski. Boso – Meksyk/Paragwaj (12-ost.) – serial dokumentalny 10.45 Wojciech Ciejrowski. Boso – Fabryka broni – serial dokumentalny 11.20 Śnieżka i Różyczka – baśń filmowa Niemcy (2012) 12.30 Anastazja – film animowany USA (1997) 14.30 Babe: Świnia w mieście – film familijny USA/Australia (1998) 16.30 Legenda Zorro – film przygodowy USA (2005) 19.00 Muppety (3, 4) – serial animowany 20.00 Wyścig śmierci – film sensacyjny USA/Niemcy/Wielka Brytania (2008) 22.15 Krew za krew – western USA (2006) 0.25 The Walking Dead 2 – serial grozy

# HISTORIA JEDNEGO OGRODU (1)

I zasadził Jahwe-Bóg na wschodzie ogród w Edenie i umieścił tam człowieka, (...) aby go uprawiał i strzegł.

(Księga Rodzaju)



Z chwilą gdy Bóg założył ogród powstał motyw, który w kulturze europejskiej ma szczególne miejsce. Stworzona dla człowieka rajską przestrzeń przez wieki wyznaczała kanony ogrodowej piękna. Mimo upływu lat i zmieniającej się mody ogrody wciąż oddziałują na wyobraźnię. Ogród dla współczesnego człowieka jest bowiem symbolem świata naturalnego, jasnego, czystego. Zarazem stanowi przestrzeń, której ludzie jeszcze nie zdążyli zabudować i zniszczyć.

Chęć posiadania własnego skrawka ziemi porośniętej bujną roślinnością jest marzeniem bardzo wielu osób. Dopelnia je wizja bielącego się wśród drzew domu z murem gankiem i wiodącymi do wnętrza schodkami. Niegdyś takie dwory wraz z okalającymi je ogrodami były stałym elementem polskiego krajobrazu. To w nich kultywowano rodzime tradycje, gromadzono narodowe pamiątki i zaznaczano miłość do ojczyzny. Jednak burzliwe zawirowania historii sprawiły, że świat szlacheckich siedzib oraz ziemskich rezydencji bezpowrotnie odszedł w przeszłość.

Choć tamtego świata nie da się już wskrzesić, to gdzieś tam pozostały skromne ślady minionej świetności. Wędrując po nowohuckich obrzeżach można dotrzeć do kilku miejsc, w których historia trwale odcisnęła swe piętno. Jednym z nich jest zespół dworsko-parkowy w Branicach. Rozległy park, otaczający istniejące zabudowania, pozwala snuć wyobrażenia o dawnych latach rozkwitu braniczkiej rezydencji. Oblicze pałacowego parku niewątpliwie wiązało się z poszczególnymi zmianami, jakie wprowadzano w braniczskich dworach.

W XVII wieku park ów miał formę geometrycznego ogrodu w typie włoskim. Charakteryzował się on niezwykle matematyczną wręcz, dokładnością i starannością wykonania. Jego główną część stanowił, otwarty na południe, ogród ozdobny, podzielony na 9 kwadratów, czyli bukszpanowych kwadratów. W ich wnętrzu znajdowały się rabaty z wielobarwnymi kwiatami. Idealnie przycięty żywopłot był dziełem ogrodnika, który narzucał przyrodzie architektoniczne prawidła. Całości dopełniały pięknie wymodelowane drzewne altany. Symetria oraz przystrojone drzewa i krzewy w zamyśle miały uosabiać ludzki porządek harmonijnego, uładzonego świata.

Posiadłość w Branicach z pewnością miała zaznaczone punkty graniczne. Przypuszczalnie ogród wieńczył mur oporowy z zaznaczoną na nim balustradą. Tym samym braniczki ogród wpisywał się w całą tradycję ogrodów zamkniętych, sięgających historią aż do Edenu – praprzodka wszelkich ogrodowych założeń. Rajski park, nie posiadając granicy w postaci ogrodzenia lecz w formie jałowej ziemi. Poza boskim sadem leżały jedynie nieurodzajne, cierni rodzące tereny. I właśnie ta granica między żywnością a jałowością była symbolicznym murem.

W myśli ogrodowej przez długie lata będzie trwał przekonanie o potrzebie odizolowania ogrodu od reszty świata. Standardem utrwalonym chociażby w omawianym założeniu ogrodowym, będzie więc zamknięcie, wyodrębnienie ogrodu z otoczenia i uformowanie go roślinnością.

Najprawdopodobniej XVII-wieczny ogród był dziełem włoskich artystów. Jan Braniczki rozbudowując swą rezydencję zadbał o jej właściwą oprawę. Niestety bardzo niewiele śladów z jej pierwotnego założenia, przetrwało do dzisiejszych czasów. Obecnie ogród porośnięty jest drzewami i niewielką ilością krzewów. Liczne samosiejki psują oryginalną kompozycję parku wprowadzając element chaosu i przypadkowości. Ponadto dzisiejsze założenie ogrodowe w Branicach nosi również sporo śladów wiążących się z kolejnymi właścicielami niniejszej posiadłości. Ale to już zupełnie inna historia...

Anna Kolasa  
Fot. Anna Piwowarczyk

**SMM**

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Mistrzejowice”  
z siedzibą w Krakowie os. Tysiąclecia 42  
ogłasza:

**II PRZETARG NIEOGRANICZONY NA:**

wyłonienie nabywcy prawa odrębnej własności  
do lokalu mieszkalnego

położonego w Krakowie os. Tysiąclecia 16/39

o powierzchni użytkowej 47,00 m<sup>2</sup>  
będącego własnością Spółdzielni.

Przedmiotowy lokal usytuowany jest na drugim piętrze budynku  
wielomieszkalnego, V-cio kondygnacyjnego

i składa się z 3 pokoi, przedpokoju, kuchni, łazienki

oraz przynależnej do lokalu piwnicy o powierzchni 5,50 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza licytacji wynosi: 215 000 zł

Wadium wynosi: 10 800 zł

Lokal można oglądać w dniu 24.11.2015 r. w godz. 15:00 +15:30  
oraz w dniu w godz. 26.11.2015 r. w godz. 8:30 + 9:00.

Przetarg odbędzie się w Sali Konferencyjnej SM „Mistrzejowice” w Krakowie,  
os. Tysiąclecia 42 (parter) w dniu 01.12.2015 r. o godz. 13:00.

Wadium należy wpłacić do dnia 01.12.2015 r. do godziny 12:00 w kasie Spółdzielni  
lub na rachunek bankowy PKO BP S.A. II O/Kraków 75 1020 2906 0000 1602 0014 1135  
(decyduje data wpływu środków na rachunek bankowy Spółdzielni) z informacją:  
Przetarg na lokal os. Tysiąclecia 16/39.

Szczegółowe warunki przetargu określa „Regulamin przetargu na ustalenie warunków  
nabywania prawa odrębnej własności lokalu mieszkalnego”, z którym można zapoznać się  
w siedzibie Spółdzielni, pokój nr 7 lub na stronie internetowej [www.smmistrzejowice.pl](http://www.smmistrzejowice.pl)  
W przypadku uchylenia się uczestnika, który wygrał przetarg, od zawarcia umowy, wadium  
przepada na rzecz Spółdzielni.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia lub odwołania przetargu bez podania  
przyczyn.  
Dodatkowe informacje można uzyskać w biurze Spółdzielni, pokój nr 7 lub telefonicznie  
pod nr 12 640 99 40.



# TVP1

5.25 Klan (2835) 5.50 Telezakupy 6.25 Natura w Jedyne: Niezwykłe pajaki 7.30 Jaka to melodia? (3194) 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.40 Czas dla Ciebie 8.55 Ranczo (59): Doktor Wezół 10.00 Tysiąc i jedna noc (59) 10.55 Wspaniałe stulecie 3 (219) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Przepis dnia (299) 12.50 BBC w Jedyne: Podróż przez życie (3): Dom – serial dokumentalny Wielka Brytania (2014) 14.00 Tysiąc i jedna noc (60) – serial obyczajowy Turcja (2006) 14.50 Wiadomości naukowe – magazyn 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Okrasa łamie przepisy: Pieczarki z czekoladą – magazyn kulinarny 15.50 Wspaniałe stulecie 4 (220) – serial kostiumowy Turcja (2014) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3196) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2836) – telenowela TVP 18.30 Świat się kręci (419) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (300) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 MŚ w podnoszeniu ciężarów – Houston 2015 – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Sensacje XX wieku: Enigma (3) – widowisko Polska/Wielka Brytania (2015) 21.25 Życie za życie. Maksymilian Kolbe – dramat Polska/Niemcy (1990) 23.10 Huśtawka – komediodramat Polska (2010); reż.: Tomasz Lewkowicz (dozwolone od lat 16) 0.55 Znak – odkupienie – film akcji USA (2013); reż.: James Chankin; wyk.: Craig Sheffer, Gary Daniels, Eric Roberts, Sonia Couling, Ivan Kamaras (dozwolone od lat 16) 2.45 Program publicystyczny 2.55 Notacje: Ksawery Jasiński. Moja rodzina i młodzińcze lata – cykl dokumentalny 3.15 Świat się kręci (419) – widowisko publicystyczne 4.00 Zagadkowa Jedyńska 4.50 Zakończenie dnia

# TVP2

5.40 M jak miłość (941) 6.35 Coś dla Ciebie 7.05 M jak miłość (942) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 11.00 Barwy szczęścia (1351) – serial obyczajowy TVP 11.35 Postaw na milion (121) – teleturniej 12.35 Cesarzowa Ki (9) – serial Korea Połudn. (2013) 13.35 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Wyprawa do łowców głów – cykl reportaży 14.05 Na sygnale (9) – serial fabularny TVP 14.35 Rodzinka.pl (19): Powitanie jesieni – serial komediowy TVP 15.00 Rodzinka.pl (20): Rodzice na 110 procent 15.40 Panorama Kraj 15.55 Pogoda Kraj 16.05 Reporter Polski – magazyn 16.35 Rodzinka.pl (167): Urlop Boskich – serial komediowy TVP 17.05 Cesarzowa Ki (10) – serial Korea Połudn. (2013) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (14/89) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1351) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1352) 20.40 M jak miłość (1176) – serial TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (909) 21.50 Róża Gali 2015 – widowisko 23.00 Czy świat oszalał?: Tajemny świat złota – film dokumentalny Holandia (2013); reż.: Brian McKenna 23.55 Skandal (25) – serial USA (2012) 0.50 Czas honoru: Powstanie (10): Szyfr Inżyniera 1.45 Oscar, czyli 60 kłopotów na minutę – komedia USA (1991); reż.: John Landis; wyk.: Sylvester Stallone, Vincent Spano, Marisa Tomei 3.45 Tajemny świat złota – film dokumentalny Holandia (2013) 4.30 Zakończenie programu

# TV POLONIA

6.15 Racja stanu (24) 6.45 Gwiazdy, hity, historie: Halina Frąckowiak 7.05 Regiony z Historią: Powiat Warszawski Zachodni – czasy nowożytne 7.25 Sto minut wakacji (3) 8.00 Pytanie na śnia-

danie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Polonia w Komie (871) 11.05 Tańczący z naturą: Wrażliwiec w skorupie 11.35 Tygodnik.pl 12.25 Polska z Miodkiem 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1289) 13.25 Ranczo (115): Brzytwa dla tonącego 14.25 Teatr Telewizji: Cud mniemany, czyli Krakowiacy i Górale – spektakl teatralny; reż.: Olga Lipińska; wyk.: Krzysztof Tyniec, Hanna Śleszyńska, Monika Dryl, Krzysztof Kowalewski, Damian Damięcki, Henryk Talar, Grzegorz Malecki, Modest Ruciński, Ewa Konstanca Bulhak, Robert Olech 16.25 Naszaarmia.pl (189) 16.55 Rezydencja (42) 17.20 Polonia w Komie (871) 17.30 Teleexpress 17.55 Kulturalni PL (272) 18.55 Barwy szczęścia (1289) 19.25 Regiony z Historią: Powiat Warszawski Zachodni – czasy nowożytne 19.45 Dobranocka: Lis Leon: Szybówce (4) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Cisza nad rozlewiskiem (7/13) 21.50 Polonia w Komie (872) 22.05 Polonia 24 22.35 Halo Polonia 23.40 Róża Gali 2015 0.45 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Echa tygodnia 6.05 Pogoda 6.09 Przechodzień codzienny 6.15 Europa z bliska (47) 6.30 Ogród po polsku (18) 6.45 Przechodzień codzienny 6.50 Głos widza (129) 7.00 Dla niesłyszących: Misja Integracja OPP 7.20 Zapiski Łazęgi: Piąta strona gryfickiego rynku 7.30 Pogoda 7.33 Na rynku pracy 7.40 Telezakupy 8.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.20 Pogoda 8.25 Przechodzień codzienny 8.30 Przystanek Ziemia (106) 9.00 Raport z Polski 9.35 Plebania (371) 10.00 Plebania (372) 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.50 Pogoda 11.00 Honor Inżyniera 11.25 Głos widza (129) 11.30 Przechodzień codzienny 11.40 Młodzież kontra 12.40 Dziennik regionów 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (373) 13.50 Plebania (374) 14.20 Dziennik regionów 14.30 Złote łany (6) 15.00 Euro Łany (6) 15.30 LNG – lepiej na gaz: Zielony gazoport 15.35 Głos widza (129) 15.40 Dla niesłyszących: Misja Integracja OPP 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! (95) 17.00 Głos widza (129) 17.10 Misja przyroda 17.20 Dziennik regionów 17.30 Raport z Polski OPP 17.55 Dziennik regionów 18.00 Kronika – zapowiedź 18.03 Pogoda 18.05 Jedź bezpiecznie 18.15 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.53 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.05 Magazyn Aktywni 60+ 19.25 Magazyn Medyczny 19.45 Na rynku pracy 19.54 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.56 Pogoda 21.00 ROPS Dom (2) 21.25 Nowoczesna wieś małopolska 21.37 Mandaty/ Omiń korki 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.01 Segregujesz – Odzyskujesz (2) 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Druga młodość seniorów – film dok. Francja (2010)

# POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy 10.00 Dzień, który zmienił moje życie 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Stoiki – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Poznaj swoje prawa – serial 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.10 Inwazja: Bitwa o

Los Angeles – film s.f. USA (2011) 23.35 Królowie ulicy 2: Motor City – film sensacyjny USA (2011) 0.25 Tsorsi – dramat obyczajowy Wielka Brytania/RPA (2005) 2.30 Tajemnice losu

# tvn

5.50 Uwaga! – program publicystyczny 6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień Dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje 11.55 Singielka – telenowela Polska (2015) 12.25 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 14.25 Rozmowy w toku – talk-show Polska 15.25 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 17.25 Singielka – telenowela Polska (2015) 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.50 Ten moment – serial paradokumentalny Polska 21.30 Top Model – reality show 22.30 Na językach – program rozrywkowy 23.30 Skazany na śmierć – serial science-fiction 0.30 Ocalić Grace 2 (1) – serial obyczajowy 1.30 Co za tydzień 2.00 Uwaga! 2.25 Sekrety magii

# TVN 7

5.55 We dwoje 7.20 Zaklinaczka duchów 2 – serial fantasy 8.20 Sąd rodzinny 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.20 Magda M. – serial obyczajowy 11.25 Mango 13.00 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Szpital – serial paradokumentalny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 16.00 Chuck 5 – serial sensacyjno-komediowy 17.00 Zaklinaczka duchów 2 (10, 11) – serial fantasy 19.00 Dr House 6 – serial obycz. 20.00 Zmiana pasa – thriller USA (2002) 22.10 Mentalista 2 – serial kryminalny 23.10 Harry Potter i Insygnia Śmierci: część 1 – film przygodowy USA/Wielka Brytania (2010) 2.25 Sekrety magii

# TV 4

7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany USA 7.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany USA 8.35 Kacper i przyjaciele – serial animowany 9.00 Dom nie do poznania – reality show 10.00 Kotka – telenowela Meksyk (2014) 11.00 Włoska narzeczona (1) – telenowela Meksyk 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 13.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny Polska 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Kotka – telenowela Meksyk (2014) 17.00 Włoska narzeczona (2) – telenowela Meksyk 18.00 Detektywi w akcji – serial fabularny Polska (2015) 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Śmierć na 1000 sposobów (10, 11) 21.00 Światowe rekordy Guinnessa 22.00 PL do zobaczenia – magazyn 22.20 Galileo (524, 525) – program popularnonaukowy 0.20 Spadkobiercy 1.20 STOP Drogówka

# PULS

6.00 Niania 7 (99, 101) – serial komediowy 7.00 Magnum P.I. 7 (4, 5) – serial kryminalny USA 9.00 Detektyw Monk 2 (10, 11) – serial kryminalny 11.00 Sekret 5 (276, 277) – telenowela 13.10 Za głosem serca (114, 115) – telenowela Meksyk 15.00 To moje życie! – telenowela Turcja 16.00 Gwiezdne wrota 2 – serial s.f. 17.00 Flash (15, 16) – serial sensacyjny 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany USA 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 7 (21-23) 22.50 Wyścig śmierci – film sensacyjny USA/Niemcy/Wielka Brytania (2008) 1.20 Taki jest świat

## Nasze miasto

# DECYZJE ZAMIAST PODCHODÓW

Czy zamachy w Paryżu nauczą czegoś leniwą Europę? Czy europejscy przywódcy nadal będą blaznować na „pochodach solidarności”, jak dziesięć miesięcy temu po zamachu terrorystów na redakcję satyrycznego tygodnika (inna rzecz, że obrzydliwego, bo to takie francuskie „Nie”)? Czy udział w ulicznym pochodzie, po którym zadowoleni z siebie politycy udają się na wystawny bankiet, będzie znów jedyną reakcją na zagrożenie, które dotyczy nie otoczonych ochroniarzami osobistości, ale zwykłych obywateli? Obowiązkiem przywódców Europy jest podejmowanie decyzji, które uwolnią nas od groźby kolejnych zamachów, a nie pozowanie do kamer i cyniczna gra o wyborcze głosy.

Służby specjalne i wywiadowcze okazały się bezradne wobec spisku grupki fanatyków. Wśród zamachowców było co najmniej dwóch „uchodźców”, którzy przez Grecję dotarli do Europy. Różnymi drogami, głównie przez Turcję, Grecję i Włochy, w tym roku na nasz kontynent przedostał się ponad milion przybyszów z Syrii, Iraku, Afganistanu, Libii, Somali. Ilu wśród nich planuje terrorystyczne zamachy? Służby graniczne mogą sprawdzić parę tysięcy, może nawet kilkanaście tysięcy. Nikt nawet nie udaje, że możliwe jest sprawdzenie miliona ludzi, często bez dokumentów, często podających fałszywe dane i zmyślone powody wędrowki. Czy jest więc możliwa jakakolwiek obrona przed zagrożeniem?

Państwo islamskie podbiło już obszar o wiele większy od Polski. Dysponuje ogromnymi funduszami, z których drobna część, przerzucona do Europy, wystarczy na zakup broni i wyposażenie tysięcy zamachowców. W europejskich meczetach, klubach, w Internecie werbuje się zwolenników walki z europejską cywilizacją. Werbuje się ich także w przepelnionych więzieniach, gdzie ogromną większość osadzonych stanowią przybysze z Azji i Afryki. Nie ma żadnych szans, aby służby specjalne, nawet wielokrotnie powiększone, mogły sobie poradzić z tym problemem.

Zachód jest przytłoczony groźbą kryzysu ekonomicznego, politycy myślą tylko o pozyskaniu wyborców i przedłużeniu swojej władzy o kolejną kadencję. Zwycięża strategia: jakoś to będzie. Jest to strategia samobójstwa. Nie ma innej metody walki z terroryzmem jak zniszczenie jego źródeł. Obrona przed państwem islamskim nie ma sensu, bo nikt nie jest w stanie inwigilować i kontrolować milionów muzułmanów, którzy są już w Europie. Państwo islamskie trzeba zaatakować i zniszczyć, a fanatyków, gotowych zabijać niewinnych ludzi, pozbawić finansowego i logistycznego zaplecza. Naloty na opanowane przez islamistów terytory nie przyniosą żadnego efektu. Trzeba zdobyć te tereny i okupować tak długo, aż powstanie tam lokalna władza, pokojowo nastawiona do zewnętrznego świata. Nie uda się tego zrobić zrzucając bomby i rakietę z samolotów. Trzeba wysłać wojsko, a potem siły policyjne. Innego sposobu nie ma.

Wiedzą o tym Amerykanie, którzy skutecznie interweniowali w Afganistanie i Iraku. Pod presją pacyfistycznej opinii publicznej popełnili jednak błąd: wycofali się za wcześnie. Dzisiaj Europa jest coraz mniej zdolna do udziału w wojskowej interwencji. Czy wobec tego będzie patrzeć bezradnie, jak Stary Kontynent zamienia się w islamską kolonię? Za wolność zawsze płaci się krwią. Czy Europa jest zdolna zapłacić tę cenę i obronić swoją wolność?

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# KTO STOI ZA TERRORYSTAMI?

W tym tygodniu nasze ważne sprawy wewnętrzne związane z powołaniem rządu i rozpoczęciem się nowego etapu funkcjonowania Polski, zostały przytłumione smutnymi komentarzami po zamachu terrorystycznym w Paryżu. Niektórzy nawet uważają, że jest to początek wojny skrajnych islamistów z Europą i w ogóle cywilizacją im przeciwną. Nie przypadkiem ostatnio Państwo Islamskie uderzyło w tych, którzy stają na jego triumfalnej drodze. Najprawdopodobniej zniszczenie samolotu rosyjskiego nad Syrią było odwetem za ataki samolotów rosyjskich na enklawy państwa islamskiego w Syrii. Jeszcze bardziej podpadła islamistom Francja. Jest to jedyne państwo europejskie, które od początku prowadzi walkę z dżihadystami w Mali, na całym obszarze Sahelu aż do Nigerii i co najważniejsze bombarduje cele strategiczne i obozy szkoleniowe w Państwie Islamskim. Zatem próbuje ono walczyć ze swoimi przeciwnikami i już zapowiada, że następnym celem będą Stany Zjednoczone zaangażowane czynnie w wojnę przeciwko dżihadystom na różnych frontach i zabicie ostatnio jednego z przywódców PI.

Największym paradoksem w tej całej sprawie jest to, że to Stany Zjednoczone w dużej mierze stały się źródłem dżihadu i doprowadziły do rozwoju terroryzmu. Wszystko zaczęło się od słynnego ataku na wieże World Trade Center w Nowym Jorku w 2001 roku, po którym USA wypowiedziały wojnę Al-Kaidzie. W efekcie doprowadziły do interwencji w Afganistanie i Iraku. Mimo początkowych sukcesów, nie udało się pokonać talibów w Afganistanie i nadal wojna tam się toczy. Nawet zabicie Bin Ladena nie zmieniło sytuacji w Afganistanie. Irak to klasyczny przykład początkowego militarnego blitzkriegu, gdy obalono Saddama Husajna. Potem jednak popełniono szereg błędów i nie doprowadzono do wyeliminowania rządu, który uzyskałby poparcie Irakijczyków. Wręcz odwrotnie, doprowadzono do rozpadu Iraku, w którym istnieje także część Państwa Islamskiego eksploatującego bogate złoża ropy w rejonie Mosulu.

Kolejnym błędem płynącym z dobrych intencji było wsparcie wiośni ludów w Afryce, gdzie pod hasłami przywracania demokracji i obalania dyktatorów, doprowadzono do brzemiennych w skutkach zmian. Skrajnym przykładem jest Libia, gdzie w miejsce „wstrętnego” Kaddafiego trzymającego od lat porządek w swoim kraju, doprowadzono do powstania siedliska terroru i nieładu, gdzie na początku z „wdzięczności” zabito ambasadora USA. Podobnie Amerykanie chcieli obalić Asada w Syrii, a teraz zmieniają orientację, gdy już Syria się rozpadła i stała się kolebką Państwa Islamskiego. Dzięki komu? To pytanie retoryczne. Czasami zadając sobie dalej idące pytanie, czy to mocarstwo aspirujące do roli „żandarma świata” nie zagubiło się w swoich działaniach i nie utraciło nad nimi kontroli?

Ze smutkiem pragnę przypomnieć szanownym Czytelnikom, że przyszywane interesy i lokalne konflikty na Bliskim Wschodzie stymulują rozwój Państwa Islamskiego. To podział islamu na szyitów i sunnitów prowadzi do rywalizacji. Nigdy nie powstałoby i nie istniało Państwo Islamskie, gdyby nie pieniądze, które zasila jego kasę. Z jednej strony są to pieniądze przekazywane od bogatych szejków sprzyjających jednemu odtłomowi islamistowskiemu. Jednak głównym źródłem są dochody ze sprzedaży ropy naftowej i gazu eksploatowanych na terenach PI, które kto kupuje? No właśnie kupują te surowce m.in. Turcja, która transponuje je dalej do Europy i ponoć aspiruje do Unii Europejskiej. Ostatnio towary z Mosulu, będącego pod wpływami PI pojawiły się nawet w Kanadzie i USA! I z tego trzeba wyciągnąć wnioski i nie machać szabelką, ale poprzeć tych co walczą z dżihadystami, a przede wszystkim odciąć ich od źródeł finansowania.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



TVP1

**5.30** Klan (2836) – telenowela TVP  
**5.50** Teleszkupy **6.25** Natura w Jedyńce: Dzika Polska. Pełna energii: Najjaśniejszy punkt Bieszczadów – serial dokumentalny; reż.: Dorota Adamkiewicz, Joanna Łęska **6.50** Natura w Jedyńce: Dzika Polska. Pełna energii: Najwyższy stopień zasilania **7.30** Jaka to melodia? (3196) – teleturniej muzyczny **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Polityka przy kawie **8.40** Czas dla Ciebie: Historia dla Ciebie – pamięć.pl **8.55** Ranczo (60): Włoski rozłącznik – serial obyczajowy TVP **10.00** Tysiąc i jedna noc (60) – serial obyczajowy Turcja (2006) **10.55** Wspaniałe stulecie 4 (220) – serial kostiumowy Turcja (2014) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.35** Natura rzeczy: Korzyści z systemu gospodarowania odpadami – magazyn **12.45** Przepis dnia (300) – magazyn **12.55** Natura w Jedyńce: Dzika Australia (1): Pustynia kangura rudego – serial dokumentalny Niemcy (2014); reż.: Thoralf Groszpit, Jens Westphalen **14.00** Tysiąc i jedna noc (61) – serial obyczajowy Turcja (2006) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.20** Okrasa łamie przepisy: Piernikowa kuchnia Kopernika – magazyn kulinarny **15.50** Wspaniałe stulecie 4 (221) **16.45** Jaka to melodia? (ekstra) **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.25** Jaka to melodia? (3197) – teleturniej muzyczny **17.55** Klan (2837) – telenowela TVP **18.30** Świat się kręci (420) – widowisko publicystyczne **19.15** Przepis dnia (301) – magazyn **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** GOL – felieton **20.10** MŚ w podnoszeniu ciężarów – Houston 2015 – kronika **20.15** Pogoda **20.25** Moja super eksdzwieczyna – komedia USA (2006); reż.: Ivan Reitmann; wyk.: Uma Thurmann, Anna Faris, Luke Wilson **22.10** Gwardia (1) – serial Ukraina (2015) **23.05** Znak – odkupienie – film akcji USA (2013) (dozwolone od lat 16) **0.45** Historia dla Ciebie: pamięć.pl – magazyn **1.05** Notacje: Franceska Michalska. Wielki głód na Ukrainie w 1933 r. **1.20** Moja super eksdzwieczyna – komedia USA (2006) **3.00** Świat się kręci (420) **3.45** Zagadkowa Jedyńka **4.35** Zakończenie dnia

TVP2

**5.40** M jak miłość (942) **6.35** Jak nie klepać pacierzy? **7.05** M jak miłość (943) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) **10.55** Barwy szczęścia (1352) – serial obyczajowy TVP **11.35** Na dobre i na złe (53): Wróżba – serial TVP **12.35** Cesarzowa Ki (10) – serial Korea Połudn. (2013) **13.35** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Kopalnia złota – cykl reportaży **14.05** Na sygnale (10) – serial fabularny TVP **14.35** Rodzinka.pl (21): Idealy, a sprawa trawnika – serial komediowy TVP **15.00** Rodzinka.pl (22): Wakacje – serial komediowy TVP **15.40** Panorama Kraj **16.00** Pogoda Kraj **16.10** Dla niesłyszących: M jak miłość (1176) – serial TVP **17.00** Cesarzowa Ki (11) – serial Korea Połudn. (2013) **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.40** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (15/89) – teleturniej **19.25** Barwy szczęścia (1352) – serial obyczajowy TVP **20.05** Barwy szczęścia (1353) **20.45** M jak miłość (1177) – serial TVP **21.40** Kulisy serialu „M jak miłość” (910) **21.50** Magazyn Ekspresu Reporterów **22.55** Świat bez fikcji: Wyśle Wam kartkę – film dokumentalny Polska (2014); reż.: Anna Duda-Ziętek **0.05** Grimm (4/22) – serial USA (2011) (dozwolone od lat 16) **0.50** Instykt (13): Oster – serial kryminalny TVP (dozwolone od lat 16) **1.50** Magazyn Ekspresu Reporterów **2.55** Wyśle Wam kartkę – film dokumentalny **4.00** Ekstradycja (6/6) (dozwolone od lat 16) **5.00** Zakończenie programu

TV POLONIA

**6.05** Świat się kręci (419) **7.00** Cafe Historia: I wojna a sprawa Polska **7.25** Żegnaj, Rockefeller (5) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) **10.55** Polonia w Komie (872) **11.05** Polonia 24 **11.35** Halo Polonia **12.35** Wiadomości **12.50** Barwy szczęścia (1290) **13.25** Strażacy (7/10) **14.20** Róże Gali 2015 **15.25** Astronarium (13): Asterosejsmologia **16.00** Hala odłotów (9) **16.55** Rezydencja (43) **17.20** Polonia w Komie (872) **17.30** Teleexpress **17.50** Polska z Miodkiem (23) **17.53** Nożem i widelcem (97): Potrawka z dyni, torcik andrutowy z masą czekoladową **18.05** Alchemia zdrowia i urody **18.20** Nie ma jak Polska (56): Warszawa metropolia z ruin **18.55** Barwy szczęścia (1290) **19.25** Informacje kulturalne **19.45** Dobranocka: Kolorowy świat Pacyka **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.35** Pogoda **20.50** Ojciec Mateusz (170): Stan zagrożenia **21.40** Polska z Miodkiem (23) **21.50** Polonia w Komie (873) **22.05** Polonia 24 **22.35** Halo Polonia **23.40** Bezsensowność **0.45** Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

**6.05** Echa dnia **6.25** Pogoda **6.30** Nożem i widelcem **6.45** Przechodzień codzienny **6.50** Głos widza (130) **7.00** Męska strefa **7.30** Pogoda **7.32** Jedź bezpiecznie **7.40** Teleszkupy **8.00** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **8.20** Pogoda **8.25** Przechodzień codzienny **8.30** Ruch się człowieku (82) **9.00** Raport z Polski OPP **9.35** Plebania (373) – telenowela TVP **10.00** Plebania (374) **10.30** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **10.50** Pogoda **11.00** Czas na Pracę! Praca na Czasie! (95) **11.25** Głos widza (130) **11.30** Przechodzień codzienny **11.40** Głos Regionów **12.40** Dziennik regionów – tematy dnia **12.50** Agrobiznes **13.25** Plebania (375) – telenowela TVP **13.50** Plebania (376) **14.20** Dziennik regionów – tematy dnia **14.30** Kobieta twarz rewolucji – film dok. Ukraina (2014) **15.35** Głos widza (130) **15.40** Nożem i widelcem **16.00** Dla niesłyszących: Telekurier **16.25** Dziennik regionów – tematy dnia **16.30** Polska samorządna (92) **17.00** Głos widza (130) **17.10** Magazyn Aktywni 60+ (7/2015) **17.20** Dziennik regionów – tematy dnia **17.30** Raport z Polski **17.55** Dziennik regionów – tematy dnia **18.00** Kronika – zapowiedź **18.03** Pogoda **18.05** Na rynku pracy **18.16** kraków.pl **18.30** Kronika **18.53** Pogoda **18.56** Tematy dnia **19.05** Kontrapunkt **19.57** Pogoda **20.00** Region. Ludzie, sprawy, opinie **20.25** Teleszkupy **21.00** Pogoda **21.02** Filmoteka Małopolska **21.29** Romska Akademia Mediów **21.45** Kronika **21.59** Pogoda **22.01** Na Pogórze **22.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **22.40** Pogoda **22.45** Echa dnia **23.10** Pogoda **23.15** Dla niesłyszących: Telekurier **23.45** Kobieta twarz rewolucji – film dok. Ukraina (2014)



POLSAT

**5.00** Disco gramy – program muzyczny **6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **9.00** Malanowski i partnerzy – serial **10.00** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **11.00** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **12.00** Pielęgniarki – serial paradokumentalny **13.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **14.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy **14.45** Stoiki – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.30** Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny **17.00** Poznaj swoje prawa – serial paradokumentalny **18.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich **20.05** Niepowstrzymany – thriller USA (2010) **22.05** Skazane – serial obyczajowy Polska (2015) **23.05**

Nikita – dramat sensacyjny Francja/Włochy (1990) 1.45 Tajemnice losu

tvn

**5.50** Uwaga! **6.20** Mango **7.25** Ten moment – serial paradokumentalny Polska **7.55** Doradca smaku – magazyn kulinarny **8.00** Dzień Dobry TVN **10.55** Kuchenne rewolucje **11.55** Singielka – telenowela Polska (2015) **12.25** Szpital – serial paradokumentalny Polska **13.25** Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska **14.25** Rozmowy w toku – talk-show Polska **15.25** Szkoła – serial paradokumentalny Polska **16.25** Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska **17.25** Singielka – telenowela Polska (2015) **18.00** Szpital – serial paradokumentalny Polska **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.10** Doradca smaku – magazyn kulinarny **20.15** Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska **20.50** Ten moment – serial paradokumentalny Polska **21.30** Aż po sufit! – serial obyczajowy Polska (2015) **22.30** Kuba Wojewódzki – talk-show **23.30** Superwizjer **0.05** Na językach – program rozrywkowy

TVN 7

tvn

**5.15** We dwoje – program rozrywkowy **6.35** W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny **7.20** Zaklinaczka duchów 2 – serial fantasy **8.20** Sąd rodzinny **9.20** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **10.20** Magda M. – serial obyczajowy **11.25** Mango **13.00** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **14.00** Szpital – serial fabularno-dokumentalny **15.00** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska **16.00** Chuck 5 – serial sensacyjno-komediowy **17.00** Zaklinaczka duchów 2 (12, 13) – serial fantasy **19.00** Dr House 6 – serial obyczajowy **20.00** Ojciec chrzestny 3 – film sensacyjny USA (1990) **23.40** Obcy – ósmy pasażer „Nostromo” – horror s.f. Wielka Brytania/USA (1979)

TV 4

**7.05** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **7.35** Kacper i przyjaciele – serial animowany **8.05** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **8.30** Garfield Show – serial animowany **8.45** PL do zobaczenia – magazyn **9.00** Dom nie do poznania – reality show **10.00** Kotka – telenowela Meksyk (2014) **11.00** Włoska narzeczona – telenowela **12.00** Detektywi w akcji – serial fabularny Polska **13.00** Policjantki i policjanci – serial obyczajowy Polska **14.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **15.00** Dom nie do poznania – reality show **16.00** Kotka – telenowela Meksyk (2014) **17.00** Włoska narzeczona – telenowela **18.00** Detektywi w akcji – serial fabularny Polska **19.00** Policjantki i policjanci – serial obyczajowy Polska **20.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **21.00** Skarby III Rzeszy – serial dokumentalny Polska (2013) **21.30** Tajna historia XX wieku – serial **22.00** Rekin widmo – horror USA (2013) **23.50** Spadkobiercy – serial komediowy



PULS

**6.00** Niania 7 (100, 102) – serial komediowy Polska **7.00** Magnum P.I. 7 (5, 6) – serial kryminalny USA **9.00** Detektyw Monk 2 (11, 12) – serial kryminalny **11.00** Sekret 5 (277, 278) – telenowela **13.10** Za głosem serca (115, 116) – telenowela Meksyk **15.00** To moje życie! – telenowela Turcja **16.00** Gwiazdne wrota 2 – serial s.f. **17.00** Flash (16, 17) **19.00** Pingwiny z Madagaskaru 2 – serial animowany USA **19.30** Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany **20.00** Company of Heroes: Oddział bohaterów – film wojenny USA (2013) **22.00** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 7 (24-ost.) – serial kryminalny **23.00** Trzynasty apostoł (1/12) – serial sensacyjny Włochy (2012)

Zapiski Jakuba Klenia

## ŻEGNAJĄC SEZON NAD DUNAJCEM (2)

Po przyjeździe, by nie marnować pięknie zaczynającego się dnia, zmontowaliśmy sześć zestawów. Ja postanowiłem połowić na żywca oraz na pęczek czerwonych robaków. Leszek też na jednym z kijów postanowił zaczepić żywca, a na drugim żwawą rosówkę. Andrzej pozostał przy robakach – na haczykach jego wędek znalazły się czerwone robaki oraz rosówka. Po kilkunastu minutach wszyst-



Te grube konary powinny wystarczyć na długo.

kie zestawy, powędrowały do wody. Na szczytówkach zamontowaliśmy jeszcze sygnalizacyjne dzwoneczki i postanowiliśmy zaopatrzyć się w większą ilość drewna. Bo chociaż świeciło piękne słońce, a po przeciwnej stronie Dunajca cieszyły oko jesienne kolory drzew porastających okoliczne wzgórza, to przecież był koniec października i dzień stawał się coraz krótszy. Już o czwartej po południu robił się zimno, a my zamierzaliśmy połowić od późnego wieczora. Po zachodzie słońca robiło się też zimno, więc ognisko było niezbędne. Na szczęście w okolicy udało się znaleźć sporo suchych gałęzi, a nawet kilka kawałków grubszych konarów. Po godzinie przy naszym obozowisku mieliśmy już sporą stertę drewna. – Powinno wystarczyć nawet do północy – powiedział Andrzej. Ale ognisko zapalimy około pierwszej po południu. Niezbyt wielkie. Takie, żeby uzyskać odpowiednią ilość żaru, w który włożę przygotowany przeze mnie w domu piknikowy obiad – dodał. Nie spodziewaliśmy się, że Andrzej na tę wyjątkową wyprawę upiekł w domu... kaczkę nadziewaną jabłkami. Teraz, opatulona aluminiową folią, oczekiwała na podgrzanie w ogniskowym żarze.

(ciąg dalszy za tydzień)

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

## MGLISTE UTRUDNIENIA

Niedługo zapewne sparaliżowana zostanie komunikacja lotnicza, ale i po drogach nie da się jeździć tak szybko, jak w słoneczne dni. Wszystko zaś za sprawą mgły, która w listopadzie właśnie spowija spore połacie Europy, Polski nie wyłączając. Na lotniskach pasażerowie koczujący w oczekiwaniu na samolot, na drogach zaś wypadki z udziałem kilkunastu, a nawet i kilkudziesięciu samochodów najjeżdżających wzajem na siebie. Takie zdarzenia od czasu do czasu zdarzają się i w naszym kraju. Niektórzy kierowcy, pewnie wierząc bardziej w swoje szczęście niż umiejętności, „grzeją” we mgle – nie bacząc na gorszą widoczność – „ile fabryka dała”. Tymczasem podczas tych gęstych, jesiennych mgieł niebezpieczne sytuacje na drodze pojawiają się jakby znicznacka. W czasie normalnej pogody własną prędkość na drodze można ocenić wedle pojawiających się na poboczu domów czy drzew, a na głębokiej prowincji także wedle przydrożnych słupów. We mgle trzeba kontrolować prędkość spoglądając na deskę rozdzielczą samochodu, a ponieważ nie każdemu chce się zmieniać codzienne nawyki zwykłe zbyt mocno naciskamy pedał gazu i jeździmy we mgle z prędkością zbyt dużą, jak na warunki ruchu. Potem w policyjnych statystykach jako przyczyna pojawia się sakramentalne „niedostosowanie prędkości do warunków jazdy”.

Alle kierowca podróżujący we mgle wcale nie jest wobec niej bezbronny. Wystarczy spoglądać na punkty znajdujące się na drodze i obok niej – słupki z elementami odbłaskowymi, bariery ochronne i białe linie namalowane na asfalcie, jeżeli nie są przysypane śniegiem – by orientować się co do własnego położenia na drodze i prędkości jazdy. Pozwoli to zachować bezpieczną odległość od pojazdu poprzedzającego – Polacy wręcz uwielbiają jeździć zderzak w zderzak niczym na torze wyścigowym – i uniknąć najechniania na jego tył podczas opóźnionego nawet hamowania. Ale przemierzając zamglone połacie kraju należy pamiętać, że ważne jest nie tylko to, byśmy dostrzegali sytuację na drodze, ale także, by inni kierowcy widzieli nasze auto. Tak więc w czasie mgły zawsze mamy włączone światła mijania. Nie żadne tam do jazdy dziennej, czy postojowe. Światła mijania nie wyłączamy nawet wtedy, gdy zatrzymujemy się na poboczu, zwłaszcza ruchliwej drogi. W niektórych samochodach są światła przeciwmigielne z przodu. Nie zapomnijmy o ich używaniu, bo tuż nad jezdnią warstwa mgły jest najrzadsza i dzięki światłom przeciwmigielnym widać dalej niż w światłach mijania. Współczesne samochody wyposażone są także w światła przeciwmigielne tylne. Używajmy go, lecz z umiarem. Światło przeciwmigielne tylne włączyć należy, gdy widoczność we mgle spadnie do 50 m, ale też trzeba by natychmiast wyłączyć, gdy się poprawi. Takie światło skutecznie bowiem oślepia kierowców jadących za nami. Niestety, widzi się kierowców podróżujących z włączonym tym światłem nawet w jasny dzień, kiedy najbliższe mgły znajdują się kilkaset kilometrów od Polski.

Podczas jazdy we mgle trzymamy się jak najbliższej prawej krawędzi jezdni, w czym pomagają namalowane na niej linie. Są wszelako sytuacje we mgle szczególnie niebezpieczne np. wyprzedzanie. Nawet jeżeli wyprzedzamy rowerzystę, czy wolno jadący ciągnik rolniczy sygnalizujemy swój zamiar krótkimi sygnałami dźwiękowymi. Szybciej jadących pojazdów raczej nie należy wyprzedzać, a już na pewno nie warto wyprzedzać ciężarówek. Jeżdżą one zwykle z optymalną prędkością, bo kierowca siedzący wyżej nad jezdnią lepiej widzi drogę nawet we mgle. Dlatego nawet warto użyć jadącej przed nami ciężarówki jako swego „mgelnego holownika”.

WOJCIECH MACHNICKI



TV POLONIA

**5.30** Klan (2837) – telenowela TVP  
**5.50** Telezakupy **6.30** Natura w Jedyńce: Dziką Australią (1): Pustynia kangura rudego – serial dokumentalny Niemcy (2014); reż.: Thoralf Groschitz, Jens Westphalen **7.30** Jaka to melodia? (3197) – teleturniej muzyczny **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Polityka przy kawie **8.40** Czas dla Ciebie **8.55** Ranczo (61): Honor i zęby trzonowe – serial obyczajowy TVP **10.00** Tysiąc i jedna noc (61) – serial obyczajowy Turcja (2006) **10.55** Wspaniałe stulecie 4 (221) – serial kostiumowy Turcja (2014) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Magazyn Rolniczy: ANR dzisiaj i jutro **12.40** Przypis dnia (301) – magazyn **12.50** Natura w Jedyńce: Dziką Australią (2): Jurajski las deszczowy – serial dokumentalny Niemcy (2014) **14.00** Tysiąc i jedna noc (62) – serial obyczajowy Turcja (2006) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.20** Okrasa łamie przepisy: Gotowanie dla strażaków – magazyn kulinarny **15.50** Wspaniałe stulecie 4 (222) **16.45** Kroniki Szlachetnej Paczki – felieton **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.25** Jaka to melodia? (3198) – teleturniej muzyczny **17.55** Klan (2838) – telenowela TVP **18.30** Świat się kręci (421) – widowisko publicystyczne **19.15** Przypis dnia (302) – magazyn **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** MŚ w podnoszeniu ciężarów: Houston 2015 – kronika **20.10** Pogoda **20.25** Kryptonim Szeff (10) **21.25** Po prostu – program publicystyczny **22.15** Firmowe ewolucje (9) – reality show **22.45** Mocne Kino: Zabilam, aby żyć – dramat Francja (2015); reż.: Claude-Michel Rome; wyk.: Odile Vuillemin, Fred Testot, Marc Laviole (dozwolone od lat 16) **0.35** Gwardia (1) – serial Ukraina (2015) **1.35** Po prostu – program publicystyczny **2.20** Notacje: Emilia Maćkowiak. Lista śmierci **2.35** Świat się kręci (421) **3.30** Zabilam, aby żyć – dramat Francja (2015) (dozwolone od lat 16) **5.15** Zakończenie dnia

**6.10** M jak miłość (943) **7.05** M jak miłość (944) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) **10.55** Barwy szczęścia (1353) **11.35** Na dobre i na złe (54): Za głosem serca – serial TVP **12.35** Cesarzowa Ki (11) – serial Korea Połudn. (2013) **13.30** Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Kabokle – cykl reportaży **14.05** Na sygnale (11) – serial fabularny TVP **14.35** Rodzinka.pl (23): Powrót – serial komediowy TVP **15.00** Rodzinka.pl (24): W szponach konsumpcji – serial komediowy TVP **15.40** Panorama Kraj **16.00** Pogoda Kraj **16.10** Dla niesłyszących: M jak miłość (1177) – serial TVP **17.05** Cesarzowa Ki (12) – serial Korea Połudn. (2013) **18.00** Panorama **18.30** Sport Telegram **18.40** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (16/89) – teleturniej **19.25** Barwy szczęścia (1353) – serial obyczajowy TVP **20.05** Barwy szczęścia (1354) **20.45** Na dobre i na złe (615): Poza czasem – serial TVP **21.50** Na sygnale (75): Piknik **22.25** Kino relaks: Książę i ja: Królewskie wesele – komedia USA (2006); reż.: Catherine Cyran; wyk.: Luke Mably, Kam Heskin, Clemency Burton-Hill **0.10** O mnie się nie martw 3 (11/13) – serial komediowy TVP **1.10** Świat bez tajemnic: Historia bezpieki. Miecz i tarcza komunizmu (3) – dokument fabularny **1.35** Świat bez tajemnic: Historia bezpieki. Miecz i tarcza komunizmu (4) – dokument fabularny **2.15** Świat bez tajemnic: Gułag zamknięty w pamięci – film dokumentalny Francja (2012) **3.20** Oficer (9/13): Kod dostępu – serial TVP (dozwolone od lat 16) **4.25** Oficer (10/13): Zdrada (dozwolone od lat 16) **5.30** Apetyt na życie (13/26) **6.00** Zakończenie dnia

**5.00** Disco gramy – program muzyczny **6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **9.00** Malanowski i partnerzy – serial **10.00** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **11.00** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **12.00** Pielęgniarki – serial paradokumentalny **13.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **14.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy **14.45** Stoiki – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.30** Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny **17.00** Poznaj swoje prawa – serial paradokumentalny **18.00**

Pierwsza miłość – serial obyczajowy **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich (1, 84) – serial komediowy **20.40** Taxi 4 – komedia sensacyjna Francja (2007) **22.35** Dwóch gniewnych ludzi – komedia USA (2003) **0.45** Surfer z Nicei – komedia Francja (2005) **2.50** Tajemnice losu

**5.50** Uwaga! **6.20** Mango **7.25** Ten moment – serial paradokumentalny Polska **7.55** Doradca smaku – magazyn kulinarny **8.00** Dzień Dobry TVN **10.55** Kuchenne rewolucje **11.55** Singielka – telenowela Polska (2015) **12.25** Szpital – serial paradokumentalny Polska **13.25** Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska **14.25** Rozmowy w toku – talk-show Polska **15.25** Szkoła – serial paradokumentalny Polska **16.25** Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska **17.25** Singielka – telenowela Polska (2015) **18.00** Szpital – serial paradokumentalny Polska **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.10** Doradca smaku – magazyn **20.15** Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska **20.50** Kto poślubił mojego syna? – reality show **21.50** Strzelec – dramat sensacyjny USA (2007) **0.20** Uznany za niewinnego – film kryminalny USA (1999)

TVN 7

**5.25** We dwoje – program rozrywkowy **6.45** Męski typ – talk-show **7.20** Zaklinaczka duchów 2 – serial fantasy **8.20** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **9.20** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **10.20** Magda M. – serial obyczajowy **11.25** Mango **13.00** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **14.00** Szpital – serial fabularno-dokumentalny **15.00** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **16.00** Chuck 4 – serial sensacyjno-komediowy **17.00** Zaklinaczka duchów 2 (14, 15) – serial fantasy **19.00** Dr House 6 – serial obyczajowy **20.00** Sztandar chwały – dramat wojenny USA (2006) **22.55** Magazyn UEFA Champions League **0.00** Impreza na krwężniku

TV 4

**6.00** Na patrolu (37, 38) – serial obyczajowy **7.05** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **7.35** Kacper i przyjaciele – serial animowany **8.05** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **8.35** Kacper i przyjaciele – serial animowany **9.00** Dom nie do poznania – reality show **10.00** Kotka – telenowela **11.00** Włoska narzeczona – telenowela **12.00** Detektywi w akcji – serial fabularny **13.00** Policjantki i policjanci – serial obyczajowy **14.00** STOP Drogówka **15.00** Dom nie do poznania – reality show **16.00** Kotka – telenowela **17.00** Włoska narzeczona – telenowela **18.00** Detektywi w akcji – serial fabularny **19.00** Policjantki i policjanci – serial obyczajowy **20.00** Anioł śmierci – thriller USA (2009) **21.35** Mroźny wiatr – horror Wielka Brytania/USA/Kanada (2007) **23.30** Spadkobiercy – serial komediowy **1.30** Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny **1.45** Interwencja

PULS

**6.00** Niania 7 (101, 103) – serial komediowy **7.00** Magnum P.I. 7 (6, 7) – serial sensacyjny **9.00** Detektyw Monk 2 (12, 13) – serial kryminalny **11.00** Sekret 5 (278, 279) – telenowela **13.10** Za głosem serca (116, 117) – telenowela **15.00** To moje życie! – telenowela **16.00** Gwiezdne wrota 2 – serial s.f. **17.00** Flash (17, 18) – serial sensacyjny **19.00** Pingwiny z Madagaskaru 3 – serial animowany USA **20.00** After Earth: 1000 lat po Ziemi – film s.f. USA (2013) **22.00** Bestia w ringu – dramat sensacyjny USA (2012) **0.00** Trzynasty apostoł (1/12) – serial sensacyjny **1.00** Zobacz to!

Prawnik radzi

## DEMOKRACJA MA WADY

Nasz rząd często przygotowuje projekty uchwał, których treść jest sprzeczna z przepisami ustawy o własności lokali. Takie uchwały przedstawia na zebraniu, a potem drogą obiegu, do zatwierdzenia. Podpisy zbiera się od właścicieli, którzy nie znają przepisów. Dzięki temu uchwały niezgodne z prawem przechodzą i są realizowane.

\*\*\*

Jedną z cech systemu demokratycznego jest prawo każdego do opowiedzenia się także w sprawach, na których się nie zna. Właściciele lokali często podejmują decyzje w sprawach, na których się nie znają. Na przykład, chcąc zlecić osuszenie fundamentów budynku, właściciele muszą wybrać między firmami, z których jedna proponuje metodę iniekcji krystalicznej, a drugą metodę elektroiniekcji. Decyzja na pewno nie będzie podjęta na podstawie wiedzy właścicieli lokali, lecz na podstawie oferowanej ceny, własnego wrażenia co do skuteczności metody oraz subiektywnej oceny wiarygodności oferenta. Pogląd na te ostatnie elementy każdy wyrobi sobie, wysłuchując różnych opinii, z których najbardziej miarodajną będzie zapewne opinia zarządu wyrażona na podstawie znajomości większej liczby danych, w tym, być może, danych o innych budynkach osuszanych różnymi metodami. Jeżeli projekt uchwały wspólnoty jest niezgodny z przepisami prawa, w tym ustawy o własności lokali (ani administrator, ani zarząd nie ma patentu na nieomyślność), każdy kto taki błąd zauważy, powinien zwrócić na to uwagę zarządu i proponować korektę uchwały. Jeżeli zarząd nie skoryguje błędu lub gdy błąd zostanie zauważony po zakończeniu głosowania, jedyną drogą postępowania, która pozostaje właścicielowi lokalu, jest skorzystanie z art. 25 ustawy o własności lokali i zaskarżenie uchwały do sądu. Na marginesie można dodać, że realizacja uchwały, nawet zawierającej błędy, jest obowiązkiem zarządu i administracji. Podobnie zresztą rząd i inne organa Państwa realizują przyjęte przez Sejm ustawy, pomimo błędów w tych ustawach, nawet po wydaniu przez Trybunał Konstytucyjny orzeczenia o niezgodności ustawy z Konstytucją RP (Trybunał pozostawia władzy ustawodawczej czas na zmianę ustawy, zaś do czasu tej zmiany nawet błędna ustawa jest obowiązująca).

(sp)

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41

## Zapraszamy do korzystania z bogatej oferty

## OFERTA WYCIECZEK ZAGRANICZNYCH

● Berlin – Tropical Island Resort – Jarmarki Świąteczne 05-06.12.2015, cena: 405 zł. **Cena zawiera:** przejazd autokarem/ busem. 1 nocleg ze śniadaniem w hotelu \*\*/\*\*\* (pokoje 2-3 os. z łazienkami), obiadokolacja, opiekę pilota, ubezpieczenie, podatek VAT. **Cena nie zawiera:** biletu wstępu na Tropical Islands (od 29 EUR).

● Wiedeń – Bratysława – JARMARKI BOŻONARODZENIOWE 05-06.12.2015, cena: 375 zł. **Cena zawiera:** przejazd autokarem/ busem. 1 nocleg ze śniadaniem w hotelu \*\*/\*\*\* (pokoje 2-3 os. z łazienkami), obiadokolacja, opiekę pilota, ubezpieczenie, podatek VAT. **Cena nie zawiera:** obowiązkowego przewodnika w Wiedniu.

● Węgry – Baseny Termalne degustacja win w Tokaju, wycieczka do Rumunii. Cena 1 200 zł, t: 14-21.11.2015. **Cena zawiera:** przejazd autokarem, 7 noclegów, 7 śniadań, 7 obiadokolacji, 6 wstępów na baseny termalne, całonocny wyjazd do Oradei (Rumunia), degustacja win w Tokaju i Bogács, krótkie zwiedzanie Egeru, opieka pilota, ubezpieczenie KL + NNW + BAGAŻ.

## OFERTA WYCIECZEK W POLSCE

Szczawnica – Święta Bożego Narodzenia t: 23-30.12.2015 cena: 1 200 zł.

**Cena zawiera:** transport autokarem, noclegi w pokoju 1 lub 2-osobowym z łazienką, całonocne wyżywienie, uroczysta kolacja wigilijna, ubezpieczenie NNW, takse klimatyczną, podatek VAT.

Szczawnica – Święta Bożego Narodzenia t: 23-28.12.2015. Cena: 900 zł.

**Cena zawiera:** transport autokarem, noclegi w pokoju 1 lub 2-osobowym z łazienką, całonocne wyżywienie, uroczysta kolacja wigilijna, ubezpieczenie NNW, takse klimatyczną, podatek VAT.

Szczawnica – wyjazd sylwestrowy: 31.12.2015 – 02.01.2015. Cena: 450 zł. **Cena zawiera:** transport autokarem: noclegi w pokojach 2-osobowych z łazienką, całonocne wyżywienie, całonocne korzystanie z basenu, ubezpieczenie NNW, takse klimatyczną, podatek VAT. **Cena nie zawiera:** bal sylwestrowy – 100,00 / osoba.

## OFERTA ZAKUPU BILETÓW

✓ Spektakl „Dwie morgi utrapienia” 29 listopada (niedziela) godz. 17<sup>00</sup> i 20<sup>00</sup>, NCK. Cena: 90zł. Obsada (zamiennie): Katarzyna Glinka/Magdalena Wójcik, Andrzej Grabarczyk/Sylwester Maciejewski, Klaudia Halejcio, Tadeusz Chudecki i Mikołaj Roznerski.

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

Poniedziałek, środa, piątek 7-15, wtorek, czwartek 8-16

ul. Mrozowa 1, I piętro, pok. 15, 16

tel. 12 643 87 40, 12 643 87 41, 12 643 87 44

e-mail: turystyka@hutpus.com.pl, www.hpturystyka.pl

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41



TVP1

5.30 Klan (2838) – telenowela TVP  
5.50 Telezakupy 6.30 Natura w Jedyne: Dzika Australia (2): Jurajski las deszczowy – serial dokumentalny Niemcy (2014) 7.30 Jaka to melodia? (3198) – teleturniej muzyczny 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.40 Czas dla Ciebie: Podmuch energii – cykl reportaży 8.55 Ranczo (62): Przymus rekreacji – serial obyczajowy TVP 10.00 Tysiąc i jedna noc (62) – serial obyczajowy Turcja (2006) 10.55 Wspaniałe stulecie 4 (222) – serial kostiumowy Turcja (2014) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Przepis dnia (302) – magazyn 12.50 Natura w Jedyne: Dzika Australia (3): Królestwo wombatów – serial dokumentalny Niemcy (2014) 14.00 Tysiąc i jedna noc (63) – serial obyczajowy Turcja (2006) 14.50 Wiadomości naukowe – magazyn 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Okrasa łamie przepisy: W stołowie na warszawskiej Pradze – magazyn kulinarny 15.50 Wspaniałe stulecie 4 (223) – serial kostiumowy Turcja (2014) 16.45 Jaka to melodia? (ekstra) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3199) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2839) – telenowela TVP 18.30 Świat się kręci (422) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (303) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 MŚ w podnoszeniu ciężarów – Houston 2015 – kronika 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (186): Złomiarze – serial kryminalny TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.20 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Aliaa – Naga Rewolucjonistka – film dokumentalny Francja (2013) 23.25 Tempo – film Kanada/Francja/Wielka Brytania (2003); reż.: Eric Styles; wyk.: Rachael Leigh Cook, Hugh Dancy, Melanie Griffith (dozwolone od lat 16) 1.00 Naszaarmia.pl (189) – magazyn 1.30 Sprawa dla reportera 02.30 Aliaa – Naga Rewolucjonistka – film dokumentalny Francja (2013) 3.25 Podmuch energii – cykl reportaży 3.40 Notacje: Jerzy Surwiło. Miód i nóż – cykl dokumentalny 3.55 Świat się kręci (422) – widowisko publicystyczne 4.45 Zagadkowa Jedynka 5.15 Zakończenie dnia

TVP2

6.10 M jak miłość (944) – serial TVP 7.05 M jak miłość (945) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Barwy szczęścia (1354) – serial obyczajowy TVP 11.35 Na dobre i na złe (55): Słodki koleżka – serial TVP 12.40 Cesarzowa Ki (12) – serial Korea Połudn. (2013) 13.40 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Statek – cykl reportaży 14.10 Na sygnale (12) – serial fabularny TVP 14.40 Rodzinka.pl (25): Kwestia zaufania – serial komediowy TVP 15.05 Rodzinka.pl (26): Wielka wyprzedaż – serial komediowy TVP 15.40 Panorama Kraj 15.55 Pogoda Kraj 16.05 Na dobre i na złe (615): Poza czasem – serial TVP 17.05 Cesarzowa Ki (13) – serial Korea Połudn. (2013) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Piłka nożna: Liga Europejska: Belenenses–Lech Poznań 20.50 Piłka nożna: Liga Europejska: Legia Warszawa–FC Midtjylland 23.10 Kocham kino: Chloe – dramat Francja/USA (2009); reż.: Atom Egoyan; wyk.: Julianne Moore, Liam Neeson, Amanda Seyfried, Laura DeCarteret (dozwolone od lat 16) 1.00 Książę i ja: Królewskie wesele – komedia USA (2006); reż.: Catherine Cyran; wyk.: Luke Mably, Kam Heskin, Clemency Burton-Hill 2.45 Chloe – dramat Francja/USA (2009) (dozwolone od lat 16) 4.30 Art Noc: „Na pozór” – koncert pamięci Bogusława Meca 5.15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (421) 6.55 Słakiem miejsc niezwykłych: Pomniki historii: Twierdza Srebrna Góra 7.05 Flesz historii (261) 7.25 Awantura o Basię (3/12): Awantura trzecia, czyli rzecz o teatrze i niezwykłym psie 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Polonia w Komie (874) 11.05 Polonia 24 11.35 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1292) 13.25 M jak miłość (1164) 14.20 Egzamin z życia (47) 15.15 Wilnoteka 15.35 Po prostu 16.35 Do zobaczenia w Krakowie 16.55 Rezydencja (45) 17.20 Polonia w Komie (874) 17.30 Teleexpress 17.50 Polska z Miodkiem (24) 17.55 Makłowicz w podróży: Podróż 39. Hiszpania: Wyspy Kanaryjskie (146): Fuerteventura – Północ 18.25 Saga rodów: Ród Żuławskich 18.55 Barwy szczęścia (1292) 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (18/20): Drukowane kwiaty 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.55 Determinator (4/13) 21.50 Polonia w Komie (875) 22.05 Polonia 24 22.35 Halo Polonia 23.40 Służby specjalne (2/5) – serial TVP (dozwolone od lat 16) 0.30 Polska z Miodkiem (24) – felieton 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.05 Echa dnia 6.25 Pogoda 6.30 Magazyn Aktywni 60+ 6.45 Przechodź dzień codzienny 6.50 Głos widza (132) 7.00 Rączka gotuje 7.30 Pogoda 7.32 Segregujesz – Odzyskujesz (2) 7.40 Telezakupy 8.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.20 Pogoda 8.25 Przechodź dzień codzienny 8.30 Książki pod specjalnym nadzorem (6): Biblioteka Książat Czartoryskich 9.00 Raport z Polski 9.35 Plebania (377) – telenowela TVP 10.00 Plebania (378) 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.50 Pogoda 11.00 Seniorada (27) 11.25 Głos widza (132) 11.30 Przechodź dzień codzienny 11.40 Mamy to! (7/73): Koleje 12.25 Kwalifikacje dla każdego (15) 12.40 Dziennik regionów 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (379) 13.50 Plebania (380) 14.20 Dziennik regionów 14.30 Ikar w spódnicę – film dok. 15.25 Kwalifikacje dla każdego (16) 15.35 Głos widza (132) 15.40 Medycyna i Ty: Skala APGAR 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów 16.30 Relacje (89) 17.00 Głos widza (132) 17.10 Obrońcy (2): Areszt wydobywczy – studium Stanisława Żółtki 17.20 Dziennik regionów – tematy dnia 17.30 Raport z Polski 17.55 Dziennik regionów – tematy dnia 18.01 Kronika – zapowiedź 18.03 Pogoda 18.05 Pod Tatrami 18.15 Nowoczesna wieś małopolska 18.30 Kronika 18.53 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.05 Na rynku pracy 19.15 Panorama małopolskiej wsi 19.25 Parafia z sercem 19.45 Tarnowska Kronika Filmowa 19.54 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.59 Pogoda 21.00 Śladami historii 21.27 Magazyn Medyczny 21.45 Kronika 22.01 Pogoda 22.02 Turystyczna jazda 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Ikar w spódnicę – film dok.



POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy – serial 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Siołki – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30

Malanowski i partnerzy 17.00 Poznaj swoje prawa 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Zdrady – serial paradokumentalny 21.05 Przyjaciółki 6 – serial 22.05 G.I. Jane – dramat obyczajowy USA/Wielka Brytania (1997) 0.45 Rodzinne Święto Dzieńczynienia – film obyczajowy USA (2010) 2.45 Tajemnice losu

tvn

5.50 Uwaga! 6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.55 Doradca smaku – magazyn kulinarny 8.00 Dzień Dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje 11.55 Singielka – telenowela Polska (2015) 12.25 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 14.25 Rozmowy w toku – talk-show Polska 15.25 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 17.25 Singielka – telenowela Polska (2015) 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 21.50 Jack Reacher – film sensacyjny USA (2012) 0.25 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 1.25 Superwizjer 2.00 Uwaga! 2.15 Sekrety magii

TVN 7

tvn 7

5.25 We dwoje – pr. rozrywkowy 6.45 Męski typ – talk-show 7.20 Zaklinaczka duchów 2 – serial fantasy 8.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.20 Magda M. – serial obyczajowy 11.25 Mango 13.00 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 16.00 Chuck 4 – serial sensacyjno-komediowy 17.00 Zaklinaczka duchów 2 (16, 17) – serial fantasy 19.00 Dr House 6 – serial obyczajowy 20.00 Witaj, Święty Mikołaju – komedia USA (1989) 22.10 Miasto zła – serial kryminalny 23.10 Gatunek 2 – horror s.f. USA (1998) 2.30 Fringe: Na granicy światów 3 – serial s.f.

TV 4

7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 7.35 Kacper i przyjaciele – serial anim. 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 8.35 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9.00 Dom nie do poznania – reality show 10.00 Kotka – telenowela Meksyk 11.00 Włoska narzeczona – telenowela Meksyk 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 13.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Kotka – telenowela Meksyk 17.00 Włoska narzeczona – telenowela 18.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Człowiek przyzwołości – film s.f. USA/Niemcy (1999) 22.45 W ciszy – thriller USA (2005) 0.50 Spadkobiercy – serial komediowy



PULS

6.00 Niania 7 (102, 104) 7.00 Magnum P.I. 7 (7, 8) 9.00 Detektyw Monk 2 (13, 14) 11.00 Sekret 5 (279, 280) – serial sensacyjny 13.10 Za głosem serca (117, 118) – telenowela Meksyk 15.00 To moje życie! – telenowela Turcja 16.00 Gwiazdne wrota 2 – serial s.f. 17.00 Flash (18, 19) – serial sensacyjny 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 3 – serial animowany 20.00 Pitch Perfect – komedia muzyczna USA (2012) 22.15 Wasza wysokość – komedia przygodowa USA (2011) 0.35 Babci-synek – komedia USA (2006)

Na Czytelników czekać będą dwa podwójne zaproszenia

## MUZYCZNA ALEJA GWIAZD

6 grudnia br. o godz. 19.00 w Teatrze im. Juliusza Słowackiego rozpocznie się widowisko „Muzyczna aleja gwiazd”. Gwiazdą wieczoru będzie Grażyna Brodzińska, a obok niej wystąpią: Marcin Jajkiewicz, Bogdan Kierejsza, Wiesław Prządka, Anna Głogowska i Rafał Maserak. W programie wieczoru znajdą się największe przeboje muzyki filmowej, musicalowej, tanga, walce i czardasze oraz przeboje świata.



„Muzyczna aleja gwiazd”, to widowisko, w którym wystąpią wybitne polskie gwiazdy ze świata muzyki, śpiewu i tańca, a wieczór wypełnią dźwięki największych przebojów muzyki filmowej, musicalowej oraz piosenki ze światowego repertuaru. Artystom towarzyszyć będzie orkiestra symfoniczna „Krakowska Młoda Filharmonia” pod dyrekcją Tomasza Chmiela. Widowisko poprowadzi dziennikarz, prezenter radia RMF Classic – Dariusz Stańczuk. Podczas koncertu będzie można posłuchać m.in.: „Besame Mucho”, „La Vie en Rose”, „Moon River”, „My way”, „Can't help falling in love”, muzykę z „Ojca Chrzestnego”, „Gladiatora”, „Upiora w operze”, dynamiczne „Libertango” oraz przepięknego walca z filmu „Noce i Dnie”. Bilety: od 150 zł – 300 zł. Informacje oraz zamówienia (pn.-pt. 9.00–17.00), tel. 660 502 113. Wśród naszych Czytelników, którzy do 20 listopada dostarczą do naszej redakcji kupon, który drukujemy poniżej, rozlosujemy dwie podwójne bezpłatne wejściówki.

Muzyczna aleja gwiazd

## KUPON KONKURSOWY

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Na Czytelników czekają trzy podwójne zaproszenia

## MIKOŁAJ W KRAINIE BAJEK

Bądź z nami już 6 grudnia o godz. 15.30 w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie i spotkaj się ze Świętym Mikołajem! Zostań prawdziwym tropicielem i wraz z artystami oraz bohaterami widowiska dołącz do poszukiwań zaginionego worka z prezentami. Odkryj magiczny świat polskich bajek, zaśpiewaj i poczuj zbliżającą się magię świąt!

Podczas koncertu wybierzemy się w podróż dookoła świata z „Bolkim i Lolkiem”, podążymy śladami „Baltazara Gąbki i Szpiega z Krainy Deszczowców”, a swoją niezwykłą moc zademonstruje „Zaczarowany ołówek”. Zaśpiewamy oraz posłuchamy wiele znanych bajkowych i świątecznych przebojów takich jak „Witajcie w naszej Bajce”, „Pada Śnieg”, „Rudolf Czerwononose”. Całość dopełni muzyka na żywo, gra światła oraz kolorowe wizualizacje. „MIKOŁAJ W KRAINIE BAJEK” to widowisko, które przyniesie uśmiech na każdej, nie tylko dziecięcej twarzy! Wystąpią: Krzysztof Jędraszak, Marcin Jajkiewicz, wychowanek Akademii „Musical Arts” oraz orkiestra symfoniczna „Krakowska Młoda Filharmonia” pod dyrekcją Tomasza Chmiela.

Bilety: od 25 do 80 zł (kasa Teatru im. J. Słowackiego tel. 12 424 26; Filmo-technika Kraków, tel. 12 422 89 45; Centrum Informacji Turystycznej tel. 12 421 77 87). Informacje i zamówienia: 660 502 113, 604 619 083 (pon.-pt. 9.00–17.00) oraz [www.ebilet.pl](http://www.ebilet.pl), [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl).

Na naszych Czytelników czekać będą trzy podwójne zaproszenia, które rozlosujemy wśród osób, które dostarczą do naszej redakcji do 20 listopada kupon, który zamieszczamy poniżej.

Mikołaj w krainie bajek

## KUPON KONKURSOWY

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....





**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**POZIOMO:** 5. aptekarz, 8. kolej żelazna, 9. rodzaj literacki, 12. wiatry wiejące od zwrotnika ku równikowi, 13. miejsce lądowania arki Noego, 14. jak prawdziwa, to krytyk się nie boi, 15. duchowny w zborze, 17. narzędzie do kopania kłofli, 19. element schodów, 20. biegły, specjalista, doradca, 23. obniżenie terenu górskiego, 25. towarzyszy grypie, 27. impreza z kielbaskami, 28. kończy tydzień roboczy, 30. miejsce po wyciętym lesie, 31. otaczają obrazki, fotografie, 32. biegłość nabyta doświadczeniem, 33. uczucia sympatii i przywiązania do kogoś lub czegoś.

**PIONOWO:** 1. kolczaste krzewy owocowe, 2. wychodźca z własnego kraju, 3. ogólne plany, zarysy, szablony, 4. powłoka orzecha, 6. czerwień z domieszką fioleto, 7. skomponował „Wesele Figara”, 10. relief, 11. pesymistyczna postawa życiowa, defetyzm, 16. gwiazdozbiór równikowy, 18. drzewo liściaste rosnące w miejscach podmokłych, 21. chory z niedowładem kończyn, 22. dystrybutor prasy, 24. sprawa do załatwienia, 26. nimfa morska, 29. dymią na dachach, 30. egzotyczne ziemniaki.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 45:**

**POZIOMO:** 6. megalomania, 9. etiuda, 10. negliż, 12. Opole, 14. woalka, 15. Rudawa, 18. Kopenhaga, 19. depilator, 20. marszruta, 22. moralitet, 25. ochłap, 29. opilki, 30. alibi, 31. sygnet, 32. Sparta, 33. amortyzacja.

**PIONOWO:** 1. meduza, 2. Faraon, 3. bordo, 4. Cannes, 5. Singer, 7. stalle, 8. miedza, 11. mocodawca, 13. awionetka, 16. całun, 17. opera, 21. softys, 23. Idiot, 24. Księżyce, 26. panama, 27. Saturn, 28. nissan, 29. okazja.

# PTAK, ARKADIA I SŁAWNY SZCZYPIORNISTA KAŁUZIŃSKI

Zapraszamy do oglądania najnowsze wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej. Bohaterem pierwszego felietonu będzie Franciszek Ptak; postać niezwykle zasłużona dla Bieńczy. To dzięki niemu w tej zamożnej, niegdyś podkrakowskiej wsi powstała siedziba Polskiego Towarzystwa Gimnastycznego Sokół oraz Kasa Stefczyka. Zasłynął również tym, że w 1908 r., w 60 rocznicę panowania cesarza Franciszka Józefa, zorganizował delegację do Wiednia. Odbierał się tam pochód, w trakcie którego wszystkie królewskie monarchie prezentowały swoją kulturę. Mieszkańcy Bieńczy pokazali tradycyjne krakowskie wesele, a w roli Panny Młodej wystąpiła córka Franciszka Ptaka.

W cyklu „Śladem nowohuckich nazw” Kronika przypomni historię Ar-

kadii. Działająca w latach 1958–1988 przy placu Centralnym restauracja była miejscem eleganckim. Słynęła ze świetnej atmosfery, znakomitej kuchni i dobrej muzyki. To tutaj goście po raz pierwszy w Nowej Hucie mieli możliwość podziwiać żeńskie trio tańczące przed orkiestrą w piórach na głowie...

Na zakończenie widzowie poznają sylwetkę wybitnego polskiego szczypiornisty, brązowego medalisty olimpiady w Meksyku – Alfreda Kałuzińskiego. Materiał ilustrowany będzie archiwalnymi fotografiami i zapisami filmowymi z archiwum TVP.

437. odcinek NKF można będzie oglądać w kinie Sfinks od najbliższego piątku oraz na antenie regionalnej TVP w środę 25 XI o godz. 19.45 i czwartek 26 XI o godz. 7.30.

**NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA**

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta przyjęło 283 zgłoszenia, sporządzono 13 notatek pod wnioski do sądu o ukaranie, ukarano mandatami 66 sprawców wykroczeń, pouczono 333 osoby, odwieziono 19 osób do MCPU.

## NA STRAŻY MIASTA

• 9.11. o godz. 2.50 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że obok trzepaka na os. Szkolnym leży mężczyzna. Na miejscu strażnicy zastali człowieka, który uskarżał się na mocny ból ramienia i barku; twierdził, że się przewrócił. Strażnicy wezwali pogotowie ratunkowe, które zabrakło poszkodowanego do szpitala.

• 12.11. o godz. 14.45 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że obok sklepu z alkoholem na os. Dywizjonu 303 znajduje się naga kobieta z psem. Strażnicy potwierdzili zgłoszenie. Kobieta spacerowała w rozpiętym płaszczu, obok biegał pies. Strażnicy wezwali pracownika Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami, by zabrał psa, a nietrzeźwą przetransportowali do MCPU.

• 13.11. o godz. 10.40 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że na os. Piastów jeden z lokatorów chodzi wokół bloku i dziwnie się zachowuje. Patrol zastał na klatce schodowej mężczyznę w wieku ok. 40 lat, który sprawiał wrażenie osoby chorej psychicznie. Twierdził, że słyszy jakieś głosy i jest osobą poszukiwaną za gwałt. Strażnicy wezwali patrol policji i pogotowie ratunkowe, które zabrakło chorego do szpitala.

• 14.11. o północy patrol strażników miejskich na os. Kalinowym podjął interwencję wobec młodego mężczyzny, który na ich widok odrzucił woreczek z niewiadomą substancją i próbował uciekać. Okazało się, że był to piętnastoletni chłopiec, który na widok strażników odrzucił w pobliżu krzaki narkotyki w postaci białego proszku. Strażnicy wezwali patrol policji. Policja przejęła chłopca i zawartość torebki. W tej sprawie prowadzone są dalsze czynności. (mp)

## ZNANY KREGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 9.12.2015 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kregarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska.

Rezerwacja terminu pod numerem tel. 601-074-892. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 26 listopada 2015 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### INTERNETOWE OSZUSTWA – POLICJA OSTRZEGA

9 listopada mieszkaniec Czyżyn zgłosił policjantom z VIII KP, że nieznana mu osoba uzyskała dostęp do hasel jego internetowego telefonu i wykonała blisko 4 tysiące połączeń, co spowodowało straty w wysokości 5 tys. zł na jego szkodę. Policjanci sprawdzają, w jaki sposób sprawca wszedł w posiadanie tych hasel i do kogo dzwonił. Ostrzegają przed internetowymi oszustwami. Radzą używać skomplikowanych hasel. Nie zapisywać ich na urządzeniach elektronicznych (telefon, tablet, komputer) czy kartkach papieru. Radzą też nie stosować takich samych czy podobnych hasel do korzystania z różnych portali lub usług.

Tego samego dnia, na tym samym komisariacie, zgłosił się inny mieszkaniec Czyżyn, który zgłosił zawiadomienie o tym, że został oszukany na jednym z portali internetowych. 29 października na portalu Allegro zakupił telefon iPhone – 6S. Przesłał sprzedającemu 2700 zł. Do chwili zgłoszenia oszustwa na policji, telefon nie został mu dostarczony, a sprzedający unika kontaktu z nim. Policjanci weryfikują dane sprzedającego.

Przypominamy – za oszustwo grozi kara do 8 lat pozbawienia wolności.

### OKRADEŁ SZPITAL Z MORFINY

35-letni złodziej, który skradł ze szpitala im. Rydygiera fiołki z siarczanem morfiny, jest już w rękach krakowskiej policji. Informację o tym, że ktoś przedostał się na oddział onkologiczny tego szpitala i skradł ampułki z siarczanem morfiny otrzymał dyżurny oficer VII KP. Jak ustalili policjanci kradzież zauważyła osoba z personelu medycznego, która po zakończonym szpitalnym „obchodzie” wróciła do dyżurki. I wtedy zorientowała się, że otwarte są drzwi biurka, w którym znajdował się sejf, a w nim fiołki z siarczanem morfiny. Te zniknęły. Po dokładnym sprawdzeniu okazało się, że skradziono ponad 100 takich fiołek.

Wezwani na miejsce policjanci zabezpieczyli ślady kryminalistyczne, sprawdzili monitoring i wytypowali szpitalnego złodzieja. Jest nim 35-letni mieszkaniec Nowej Huty. Nie krył zdziwienia na widok mundurowych, którzy zjawili się w jego mieszkaniu. Nie znalazł w nim skradzionego leku. Ustalenie funkcjonariuszy wskazuje na to, że zaraz po kradzieży mężczyzna sprzedał lek chętnym, ale czy przypadkowo znajdującym się w pobliżu szpitala osobom, w to trudno uwierzyć.

Zatrzymanemu za popełnione przestępstwo zaboru w celu przywłaszczenia środków odurzających oraz ich udzielania innym grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności. Policjanci ustalają osoby, które kupiły niedozwolony prawem lek.

### OKRADAJĄ WARSZTATY Z ELEKTRONARZĘDZI

2 listopada policja została powiadomiona o kradzieży elektronarzędzi z warsztatu na ul. Wyciąskiej. Sprawcy skradli: spawarkę, piłę i 25 metrów kabla. Poszkodowany straty wycenił na 2300 zł. Zapomniał zamknąć warsztat, co zresztą wykorzystali złodzieje. Policjanci, szukając sprawców, typują miejsca, w których mogły zostać sprzedane.

12 listopada o godz. 16.00 pracownik firmy usytuowanej na ul. Na Załęczu powiadomił VIII KP, że włamano się

do warsztatu tej firmy. Do włamania doszło między 10 a 12 listopada w czasie, gdy warsztat był nieczynny. Złodzieje w oknie znajdującym się na zalepczu wyłamali kraty i wybili szyby. Z warsztatowego pomieszczenia skradli elektronarzędzia (skrętarki, wiertarki, wyżynarki, spawarki) o łącznej wartości 47 tys. zł. Policjanci zabezpieczyli ślady i typują miejsca, w których mogły być sprzedane.

### METODA „NA SZPITAL”

Po dość długiej przerwie powrócili oszuści działający metodą „na szpital”. Tym razem zostali zatrzymani na gorącym uczynku. Krakowscy policjanci namierzali ich podczas kolejnej próby wyłudzenia pieniędzy od starszej kobiety, która wsiadła do ich samochodu, żeby okazać im pomoc, o jaką poprosili. Zaczęli ją na ulicy i poprosili o pomoc we wskazaniu im szpitala, do którego chcą dowieźć chorego krewnego. Kobieta bez wahania wsiadła do ich samochodu. W czasie jazdy nieznajomi poprosili ją o to, by w jej mieszkaniu mogli przechować komputery. Kobieta zgodziła się. I zamiast przed szpital zajechali przed blok, w którym mieszka. Gdy wysiedli z samochodu, przed blokiem czekali już na nich policjanci. Wylegitymowali kierowcę i towarzyszącą mu kobietę. Kiedy upewnili się, z kim mają do czynienia, wytłumaczyli starszej pani, że właśnie na gorącym uczynku zatrzymali parę oszustów, których miała stać się ofiarą. Zauważyli na ulicy pojazd na zagranicznych numerach rejestracyjnych, typowany przez nich do zgłaszanych wcześniej spraw wyłudzeń, a w nim odpowiadających rysopisom poszukiwanych: kobietę i mężczyznę, i pasażerkę – starszą kobietę. Ruszyli za tym samochodem i zatrzymali: 35-letnią kobietę i 38-letniego mężczyznę, mieszkańców Słowacji. Oboje trafili do policyjnego aresztu. Zebrany materiał dowodowy pozwolił na przedstawienie im zarzutów karnych. Udowodniono im, jak dotąd, sześć oszustw popełnionych tą metodą. Grozi im kara do 8 lat pozbawienia wolności.

Policja po raz kolejny apeluje o ostrożność i rozsądek w kontaktach z nieznanymi osobami, które proszą o pomoc.

Jak działają oszuści wyłudający pieniądze metodą „na szpital”? Zwykle pojawiają się w okolicy szpitala lub placówki medycznej i proszą zagadniętą na ulicy osobę o pomoc we wskazaniu drogi dojazdu, zachęcając, by wsiadła z nimi do samochodu. W samochodzie opowiadają o chorobie kogoś bliskiego (krewnego lub koleżanki, kolegi z pracy), a potem pojawiają się dwa warianty manipulacji. Jeden z nich to konieczność wymiany obcej waluty. To bywa obietnica o korzystnym kursie albo o tym, że po kilku dniach zgłoszą się ponownie, by zamienić pieniądze. I wtedy przekazywany jest oferencje zamknięty na kłódkę „kufer”, w którym zazwyczaj zamiast pieniędzy są pocięte papiery. Druga metoda, którą stosują – to prośba o przechowanie komputerów. Wtedy poproszona o pomoc osoba zaprasza ich do domu. Komputerów nie wnoszą, ale proszą o pożyczanie pod ich zastaw pieniędzy lub o wymianę pieniędzy. Gdy oszuści zorientują się, gdzie starsza osoba przechowuje oszczędności lub cenne przedmioty, okradają ją. (jdz)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Harlana Cobena pt. „Zaginiona” wydaną przez Albatros. Myron Bolitar nie miał kontaktu z dawną kochanką, Therese Collins, od 7 lat. Nie spodziewanie kobieta dzwoni do niego z prośbą o pomoc. Mąż Therese, Rick, miał spotkać się z nią w Paryżu. Chciał przekazać jej jakąś ważną informację, ale przepadł bez wieści. Po chwili wahania Bolitar decyduje się lecieć do Europy.





W sąsiedztwie Dzielnicy XV powstanie...

## Nowy park miejski „Reduta”

Decyzję o budowie parku Reduta podjęła Rada Miasta Krakowa przyjmując 9.07.2014 r. projekt uchwały w tej sprawie. Wcześniej Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice Uchwałą nr XLI/308/2014, poparła Uchwałę nr XLVI/542/2014 Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony, wnioskującą do Prezydenta Miasta Krakowa o utworzenie na terenie wyżej wymienionej Dzielnicy nowego parku miejskiego zlokalizowanego na działce nr 59/4 (jednostka ewidencyjna Śródmieście: 21, obręb ewidencyjny: 21 – powierzchnia 7,75 ha).

Przyszły „Park Reduta” planowany jest na terenie Dzielnicy III Prądnik Czerwony, w jej wschodniej części – przy granicy z Dzielnicą XV Mistrzejowice (osiedlami Oświecenia i Srebrnych Orłów). Od strony północnej park przylegać będzie do doliny Potoku Sudół. W całości jest on zlokalizowany na terenie stanowiącym własność miasta Krakowa. Obecnie w pobliżu już istniejących osiedli mieszkaniowych, powstają nowe, zatem liczba potencjalnych użytkowników parku z pewnością wzrośnie. Zgodnie z założeniami park będzie bezpośrednio przylegał do planowanego systemu parków rzecznych – Potok Sudół Dominikański i płynnie się w niego wpisie, współtworząc zieloną wstęgę pomiędzy zabudowaniami osiedlowymi. W okolicy znajdują się również fragmenty Twierdzy Kraków, a bezpośrednio na jego terenie XIX-wieczny szaniec obronny. Za realizację nowego Parku Reduta odpowiedzialny jest Zarząd Zieleni Miejskiej, całość sfinansuje miasto. Kwota, jaka ma zostać przeznaczona na realizację inwestycji to ok. 6 mln złotych.

Istotnym jest, że w procesie planowania przyszłego parku kluczowy udział będą mieli wszyscy mieszkańcy. To oni mają opracować propozycje zagospodarowania parku odpowiadające ich realnym potrzebom. Inicjatywa zakłada bowiem cykl warsztatów projektowych (czterech) prowadzonych pod okiem doświadczonych architektów, z których dwa już się odbyły, a kolejne dwa przeprowadzone zostaną do końca listopada br. Warsztaty poprzedziły spotkania informacyjne. Pierwsze z nich odbyło się 4 listopada o godz. 18:00 w Szkole

Podstawowej nr 2 w Krakowie przy ul. Strzelców, drugie, 5 listopada o godz. 18:00 w Szkole nr 130 w Krakowie



wie na osiedlu Oświecenia 30. Łącznie w obu spotkaniach udział wzięło ok. 100 mieszkańców.

Obecnie podzieleni na sześć grup krakowianie przez kolejne soboty listopada (pierwsze dwa spotkania warsztato-

we odbyły się 7 i 14 listopada br.) tworzyć mają bazę pomysłów na zagospodarowanie niespełna 8-hektarowego terenu. Do każdej z grup zostało przydzielonych po dwóch tutorów, którzy spisują każdy pomysł, a także inspirują i proponują członkom grup ciekawe rozwiązania. Korzystając z ich doświadczenia w dziedzinie architektury, urbanistyki i architektury krajobrazu mieszkańcy swobodnie mogą tworzyć wizję przyszłego parku spełniającego ich realne oczekiwania. Kolejne warsztaty przed nami, tj. w sobotę 21 i 28 listopada w Szkole Podstawowej nr 130 na osiedlu Oświecenia 30 i trwać będą w godz. od 10.00 do 13.00. W trakcie ostatnich zajęć, 28 listopada, każda z grup będzie miała po 6 minut żeby zaprezentować efekty swojej pracy. Od 4 grudnia mieszkańcy będą mogli zagłosować na wybrany projekt za pośrednictwem Internetu. Głosowanie trwać będzie przez tydzień, a jego wyniki zostaną zaprezentowane 11 grudnia w Multikinie przy ul. Dobrego Pasterza.

Zachęcam do rodzinnego udziału w warsztatach. Każdy z Państwa może i powinien skorzystać z możliwości zaprojektowania nowej, zielonej przestrzeni w północnej części Krakowa, bezpośrednio sąsiadującej z naszą dzielnicą. Warto wykorzystać pomoc i wsparcie ekspertów w dziedzinie architektury, którzy jeszcze przez dwa kolejne spotkania warsztatowe służyć będą swoją pomocą i doświadczeniem. Dzieci w czasie trwania warsztatów mają zapewnioną opiekę ze strony animatorów z Atoto Warsztat Kreatywny. W czasie zabaw i animacji najmłodsi będą mogli przedstawić swoją wizję parku.

**Piotr Żołyniak**  
Przewodniczący  
Komisji Infrastruktury  
Komunalnej  
i Planowania Przestrzennego  
Dzielnicy XV Mistrzejowice



Po raz kolejny z okazji Święta Niepodległości w Zespole Szkół Przedszkolnych nr 5 w os. Oświecenia odbył się Turniej sportowy dla dzieci i młodzieży reprezentujących wszystkie Szkoły Podstawowe i Gimnazja z terenu Mistrzejowice. Zawody odbyły się w piątek, 13 listopada 2015 r., a organizatorem była Rada i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice.

## Turniej z okazji Święta Niepodległości



W turnieju siatkówki Szkół Podstawowych i Gimnazjów uczestniczyły dziewczynki, a chłopcy uczestniczyli w halowej piłce nożnej. Szkoły Podstawowe reprezentowane były przez: SP nr 85, SP nr 89, SP 126, SP 130 oraz SP 144, natomiast Gimnazja przez: Gimnazjum nr 37, Gimnazjum nr 39, Zespół Szkół Salezjańskich.

W turnieju halowej piłki nożnej Szkół Podstawowych I miejsce zajęła SP nr 126, wyprzedzając SP 130 i SP nr 89. Na miejscu IV turniej zakończyła SP nr 85, a V miejsce przypadło SP nr 144. Wśród gimnazjalistów podobnie jak w roku ubiegłym I miejsce przypadło Gimnazjum nr 39, II miejsce zajęło Gimnazjum Salezjańskie, a na III miejscu uplasowało się Gimnazjum nr 37.

W turnieju siatkówki Szkół Podstawowych I miejsce zajęła SP nr 126, wyprzedzając SP nr 85 i SP nr 130. Na miejscu IV rywalizację zakończyła SP

nr 144, a V miejsce zajęła SP nr 89. Wśród Gimnazjów siatkarskie I miejsce zajęły dziewczyny z Gimnazjum Salezjańskiego, II miejsce zajęło Gimnazjum 39, a na III miejscu uplasowało się Gimnazjum nr 37.

Zwycięskie zespoły, z rąk Zastępcy Przewodniczącej Rady i Zarządu Dzielnicy XV Mistrzejowice Konrada Maciejewskiego i Dyrektora ZSP nr 5 Pani Doroty Kalety, otrzymały puchary, statuetki i nagrody rzeczowe w postaci piłek, a trzy najlepsze zespoły szkół podstawowych i gimnazjów okolicznościowe medale i dyplomy.

Jak zwykle dużą atrakcją dla wszystkich uczestników była pizza ufundowana przez Telepizję z lokalu w os. Oświecenia 55a.

Sędziami turnieju byli: Zbigniew Kieć, Piotr Filipek. A nad całą sprawą Turnieju czuwał były Radny Dzielnicy XV Leszek Tytko.



**RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE:** Przewodnicząca: Grażyna Janawa, zastępca przewodniczącej: Konrad Maciejewski, członkowie zarządu: Anna Trzoniec, Sławomir Dymacz, Maciej Olszański. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnińska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, przyjmowanie mieszkańców: poniedziałek, wtorek i czwartek w godz. 11.00–15.30 oraz środa od 12.00 do 16.00, piątek bez przyjmowania stron. Dyżur Przewodniczącej lub zastępcy – każdy czwartek w godz. 14.00–16.00, członkowie Zarządu: Anna Trzoniec – I wtorek miesiąca 15.00–16.00, Sławomir Dymacz – III poniedziałek miesiąca 16.00–17.00, Maciej Olszański – II wtorek miesiąca 18.00–19.00. Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl), e-mail: [rada@dzielnica15.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica15.krakow.pl).  
Dyżur Policji: pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

# ZAKŁAD TERMICZNEGO PRZEKSZTAŁCANIA ODPADÓW

## – konsultacje i kompensaty

W Krakowie wytwarzanych jest obecnie około 321 tysięcy ton odpadów komunalnych. Według prognoz w 2020 r. będzie to ok. 340 tysięcy ton. Obecnie większość odpadów jest segregowana i odzyskiwana. Jednym ze sposobów ekologicznego postępowania z odpadami, po segregacji i recyklingu, jest odzysk energii w nich zawartej, czyli spalanie odpadów połączone z produkcją energii cieplnej i elektrycznej. Polska musi też sprostać wymogom UE, która nakazuje znacząco ograniczyć składowanie odpadów biodegradowalnych: w 2020 r. o 65% w stosunku do masy tych odpadów wytworzonych w 1995 r. Ekspert podkreśla, że bez spalarni nie mamy szans na osiągnięcie tych poziomów, a jeśli tego nie zrobimy, zapłacimy wysokie kary.

Zakład Termicznego Przetwarzania Odpadów wpłynie również pozytywnie na rozwój całego miasta. Powstanie nowoczesny zakład z nowymi miejscami pracy, zwiększy się nasze bezpieczeństwo energetyczne, zniknie problem zagospodarowania odpadów. Istniejący „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie” zakłada uporządkowanie i organizację gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Miasta Krakowa w zgodzie z przepisami krajowymi i Unii Europejskiej. Realizowany projekt zakłada budowę ZTPO, który stanowi jeden z najważniejszych elementów tworzonego systemu gospodarki odpadami i jest jego integralną częścią.

### NAJWAŻNIEJSZE INFORMACJE O ZTPO

Budowa Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie jest elementem zamykającym kompleksowy system i doprowadzi gospodarkę odpadami na terenie objętym projektem do pełnej zgodności z przepisami Unii Europejskiej oraz prawa krajowego i lokalnego. To bardzo nowoczesna instalacja zapewniająca odzysk energii zawartej w odpadach i jej produkcję w kogeneracji, tj. zarówno energii elektrycznej, jak i cieplnej. Dodatkowo energia uzyskana ze spalania odpadów jest uznawana w znacznej części za energię odnawialną, tzw. zieloną energię. Technologia oparta na spalaniu odpadów komunalnych w piecu rusztowym jest najbardziej sprawdzona i najczęściej stosowana w Europie. Do spalania będą kierowane tylko odpady komunalne, z których wcześniej wydobywano użyteczne surowce wtórne. A więc będą w nim spalane tylko te odpady, których nie można już poddać innym procesom odzysku lub recyklingu, które bez ZTPO byłyby składowane, co jest działaniem najmniej przyjaznym środowisku. Wydajność Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie – 220 tysięcy ton rocznie została przyjęta m.in. przy założeniu osiągnięcia poziomów odzysku i recyklingu nałożonych na Polskę dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/98/WE w sprawie odpadów, tj. do 2020 r. Przygotowanie do ponownego wykorzystania i recyklingu materiałów odpadowych przynajmniej takich jak papier, metal, plastik i szkło zostanie zwiększone wagowo do minimum 50%. W związku z tym pozostałe w systemie odpady (ponad 100 tys. Mg) będą musiały zostać poddane procesom odzysku i recyklingu. Funkcjonowanie ZTPO zapewni całkowite zagospodaro-

wanie odpadów i zminimalizowanie odpadów przeznaczonych do składowania oraz produkcję energii elektrycznej i cieplnej. Po segregacji i recyklingu jest to najbardziej dojrzałe i proekologiczne rozwiązanie problemu odpadów, co potwierdzają wieloletnie doświadczenia krajów europejskich, w których systemy termicznego przekształcania odpadów z odzyskiem energii stanowią podstawę całego systemu gospodarki odpadami. Przy budowie ZTPO zostały wykorzystane najnowocześniejsze techniki. Zakład spełnia wymagania BAT (ang. Best Available Techniques – najlepsze dostępne techniki) gwarantując zachowanie najwyższych standardów ochrony środowiska przy zastosowaniu najnowocześniejszych rozwiązań sprawdzonych w działających zakładach. Dzięki temu możliwe będzie spełnienie najbardziej rygorystycznych norm emisyjnych. ZTPO jest bezpiecznym dla środowiska i ludzi obiektem podlegającym ciągłemu monitoringowi.

### ROZSTRZYGNIECIE KONKURSU

W dniu 6 września 2010 r. ogłoszono konkurs na opracowanie koncepcji urbanistyczno-architektonicznej Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów przy ul. J. Giedroycia w Krakowie (ZTPO). Celem konkursu było uzyskanie najlepszej pod względem urbanistycznym, architektonicznym i funkcjonalnym koncepcji obiektu ZTPO. Organizatorem konkursu byli KHK S.A. i Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW) przy współpracy ze Stowarzyszeniem Architektów Polskich. 5 listopada 2010 r. konkurs rozstrzygnięto i nagrodę jury pod kierownictwem prof. Andrzeja Wyżykowskiego przyznało autorom Manufaktury nr 1 z Wrocławia Bogusławowi Wowrzecze, Michałowi Tellerowi oraz Filipowi Łapińskiemu. Autorzy uwzględnili, iż obiekt będzie odwiedzany przez mieszkańców oraz wycieczki, zarówno w części eksploatacyjnej, jak i administracyjnej, w której powstaje „Centrum Edukacji Ekologicznej” o charakterze informacyjno-edukacyjnym. Można zapoznać się w nim z zagadnieniami ekologii, gospodarki odpadami oraz funkcjonowaniem ZTPO. Ekospalarnia powinna uzyskać niepowtarzalny charakter i stać się wizytówką czystego Krakowa, który posiada nowoczesny system gospodarki odpadami.

### FINANSOWANIE

Krakowski Holding Komunalny S.A. (KHK SA) odpowiedzialny za przygotowanie projektu, budowę oraz eksplo-



Wizualizacja zakładu (z projektu). Nowoczesna bryła zakładu została wyróżniona w plebiscycie „Polska architektura XXL” w kategorii „Największe nadzieje projektów powstałych w 2010 r.”.

atację Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie (ZTPO) złożył 29.06.2010 r. w siedzibie Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, jako jeden z pierwszych, wniosek o dofinansowanie inwestycji ze środków Funduszu Spójności w wymaganym terminie. Oprócz Krakowa wnioski złożyły: Bydgoszcz, Toruń, Poznań, Szczecin, Łódź, Białystok, Koszalin i Górnośląski Związek Metropolitalny. ZTPO powstało w ramach projektu.

Wniosek o dofinansowanie pozytywnie przeszedł ocenę formalną i merytoryczną I i II stopnia. Umowa o dofinansowanie projektu została podpisana 20 kwietnia 2011 r. z NFOŚiGW. Wniosek o dofinansowanie był również oceniany przez ekspertów inicjatywy JASPER. Kraków jest pierwszym miastem, które otrzymało akceptację takiego projektu. Następnie wniosek o dofinansowanie projektu został przekazany za pośrednictwem Ministerstwa Rozwoju Regionalnego do oceny Komisji Europejskiej.

Całkowite koszty realizacji projektu mają wynieść 673 mln zł netto, a z dotacji UE sfinansowane zostało 372 mln zł. Wkład własny to 301 mln zł. W ramach wkładu własnego Krakowski Holding Komunalny SA złożył korzystanie z pożyczki NFOŚiGW.

### KORZYŚCI Z REALIZACJI PROJEKTU

Budowa Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów połączona z realizacją zawartej umowy społecznej przyniesie szereg korzyści dla mieszkańców Krakowa. Najważniejsze to: ● Nowe miejsca pracy w okresie budowy oraz eksploatacji ZTPO (w wyniku realizacji projektu zatrudnienie przy obsłudze powstałych instalacji znajdzie ok. 65 osób); ● obiekt bezpieczny dla środowiska i ludzi, spełniający najwyższe standardy ochrony środowiska przy zastosowaniu najnowocześniejszych

dostępnych technik, sprawdzonych w działających zakładach; ● zapewnienie funkcjonowania bezpiecznego dla zdrowia ludzi systemu gospodarowania odpadami; ● ograniczenie składowania odpadów; ● odzysk energii zawartej w odpadach; ● nowe odnawialne źródło energii elektrycznej i cieplnej dla Krakowa; ● rozwój dzielnicy i miasta; ● nowe inwestycje realizowane w ramach Deklaracji Stron jako umowy społecznej.

### W 2013 ROZPOCZĘTO BUDOWĘ EKOSPALARNI

Budowę zakładu powierzono wybranej w drodze przetargu południowokoreańskiej firmie Posco Engineering

Langer – Prezes Zarządu Krakowskiego Holdingu Komunalnego SA oraz Bok Seok Jung – Kierownik Projektu ze strony POSCO Engineering & Construction Co., Ltd.

### POCZĄTKI KONSULTACJI

Powróćmy jednak do konsultacji społecznych poprzedzających budowę ZTPO, bo są one przykładem wzorcowym realizacji inwestycji w porozumieniu ze społeczeństwem. Konsultacje opisane w niniejszym artykule stanowią kolejny etap konsultacji, które Gmina Miejska Kraków prowadzi od wielu lat w zakresie budowy systemu gospodarki odpadami, a szczególnie powstania jego końcowego elementu jakim jest



Przygotowywanie terenu pod budowę ZTPO – widok z lotu ptaka.

& Construction Co., Ltd. Umowa na realizację inwestycji – w formule „zaprojektuj i wybuduj” – została podpisana 31 października 2013 r. Roboty budowlane rozpoczęły się 6 listopada 2013 r. Oddanie Zakładu według deklaracji Wykonawcy zawartych w Harmonogramie powinno nastąpić 28.03.2016 r.

W dniu 3 grudnia 2013 r. odbyło się uroczyste podpisanie aktu erekcyjnego dla Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów. Swoje podpisy na dokumencie złożyli: Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa, Ryszard

ZTPO. Dialog społeczny w sprawie budowy ZTPO oraz wyboru jego lokalizacji został rozpoczęty już na etapie realizacji opracowania pt. „Ocena strategiczna dla systemu gospodarki odpadami miasta Krakowa wraz z wyborem wariantów lokalizacji zakładu termicznego przekształcania odpadów komunalnych”, powstałego w 2007 r. Do momentu powierzenia inwestycji KHK S.A., czyli do 5 listopada 2008 r., odbyło się kilkadziesiąt spotkań z mieszkańcami, radnymi Miasta i Dzielnic, organizacjami pozarządowymi, wiele debat eksperckich oraz konferen-



cje, w tym międzynarodowa Eko-Vis „Wykorzystywanie energii z zakładów termicznego przekształcania odpadów komunalnych w systemach ciepłowniczych i energetycznych”. Wydarzeniom tym towarzyszyły kampanie promujące

prezach typu np. Dni Ziemi, Święto Miasta Krakowa, podczas których informowano mieszkańców o prowadzonym projekcie. Ponadto na bieżąco udzielano informacji mediom zarówno lokalnym jak i ogólnopolskim.



Budowa posuwa się w szybkim tempie.

system gospodarki odpadami oraz liczne publikacje w mediach. W procesie dialogu społecznego w sprawie ZTPO istotne znaczenie miały również ustalenia Społecznego Forum Konsultacyjnego (SFK), który był cyklem debat odbywających się w okresie od 3 października do 12 grudnia 2009 r. z udziałem przedstawicieli mieszkańców Krakowa oraz ekspertów.

#### KONSULTACJE PROWADZONE PRZEZ KHK S.A.

Krakowski Holding Komunalny S.A. odpowiedzialny za przygotowanie, budowę i eksploatację Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie przywiązuje dużą wagę do konsultacji społecznych oraz działań edukacyjno-informacyjnych. Dlatego realizuje przyjętą od początku prowadzenia procesu inwestycyjnego zasadę otwartości w dialogu społecznym informując o szczegółach projektu, prowadząc program edukacji ekologicznej oraz konsultacji społecznych.

KHK S.A. przyjął, że proces dialogu społecznego w związku z budową ZTPO będzie prowadzony zarówno na etapie przygotowań, jak i podczas budowy ekospalarni. Natomiast po jej powstaniu już w budynku zakładu będzie działało Centrum Edukacyjno-Informacyjne pełniące rolę ośrodka wymiany informacji oraz edukacji.

Działania KHK S.A. prowadzone w obszarze dialogu społecznego znacznie wykraczały poza obszar wymaganych prawem konsultacji społecznych. KHK S.A. zorganizował kilkadziesiąt spotkań z udziałem mieszkańców, Radnych Miasta i Dzielnic, organizacji pozarządowych, a także debaty z udziałem najlepszych ekspertów z zakresu gospodarki odpadami z Polski i Europy, wyjazdy studyjne mieszkańców do Niemiec i Szwecji oraz międzynarodowe konferencje „Eko-Vis” poświęcone nowoczesnym rozwiązaniom w gospodarce odpadami, w tym termicznemu przekształcaniu odpadów. KHK S.A. otworzył trzy punkty konsultacyjne w dzielnicach, gdzie znajdowały się potencjalne lokalizacje ZTPO. Po wskazaniu przez Prezydenta Miasta Krakowa lokalizacji przy ul. Giedroycia w Nowej Hucie, dwa punkty zakończyły działalność, a trzeci znajdujący się w Dzielnicy XVIII w siedzibie Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych (MOWIS) działa do momentu uruchomienia ekospalarni. Podczas dyżurów można w nim uzyskać informacje m.in. na temat projektu budowy ZTPO i przyszłego funkcjonowania zakładu. Przez cały czas KHK S.A. współpracowało ze szkołami, organizacjami pozarządowymi, w tym ekologicznymi, a także uczestniczyło w im-

Bardzo istotnym wydarzeniem w prowadzonym procesie dialogu społecznego stało się podpisanie przez przedstawicieli władz miasta i społeczności Nowej Huty „Deklaracji Stron, jako umowy społecznej” gwarantującej realizację ponad 50 inwestycji na terenie Dzielnicy XVIII Nowa Huta, poprawiających jakość życia w tej części miasta. Objęły one m.in. infrastrukturę drogową (modernizacja ulic, budowa chodników, parkingów itp.), zieleńce, obiekty sportowe i rekreacyjne, budowę sieci kanalizacyjnej i wodociągowej. Dialog społeczny, zaproponowanie programu rekompensat, a przede wszystkim podpisanie umowy społecznej przyniosło efekty w postaci wzrostu poparcia mieszkańców dla budowy ZTPO. Jak wskazują wyniki badań opinii publicznej „Usługi komunalne w opiniach i budżetach mieszkańców Krakowa” przeprowadzane cyklicznie przez KHK S.A. postawa mieszkańców odpowiadających m.in. na pytania dotyczące budowy spalarni odpadów ewoluuje w kierunku akceptacji inwestycji.

#### UMOWA SPOŁECZNA

Finałem konsultacji społecznych było podpisanie umowy społecznej pomiędzy władzami miasta, a stroną społeczną reprezentowaną przez Radę Dzielnicy XVIII. We wstępie umowy społecznej zwanej także Deklaracją Stron, czytamy, że „jest wyrazem uznania praw stron oraz potwierdzeniem potrzeby ochrony, zachowania i ulepszania stanu środowiska, a także zapewnienia zrównoważonego i przyjaznego środowiska rozwoju miasta w związku z realizacją inwestycji Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie (ZTPO)”.

Działania podjęte w wyniku realizacji deklaracji przyniosą pożytek nie tylko mieszkańcom Dzielnicy XVIII Nowa Huta, ale również wszystkim mieszkańcom Krakowa. Nastąpi to poprzez rozwój przestrzeni publicznej, a co za tym idzie polepszenie stanu środowiska i jakości życia. Budowa ZTPO, poprzez rozwiązanie problemu gospodarki odpadami i wytwarzanie „zielonej energii” poprawi stan środowiska oraz przyczyni się do rozwoju miasta zgodnie z zasadą zrównoważonego rozwoju. Strony deklarują wspólne działanie w zakresie prowadzenia konsultacji społecznych i edukacji ekologicznej, a także działania na rzecz społeczności lokalnej z uwzględnieniem zasad wypracowanych w trakcie trwania Społecznego Forum Konsultacyjnego.

#### ZADANIA PRIORYTETOWE I KONTROLA ICH REALIZACJI

W umowie społecznej w paragrafie 3 czytamy, że „strona miejska będzie traktować inwestycje z listy kompensacyjnej na terenie Dzielnicy XVIII Nowa Huta jako priorytetowe, poprzez: a) zapewnienie środków finansowych na realizację zadań zgodnie z przyjętym Harmonogramem realizacji zadań, b) terminową realizację zadań oraz procedowanie wniosków w postępowaniu administracyjnym związanym z realizacją zadań zgodnie z przyjętym Harmonogramem realizacji zadań, c) udzielanie wyjaśnień oraz przedstawianie stanowiska członkom Zespołu, lub Radzie Dzielnicy XVIII Nowa Huta, d) zapraszanie przedstawicieli Zespołu, oraz

Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta na spotkania, na których będzie omawiany stan realizacji oraz zakres rzeczowy poszczególnych zadań.

Do publicznej wiadomości będą podawane informacje o kolejnych etapach realizacji zarówno inwestycji budowy ZTPO jak i poszczególnych zadań kompensacyjnych, by umożliwić mieszkańcom zgłaszanie skarg, uwag i wniosków, które będą wnoszone pod obrady zespołu, o którym mowa w deklaracji. Taki Zespół Zadaniowy został powołany zarządzeniem Prezydenta M. Krakowa i kontroluje realizację zadań kompensacyjnych, na bieżąco analizując ich realizację i wskazując na ewentualne opóźnienia a zarazem informuje mieszkańców o realizacji umowy społecznej.

#### ZADANIA KOMPENSACYJNE

Podpisana w czerwcu 2009 r. „Deklaracja Stron jako umowa społeczna” zakładała realizację ponad 50 inwestycji (m.in. w infrastrukturę drogową, zieleńce oraz obiekty rekreacyjne i sportowe) towarzyszących budowie ZTPO, ale w czasie ich realizacji podjęto także inne inwestycje nie tylko te zapisane w umowie społecznej. Prócz tego umowa społeczna gwarantuje zadania dodatkowe, budowę sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i ciepłowniczej; prowadzenie konsultacji społecznych, powstanie przy ZTPO Centrum Edukacji Ekologicznej oraz monitoring budowy i działalności Zakładu. Od 2009 r. powstają inwestycje wpisane w umowę społeczną. Ich realizację przybliżymy w najbliższych numerach Głosu, traktując to jako realizację umowy społecznej zawartej pomiędzy władzami miasta, a stroną społeczną.

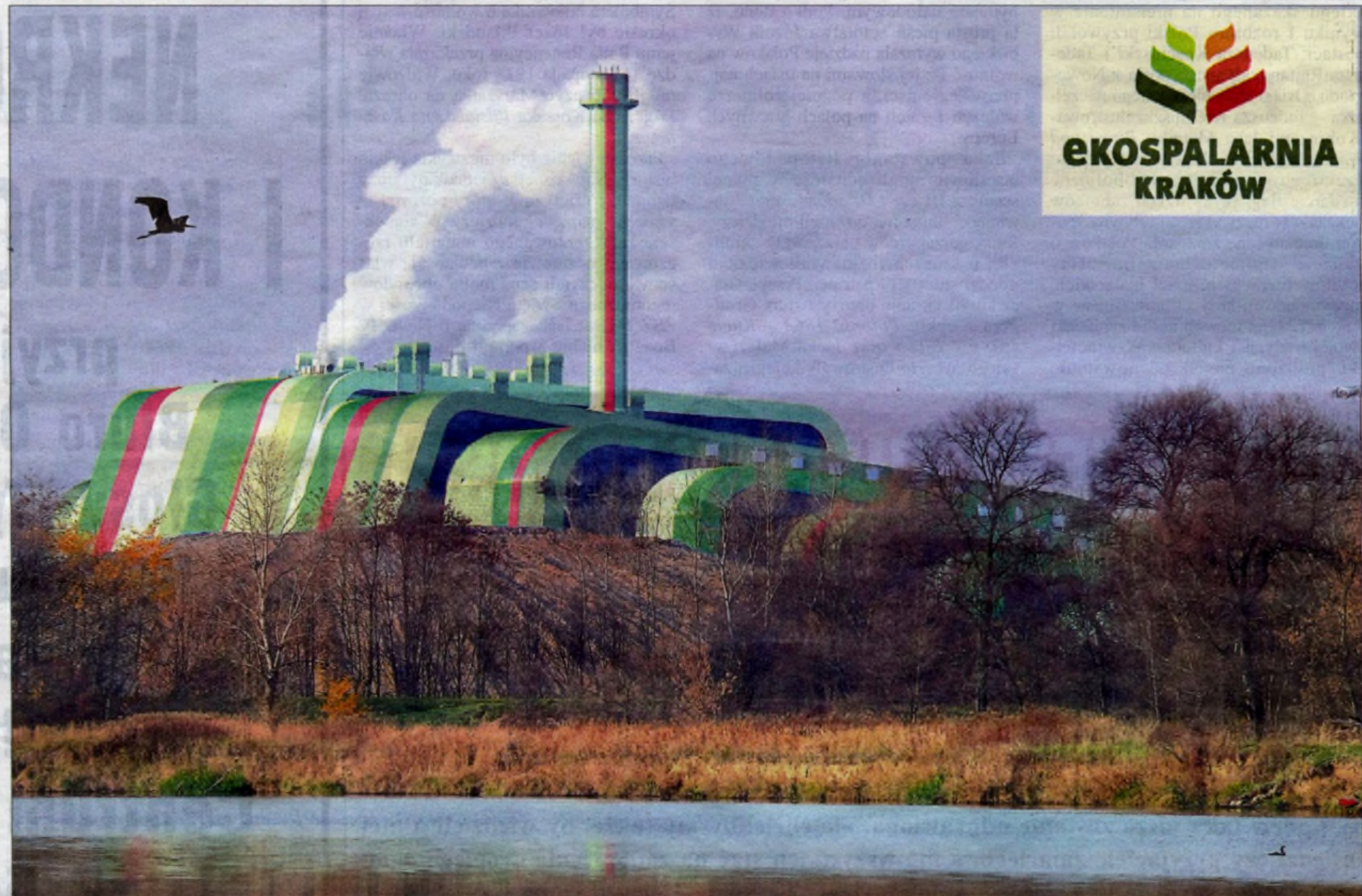
#### UMOWA SPOŁECZNA OBOWIĄZUJE PODCZAS BUDOWY ZTPO ORAZ W CZASIE JEJ FUNKCJONOWANIA

W paragrafie 6 umowy zawarte są także treści, które są wymagane w czasie budowy ZTPO oraz będą realizowane w trakcie jej funkcjonowania. Czytamy tam, że „w realizacji budowy Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów przestrzegane będą następu-

jące zasady: a) ZTPO będzie wybudowany z zastosowaniem najlepszych dostępnych technik (BAT); b) ZTPO będzie wyposażony w system zarówno monitoringu technologicznego, jak i emisji zanieczyszczeń, którego wyniki pomiarów będą udostępnione na bieżąco do wiadomości publicznej (elektroniczna tablica informacyjna na zewnątrz zakładu oraz na stronach internetowych on-line), a także automatyczny system zabezpieczeń; c) ewidencja i kontrola przyjmowanych do instalacji odpadów pozwoli na wyeliminowanie odpadów, które mogłyby zakłócić prawidłową pracę instalacji; d) odpady wtórne z procesu termicznego przekształcania, takie jak popioły oraz odpady pozostające po procesie oczyszczania spalin, podlegać będą oddzielnemu procesowi ich zestalania do bezpiecznej i obojętnej dla środowiska postaci. Żużle, po dalszej obróbce w instalacji do ich waloryzacji, będą spełniać normy pozwalające na ich przemysłowe zagospodarowanie. Żużle nie będą magazynowane powyżej czasu wymaganego dla ich technologicznej waloryzacji, który zostanie określony w Raportie Oddziaływania na Środowisko. Odpady komunalne i produkty procesu spalania nie będą składowane na terenie ZTPO, ani w żadnym innym miejscu na terenie Dzielnicy XVIII Nowa Huta; e) w przypadku awarii zakładu samochody transportujące odpady zostaną skierowane na składowisko odpadów komunalnych Barycz; f) w ZTPO spalane będą wyłącznie odpady komunalne; g) na terenie ZTPO będzie utrzymywany ład i porządek; h) zapewni się swobodny dostęp do terenów związanych z przygotowaniem inwestycji, projektowaniem, funkcjonowaniem i działalnością ZTPO.”

Do tych ustaleń będziemy powracać po uruchomieniu Ekospalarni. Natomiast już za tydzień i w kolejnych numerach „Głosu” przeczytacie o realizacji zadań kompensacyjnych.

Do druku przygotował:  
MARCIN PIETRZYK  
Fot. Adam Gryczyński



Zdjęcie zakładu wykonane w zeszłym tygodniu.



# NA ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

## SENIORZY ŚWIĘTUJĄ NIEPODLEGŁOŚĆ

Krakowski Związek Emerytów, Rentistów i Osób Niepełnosprawnych zorganizował uroczyste spotkanie seniorów z okazji 97 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Głównym celem było wspólne śpiewanie pieśni patriotycznych. Najpierw uczniowie i

uczennice z klas nauczania początkowego prowadzeni przez nauczycielkę Annę Majzerowicz ze szkoły podstawowej nr 98 im. Kornela Makuszyńskiego z Mistrzejowic wykonali kilka piosenek, a potem wystąpił Zespół „Seniorinki” działający przy Związku.



Później już wszyscy zebrani seniorzy zaśpiewali m.in. „Wojenka, Wojenka”, „O mój rozmarynie”, „Białe Roże”, czy „Hej Ułani”. Razem z seniorami pieśni śpiewali zaproszeni goście, a wśród nich wicewojewoda krakowski Wojciech Szczepanik, wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa Sławomir Pietrzyk, radny Dzielnicy XVI Janusz Pasik oraz przedstawiciele SM Mistrzejowice wiceprezes zarządu Michał Smagowicz i Anna Karaś radczyni prawna. Licznie zebrani seniorzy w restauracji „Piastowska” zostali ugośczeni smacznym poczęstunkiem dzięki grantowi „Assos” uzyskanemu z ministerstwa pracy i polityki społecznej, kierowanemu jeszcze do niedawna przez Władysława Kosiniaka-Kamysza. Miłym akcentem uroczystości było złożenie życzeń imieninowych Elżbiecie Pyka, przewodniczącej Związku w formie specjalnie przygotowanej piosenki przez Zespół „Seniorinki”. Wykonywanym pieśniom akompaniował muzycznie zespół w składzie Mieczysław Szwałca, Marian Soja i Jerzy Koszka. Świętowanie zakończyła wspólna zabawa taneczna.

(mp) Fot. autor

Uroczystość z okazji Święta Niepodległości w Zespole Szkół Zawodowych HTS

## TRUDNA DROGA DO NIEPODLEGŁOŚCI

97. rocznicę powrotu Polski na mapę Europy uczcili uczniowie klasy III-Ta i IIITb z Zespołu Szkół Zawodowych Huty im. T. Sendzimira prezentując patriotyczne przedstawienie, założeniem którego było wspólne przemierzenie drogi Polaków do niepodległości. Posługując się różnymi formami wypowiedzi pokazali swoim kolegom najważniejsze daty i wydarzenia historyczne. Operowali słowem, muzyką, przekazem multimedialnym i pokazem scenicznym.

Dla zilustrowania tragedii narodu polskiego skazanego na nieistnienie w wyniku I rozbioru Polski przywołali postaci: Tadeusza Kościuszki i Tadeusza Rejtana, słynnego posła z Nowogrodu. Osiągnięcia niezwykłego naczelnika – Tadeusza Kościuszki ilustrowali obrazami Jana Matejki: *Bitwa pod Racławicami* oraz *Wojciecha Kossaka: Przysięga Kościuszki*. Symboliczne rozdarcie flagi przez trzech zaborców pokazało w niezwykle sugestywny sposób dramatyczne zmagania Polaków o wolność. Trafnie dobrane fragmenty tekstów literackich, dzieł malarskich, muzyki udowodniły odbiorcom, że w trakcie 123. lat niewoli naród żył dzięki swojej tradycji i kulturze. W widowisku położono nacisk na powstanie

*Mazurka Dąbrowskiego*, który stał się hymnem narodowym. Podkreślono, iż ta prosta pieśń autorstwa Józefa Wybickiego wyrażała nadzieje Polaków na wolność i z jej słowami na ustach najpierw legionści, a później żołnierze walczyli i ginęli na polach bitewnych Europy.

Echa powstania listopadowego uczniowie mogli odnaleźć w znanej scenie z III cz. „*Dziadów*”, przedstawiającej obraz martyrologii młodzieży. Represje zaborców obrazowały „kibitki”, o których rozmawiali więźni młodzie studenci i patrioci. Przeplatające się na ekranie obrazy Artura Grottera z cyklu *Polonia 1863 – Kucie kos, czy Bitwa* oraz Jacka Malczewskiego *Syberia* ilustrowały kolejne, za-

kończone klęską powstanie narodowe. Represje, w tym zsyłki na Syberię pokazały umęczony i wykrwawiony w walce z zaborcą naród.

I wreszcie Polacy doczekali się, w 1914 roku wybuchła I wojna światowa. Zaborcy stanęli po różnych stronach frontu. Fakt ten obudził w narodzie nadzieję na odzyskanie niepodległości. Symbolem bojownika o wolność w tym okresie był Józef Piłsudski. Właśnie jemu Rada Regencyjna przekazała władzę 11 listopada 1918 roku. Widzowie mogli zobaczyć Marszałka na obrazie Wojciecha Kossaka *Piłsudski na Kasztance*.

Przedstawienie było niezwykle lekcją historii. Najważniejszy jednak był duży ładunek patriotyzmu, który pozostał w sercach i pamięci młodzieży. W kontekście zaprezentowanego materiału rzeczowego uczniowie z pewnością właściwie odczytali sens motta obchodów tegorocznego Święta Niepodległości w ZSZ HTS: „Jeśli zapomnę o Nich, Ty Boże na niebie zapomnij o mnie...”

Ewa Dybaś

# NA ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

„Umiera się nie dlatego aby przestać żyć, lecz po to by żyć inaczej”  
Paulo Coelho

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26
- cm. Grębałów, tel. 12/645-31-61
- cm. Podgórze, tel. 12/656-55-11

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA  
tel. 12/411-45-02, 12/411-45-04

Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30  
**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW**  
**BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW**

**CORDIA** B. KWIECIŃSKA www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Uroczę 5  
czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

**REKORDIA** POGRZEBOWE USŁUGI  
BEZGOTÓWKOWO  
CAŁODOBOWY PRZEWÓZ  
Z MIESZKAN

12-645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)  
(cmentarz w Grębałowie)

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH  
„MORFON”**

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

**NEKROLOGI  
I KONDOLENCJE**

przyjmuje  
**Biuro Ogłoszeń  
Głosu – Tygodnika  
Nowohuckiego,  
al. Jana Pawła II 232,  
Nowohuckie  
Centrum Kultury.  
Tel. 12 643-44-33.**



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe 999** (także N. Huta).  
**Straż Pożarna 998**, 646-01-10.  
**Policja 997**.  
**Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska 12 688-22-30** (Oddz. III Nowa Huta).  
**Pogotowie gazowe 992**. **Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08**.  
**Pogotowie c.o. 12 644-38-46**. **Wodociągi 12 648-28-61**.  
**Toksykologia 12 411 99-99**.  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10**.  
**Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 12 647-05-65** w dni powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 12 411-60-44**.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**: leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1. Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. [www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl).  
 ▼ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97.  
 ▼ **MASAŻ LECZNICZY** – rehabilitacja domowa. Tel. 668-947-595.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
 ▼ **RTV • TELEWIZORY • ANTENY** – serwis profesjonalny od 1985 r. Tel. 511-075-470.

▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
 ▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI**, Adam Sroka, przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A. Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: [zaklad@odznaki.pl](mailto:zaklad@odznaki.pl).  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **ANTEN MONTAŻ**, naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta. 12 640-00-41, 609-586-881.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** – usługi księgowe podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ **BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską**, al. Pokoju 82, 501 568 948, [www.szkoлагorska-cerrotorre.pl](http://www.szkoлагorska-cerrotorre.pl).  
 Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.  
 Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji**.  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **BLASZAK** do wynajęcia. 604-903-727.  
 ● **CYKLINOWANIE**. 502-069-155.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd. (12)649-92-39.  
 ● **KOLDRY**. 503-655-671.  
 ● **KUPIĘ** auto od pierwszego właściciela, nie starsze niż 2008 rok. Tel. 608-456-613.  
 ● **MYCIE** okien. Tel. 513-587-700.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **RTV** – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r. Tel. 511-075-470.  
 ● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, montaż luster, szyby zespolone. Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615.  
 ● **TAPICERSTWO** – renowacja mebli. 784-906-675.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

## PSYCHOLOG:

● psychoterapia  
 dzieci i młodzieży  
 ● poradnictwo  
 seksuologiczne.  
 Tel. 696-620-705.

## PIEKARZY

zatrudni  
 piekarnia  
 w Nowej Hucie.  
 Tel. 602 251 300

Kupię płyty  
 winylowe

Telefon  
 511-731-756

## OGŁOSZENIA DROBNE

**MASZ ZADŁUŻONĄ NIERUCHOMOŚĆ**

**ZADZWOŃ !!! - 505 056 856**

**A ROZWIĄŻEMY TWÓJ PROBLEM**

## lombard 4u.pl

WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK  
 DO 500.000 PLN  
 POD ZASTAW WSZYSTKIEGO  
 SKUP  
 ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW  
 WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW  
 M1 Al. Pokoju 67  
 509-164-757, 12-682-58-85  
 GALERIA BRONOWICE  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
 GALERIA KRAKOWSKA  
 poziom -1 501-325-444  
 CH CZYŻYNY 12-297-30-48  
 PH ZAKOPIANKA  
 ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
 KAUFAND  
 Bratysławska 4 797-37-3614  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
[www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)

## KOREPETYCJE

**MATEMATYKI**  
 Telefon  
 507 869 805

## lombard 4u.pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego.  
 Chwilówki – pożyczki.  
 Skup złota, biżuterii, zegarków,  
 telefonów i wiele innych.  
 Skupujemy wszystko co ma wartość.  
 M1 Al. Pokoju 67  
 509-164-757, 12-682-58-85  
 GALERIA BRONOWICE  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
 GALERIA KRAKOWSKA  
 poziom -1 501-325-444  
 CH CZYŻYNY 12-297-30-48  
 PH ZAKOPIANKA  
 ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
 KAUFAND  
 Bratysławska 4 797-37-3614  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
 WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK  
 DO 500.000 PLN  
 KREDYCIK123.PL

PONAD 250 BUTIKÓW

WYBÓR MODNEJ ODZIEŻY I DODATKÓW

SPRZEDAŻ DETALICZNA I HURTOWA

MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN

**cht**  
 KRAKOWSKIE



GODZINY OTWARCIA  
 pn. 9.00-19.00,  
 wt.-pt. 6.00-19.00,  
 sb.-nd. 8.00-16.00

Kraków, ul. Krzywda 1  
[www.cht.net.pl](http://www.cht.net.pl)





# Z

## Zdrowie i uroda

### PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

Tel. 681-33-22,  
681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15

#### ♦ STOMATOLOGIA

- pełny zakres usług

#### ♦ PROTETYKA

- korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

### NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU

#### ♦ ORTODONCJA

- aparaty stałe,  
aparaty ruchome

#### ♦ CHIRURGIA

- pełny zakres  
usług,  
implanty

#### ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

**EMERYCI  
I RENCIŚCI  
30% ZNIŻKI  
NA USŁUGI  
PROTETYCZNE**

# UWAŻAJ! TO MOŻE BYĆ JASKRA

Jaskrą nazywana jest grupa chorób oka o charakterze chronicznym i postępującym, w których dochodzi do stopniowego niszczenia nerwu wzrokowego. Efektem jest ograniczenie pola widzenia i obniżenie ostrości wzroku.

Jaskra jest drugą po zaćmie najczęstszą przyczyną ślepoty w krajach rozwiniętych, jednak zdaniem WHO groźniejszą, ponieważ uszkodzenie nerwu wzrokowego jest nieodwracalne.

#### ODMIANY JASKRY

Istnieją 2 podstawowe odmiany jaskry o zbliżonym mechanizmie powstawania – jaskra otwartego kąta i jaskra zamykającego się kąta przesączania.

Ciecz wodnista, która jest stale wytwarzana w oku i zapewnia prawidłowe jego funkcjonowanie, opuszcza gałkę oczną i dostaje się do krwioobiegu w miejscu nazywanym kątem przesączania. Jeżeli odpływ płynu jest blokowany, wzrasta ciśnienie wewnętrzne, co prowadzi do ucisku na nerw wzrokowy. W konsekwencji włókna nerwowe są niszczone, a nerw wzrokowy zanika, ograniczając pole widzenia i w końcowym etapie powodując ślepotę.

W jaskrze otwartego kąta przesączania odpływ cieczy wodnistej jest ograniczony. Ciśnienie wzrasta powoli, tym samym nerw wzrokowy jest niszczone stopniowo. Ta odmiana jaskry stanowi około 90% przypadków w Europie. Zazwyczaj nie daje wyraźnych objawów. Okresowo mogą wystąpić bóle gałek ocznych, bóle głowy, zamazanie widzenia określane jako obraz „tęczowych kół” wokół źródeł światła. Objawy te często nie są kojarzone ze schorzeniem oczu. Zdarza się również, że chorzy w zaawansowanym stadium jaskry zgłaszają się do okulisty w celu dobrania okularów, nieświadomi prawdziwej przyczyny trudności z widzeniem.

W przypadku jaskry zamykającego się kąta przesączania specyficzna budowa przedniej części oka powoduje, że odpływ cieczy wodnistej jest blokowany przez tęczęwkę. Do zaburzenia może dojść np. w wyniku silnego stresu albo poszerzenia źrenicy. Wtedy w krótkim czasie mogą zani-

kać włókna nerwowe, powodując ślepotę. W jaskrze zamykającego się kąta możliwe jest wystąpienie silnych objawów bólowych głowy i oczu, przekrwienie gałek ocznych, nudności, wymioty, pogorszenie widzenia, wrażenie „tęczowej poświaty”. Z powodu wzrostu ciśnienia gałki oczne są twarde jak kamień. Taki stan wymaga natychmiastowej interwencji lekarskiej.

#### EPIDEMIOLOGIA

Liczba zdiagnozowanych przypadków jaskry wzrasta z wiekiem. Po 40 r.ż. dotkniętych tą chorobą jest ok. 2-3% populacji. Odsetek ten zależy od wieku i mieści się w przedziale od 0,5% przed 50 r.ż. do 10% po 80 r.ż. Szacuje się, że w 2010 roku na jaskrę chorowało około 61 mln osób, z czego dotkniętych jaskrą otwartego kąta przesączania było około 45 mln. Najwięcej, bo aż 24% z nich (10,5 mln), stanowili chorzy z Europy.

Szacuje się, że w 2020 roku liczba chorych na jaskrę wzrośnie do prawie 79,6 mln. Wśród nich 60 mln będą stanowić chorzy na jaskrę otwartego kąta przesączania. Do 2020 roku prawdopodobnie ponad 11 mln osób

utraci wzrok z powodu jaskry. Ze względu na częstość występowania oraz niepomyślne rokowania przy braku leczenia jaskra jest uznawana za chorobę cywilizacyjną.

Na podstawie statystyk ogólnych można przyjąć, że w Polsce problem jaskry dotyczy nawet blisko 800 tys. osób. Jedynie połowa z nich została zdiagnozowana. Dane GUS mówią o ok. 420 tys. zdiagnozowanych przypadków jaskry w Polsce u osób powyżej 15 r.ż. Agencja CEESTAHC przewiduje, że do 2035 roku liczba zachorowań wykrytych w kraju wzrośnie do ponad 600 tys.

#### WIEDZA SPOŁECZEŃSTWA

Wśród społeczeństwa dominuje mylny pogląd, że jaskra jest chorobą dotyczącą głównie osób starszych. W grupie podwyższonego ryzyka znajdują się osoby po 35 r.ż., ale zdarzają się również przypadki wcześniejszego zachorowania. Wśród Polaków od 15 do 29 r.ż. na jaskrę cierpi ponad 10 tysięcy osób. Ponieważ wczesne wykrycie choroby jest istotne dla powodzenia leczenia, dlatego młode osoby również powinny wykonywać badania kontrolne w kierunku jaskry. (paf)

**Szacuje się, że ponad połowa chorych na jaskrę na świecie pozostaje niezdiagnozowana. Około 70% przypadków jaskry jest wykrywana zbyt późno, by uratować widzenie, nawet przy intensywnym leczeniu. Nieświadomość schorzenia stanowi poważne ryzyko utraty wzroku, a tym samym niezdolności do pracy, niesamodzielności, obniżenia jakości życia. Konsekwencje dotyczą także najbliższych osób oraz gospodarki kraju (brak aktywności zawodowej i konieczność pomocy ze strony państwa).**

**Nieświadomość choroby wynika ze stopniowego rozwoju i braku wyraźnych objawów, np. bólowych.**

**Początkowe uszkodzenie wzroku może być kompensowane przez drugie oko lub ośrodkowy układ nerwowy. Dopiero przy utracie znacznej części komórek zwojowych uszczerbek jest zauważany przez chorych, jednak często jest już za późno by zachować wzrok. Około 60% przypadków jaskry jest wykrywane przypadkowo, podczas rutynowej kontroli u okulisty.**

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33

### PRACOWNIA RENTGENOWSKA os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia: → kręgosłupa → klatki piersiowej  
→ kostne, zębów i panoramiczne zębów

USG jamy brzusznej • USG gruczołu tarczycowego

Tel. 12 644-92-82



**BJB**

STOMATOLOGIA  
ESTETYCZNA

## KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE

✓ leczenie kanałowe ✓ protetyka  
✓ implanty

Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1  
tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417

Zapraszamy:

poniedziałek – piątek 9.00 – 19.00

[www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl)



# INWESTYCJE W „OSIEMNASTCE”

Nowa Huta jest największą krakowską dzielnicą, jej powierzchnia to 6,5 tys. hektarów. Niestety środki, które otrzymują dzielnice, nie są wprost proporcjonalne do ich wielkości. Budżet Dzielnicy XVIII Nowa Huta jest zbyt mały, aby zaspokoić nawet te, zdaniem mieszkańców, najpilniejsze potrzeby. Przed radnymi, którzy starają się zadbać o infrastrukturę na tym obszarze stoi niezwykle trudne zadanie. Trzeba tak rozdyktować ograniczone środki, by zarówno utrzymać istniejącą infrastrukturę w jak najlepszym stanie, jak i budować nowe drogi, miejsca parkingowe i chodniki. – *Pamiętamy o całej dzielnicy. Tak planujemy remonty, aby mieszkańcy każdego okręgu mogli zauważyć zmiany w swoim otoczeniu.* – mówi **Józef Szuba**, zastępca przewodniczącego Zarządu Rady Dzielnicy XVIII, i dodaje – *Mnie oczywiście najbliższe jest os. Kolorowe, którego mieszkańcy od lat wybierają mnie jako swojego reprezentanta do Rady. Cieszę się z inwestycji, które zostały tu zaplanowane na ten rok – remontu chodnika między gimnazjum a kortami tenisowymi oraz remontu chodnika i miejsc postojowych przed blokiem 20. W naszych działaniach duży nacisk kładziemy na realizację zadań w ramach umowy okoloapalarnianej. Takimi przykładami są Park Wiśniowy Sad, w obrębie którego obecnie są montowane urządzenia zabawowe dla dzieci. Kolejnym parkiem, w którym odbywa się rewitalizacja, jest Park Ratuszowy, wokół którego zo-*

*stały wyremontowane chodniki. Wiem, że nasze zadania realizowane w tym roku, a także w poprzednich latach, to kropla w morzu potrzeb Dzielnicy. Staramy się tak planować inwestycje Rady, aby poprzez rozsądne gospodarowanie publicznymi pieniędzmi dbać o wszystkie nowohuckie osiedla.*

W tym roku Rada Dzielnicy zaplanowała wykonanie 35 zadań związanych z infrastrukturą. Remonty i modernizacja dróg chodników i miejsc parkingowych wykonywane są zarówno w centrum Nowej Huty, jak i na osiedlach peryferyjnych.

– *Rada Dzielnicy realizuje na bieżąco zadania zaplanowane na rok 2015. Na dziś żadne z nich nie jest zagrożone w zakresie wykonania w terminie. Warto zaznaczyć, że zadania z zakresu infrastruktury, czyli remontów, modernizacji i budowy dróg, chodników, miejsc parkingowych i oświetlenia, pochłoną około 40% środków budżetu Dzielnicy XVIII. Naszym priorytetem są remonty wewnątrz osiedli. Zadania realizowane na głównych ciągach pieszych staramy się wykonywać z budżetu miejskiego przy współpracy z ZI-KiT-em.* – mówi **Stanisław Moryc**, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta.

Na zdjęciach prezentujemy niektóre z miejsc po wykonanych w tym roku remontach. Pełna lista zadań zaplanowanych na ten rok dostępna jest na naszej stronie internetowej w uchwale budżetowej.



Osiedle Wandy – remont nawierzchni jezdni i miejsc parkingowych oraz remont chodnika.



Osiedle Sportowe – nowa nakładka asfaltowa jezdni wraz z miejscami parkingowymi.



Osiedle Krakowiaków – nowe miejsca parkingowe.



Osiedle Ogrodowe – nowa nawierzchnia jezdni i miejsca postojowe.



Osiedle Stalowe – remont nakładki asfaltowej jezdni od bramy bloku nr 4 do zakola jezdni przy blokach nr 6 i 7.



Wyremontowany chodnik os. Kolorowe. Inwestycja oczekiwana od lat przez mieszkańców (w pobliżu znajdują się aż 3 szkoły ZSE nr 2, XII LO i Gimnazjum nr 48).



Nowe miejsca postojowe na os. Hutniczym. W kolejnym etapie zostaną wyremontowane chodniki oraz nawierzchnia asfaltowa jezdni.

Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta; os. Centrum B 6; 31-927 Kraków; tel. 12-644-78-40, e-mail: [rada@dzielnica18.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica18.krakow.pl); [www.dzielnica18.krakow.pl](http://www.dzielnica18.krakow.pl). Zarząd: przewodniczący Stanisław Moryc; zastępca przewodniczącego Józef Szuba; członkowie zarządu Małgorzata Bąk, Andrzej Kowalik, Mariusz Woda. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII.



**AUTO GAMA**

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, OS. ŻŁOTEGO WIEKU  
UL. WAWELSKA 22B  
TEL. 12 647 48 98, 501 333 766

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH

www.autogama.pl e-mail: auto@autogama.pl

ZAPRASZAMY: pn-pt: 8:00 - 18:00; sobota: 9:00 - 14:00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** Drobne kłopoty nie przeszkodzą Ci w realizacji marzeń, w powodzeniu zawodowych planów jakie sobie wytyczyłeś. Jesteś dość twardym zawodnikiem i uważasz, że problemy są przecież po to, by je pokonywać.

**BYK (21 IV-20 V).** W Twojej rodzinie rysuje się wiele ważnych uroczystości, na które będziesz zapraszany, bo jesteś wszędzie mile widziany. Czeka Cię wydatki, ale cel jest szlachetny i warto podtrzymywać rodzinne tradycje.

**BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI).** Wszystko zdaje się być w zasięgu Twoich możliwości. Teraz tylko, jak to się mówi, wystarczy chcieć, aby móc. Niewątpliwie skorzystasz z

przychylności losu i z determinacją będziesz realizować swoje zamierzenia.

**RAK (22 VI-22 VII).** Wiele powodów do zadowolenia powinna Ci przynieść praca na rzecz młodszych pokoleń w rodzinie. Masz dobre relacje z dziećmi i możesz to wykorzystać w dobrym celu. Nie zrażaj się przy tym drobnymi przeciwnościami.

**LEW (23 VII-22 VIII).** Znakomite dni listopadowej jesieni. Doskonałe samopoczucie i przyjazne koleżeńskie stosunki dają Ci siłę do działania. Nie zraża Cię kapryśna pogoda, ani kłopotliwe sytuacje na co dzień, bo wierzysz we własne siły.

**PANNA (23 VIII-22 IX).** Rodzą się w Twojej głowie nowatorskie

pomysły, które mogą radykalnie zmienić sposób życia. Czeka Cię długie i żarliwe dyskusje z bliskimi na ten temat. Dobrze, że będziesz starać się poznać opinie innych osób.

**WAGA (23 IX-22 X).** Jakies incydentalne nieporozumienie w rodzinnym kręgu nie powinno na dłuższą zburzyć na ogół przyjaznej atmosfery. Potrafisz z takich opresji wyjść obronną ręką. Twoje zdolności w tym względzie są godne uznania.

**SKORPION (23 X-21 XI).** Ważne dla Ciebie urzędowe sprawy, które spędzały Ci sen z powiek teraz mają szansę, że zostaną bardziej przychylnie potraktowane. To dobra wiadomość, bo nie lubisz rezygnować ze swoich przedsięwzięć.

**STRZELEC (22 XI-21 XII).** Drobne przeszkody na drodze Twojej kariery zawodowej, to tylko przejściowe kłopoty, z którymi niewątpliwie wcześniej, czy później

doskonale sobie poradzisz. Aktywności i wyobraźni można Ci naprawdę pozazdrościć.

**KOZIOROŻEC (22 XII-19 I).** Ucieszy Cię dobra wiadomość w sprawach finansowych. Może to być choćby skromna podwyżka w pracy. Potraktuj się z dystansem potraktuj problemy, które niesie dzień.

**WODNIK (20 I-18 II).** W Twoich rodzinnych i koleżeńskich układach nastąpi wyraźna poprawa. Nic nie powinno zepsuć Twojego dobrego samopoczucia. Jesteś w doskonałej kondycji i z dystansem potraktuj problemy, które niesie dzień.

**RYBY (19 II-20 III).** Nieco trudniejszy tydzień. Staraj się unikać udziału w dyskusjach towarzyskich o burzliwym przebiegu, bo nie przysporzą Ci one przyjaciół, a przecież na utrzymaniu poprawnych relacji bardzo Ci zależy. Bądź więc bardziej ostrożny.

SAMANTA

## REMONTY I WYKOŃCZENIE WNĘTRZ

„REMFIL”

Jeśli potrzebujesz odświeżyć swoje mieszkanie lub wykonać kapitalny remont, zadzwoń!

Tel. 571 240 591

– Czy wszystko przebiegało tak, jak przedstawił prokurator? – pyta sędzia oskarżonego.

– Nie, ale jego plan też jest niezły!

\*\*\*

Koniec listopada. Zawieje, zamiecie, marzący deszcz ze śniegiem, wiatr duży, jakby się kto powiesił. Znajdujemy się, drodzy czytelnicy, w domku na przedmieściach. Nagle – pukanie do drzwi. Właściciel otwiera, patrzy, a tam teściowa stoi:

– Mamusi, co też mamusia w taką pogodę na ulicy robi? Niech mamusia natychmiast wraca do domu!

\*\*\*

Na stadionie dziecko pyta się ojca:

– Tato, po co oni biegną?

– Pierwszy na mecie dostanie nagrodę.

– A reszta po co biegnie?

\*\*\*

Pijany facet wchodzi do autobusu i zasympia. Po godzinie budzi się i pyta pasażera siedzącego obok:

– Przepraszam gdzie jesteśmy?

Pasażer odpowiada: – W Łodzi.

– A dokąd płyniemy?

\*\*\*

Cyrkowy magik po swoim kolejnym popisie oznajmia widzom:

– Za chwilę sprawię, że zniknie jedna z obecnych tu kobiet.

Z ostatniego rzędu słychać męski głos:

– Maryśka, zgłoś się na ochotnika!

pożyczka  
na powitanie

0%

oddajesz tyle ile pożyczasz



tel. 12 688 69 00  
www.krakskok.pl

Powyższa treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO) dla reprezentatywnego przykładu pożyczki na dzień 23.10.2015 r. wynosi: 0,00 % przy następujących założeniach: całkowita kwota pożyczki: 1 000,00 zł, całkowita kwota do wypłaty: 1 000,00 zł, umowa zawarta na okres 4 miesięcy, liczba rat: 4, data spłaty pierwszej raty: 23.11.2015 r., oprocentowanie nominalne: 0,00 %, wysokość raty miesięcznej: 250,00 zł, całkowita kwota do zapłaty: 1 000,00 zł, całkowity koszt pożyczki: 0,00 zł (w tym odsetki: 0,00 zł, prowizja: 0,00 zł, opłata przygotowawcza: 0,00 zł). Oferta skierowana do nowych członków Kasy. Maksymalna kwota pożyczki 1 000,00 zł.

## PLACEK Z JABŁKAMI

**Składniki:** 30 dag mąki, sól, cukier, torebka cukru waniliowego, jajko, 20 dag masła, 75 dag jabłek, 10 dag rodzynek, pół łyżeczki cynamonu.



Na stolnicę wysypać mąkę, zrobić dołek i dodać 10 dag cukru waniliowego, jajko i kawałki masła. Zagnieść i wyrobić gładkie ciasto. Na posypanej mąką stolnicy rozwałkować okrągły placek, włożyć do tortownicy tak, aby powstał 2 cm brzeg. Dno ciasta kilkakrotnie nakłuć, schłodzić w lodówce. Obrane jabłka pokroić na ćwiartki, usunąć gniazda nasienne i pokroić na cienkie plasterki. Rodzynki przelać gorącą wodą i osączyć. Cukier wymieszać z cynamonem. Na wierzchu ciasta ułożyć jabłka i rodzynki, posypać cukrem z cynamonem. Tortownicę wstawić na środkowy poziom nagrzanego piekarnika. Piec 35 minut w temp. 180 st. C.

## § Akta sprawy... Szkolna znajomość

Odnawiane po latach przyjaźnie oznaczają zazwyczaj mile chwile. Niekiedy ich konsekwencje bywają inne – o czym przekonała się pani G. Którą po bardzo długim niewidzeniu odwiedziła koleżanka z podstawówki. Jak się okazało, wcale nie bezinteresownie. Ale o tym 45-latką dowiedziała się dopiero po tym, jak wróciła do domu z kilkudniowego urlopu.

Joanna G. po dwóch latach walki z byłym mężem o podział majątku, wreszcie, jako osoba wolna mogła bardziej pomyśleć o sobie. Kupiła sobie mieszkanie, wyposażyła i cieszyła się życiem. A ponieważ jako członkini zarządu jednej z krakowskich firm konsultingowych nie narzekała na brak przychodów, postanowiła wreszcie wyjechać na zaplanowane od kilku miesięcy narty do Austrii. Razem z kilkoma znajomymi.

Przedłużony październikowy weekend bardzo na to pasował.

Miły relaks po trzech dniach przerwał telefon od syna pani Joanny, który wpadł do mieszkania mamy, żeby podać kwiatki i zastał mieszkanie kompletnie spłądrowane. Ktoś otworzył zamek w mieszkaniu mimo solidnych zabezpieczeń. I wiedząc, że nikogo nie ma i na pewno nie będzie przez pewien czas, bardzo dokładnie spenetrował wszystkie szafki i zakamarki. Kradnąc nie tylko dwa telewizory, dwa laptopy, ale cenne pamiątki, bibeloty i biżuterię.

Z mieszkania znikły też inne sprzęty, m.in. kino domowe, kolekcja płyt oraz około 5000 zł w gotówce.

Mimo, że do końca pobytu w górach pani Joannie zostało jeszcze kilka dni, ta postanowiła wracać do domu. Powód był dość jasny, co prawda straty dotyczące skradzionego sprzętu audio-wideo oraz płyt i paru cennych przedmiotów były spore, jednak najbardziej dotkliwa dla niej była kradzież dwóch laptopów z ważnymi firmowymi danymi.

Policja została o wszystkim zawiadomiona, a w trakcie składania zeznań już w Krakowie poszkodowana, która swe straty oszacowała na ponad 50 tys. zł, przypomniała sobie, że tydzień przed jej wyjazdem nagle odwiedziła ją koleżanka ze szkoły podstawowej, niewidziana od blisko 25 lat. Twierdząc, że od kogoś dostała jej adres, chcąc się poradzić w kwestii pożyczki bankowej. Zachowywała się jednak dość dziwnie, jak przypomniała sobie pani G. dwa razy skorzystała z łazienki, potem coś długo szukała w powieszonym w przedpokoju swoim płaszczu. A następnie nagle wyszła, w zasadzie niespecjalnie interesując się tym, co na temat jej „problemu” ma do powiedzenia gospodyni.

W ten sposób dotarcie do potencjalnych sprawców włamania nie było już problemem. Okazało się, że jej dawna koleżanka poprzestała na edukacji na poziomie zawodowym, a następnie związała się z osobami z tzw. półświatka. I nie jeden raz współpracowała z nimi przy dokonywaniu włamań. Robiąc rozpoznawanie, a potem stojąc na „czujce”. Tak też było i tym razem, gdy zrobiła dodatkowo odciski kluczy do drzwi. U jej konkubenta znaleziono jeden z komputerów. Drugi trafił do pasena. Zatrzymano trzy osoby podejrzane o przestępstwo: 46-letnią koleżankę pani G., jej konkubenta i jego brata, którzy wylamali drzwi i przez dwa dni dyskretnie opróżnili mieszkanie z części wyposażenia. (mar)

## Sentencja tygodnia

Łatwiej jest być dobrym dla wszystkich niż dla kogoś.

Aleksander Dumas

Nowohucki Klub Rękodzieła oraz Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida zapraszają na

## BOŻONARODZENIOWY KIERMASZ RĘKODZIEŁA ARTYSTYCZNEGO

Na kiermaszu będzie można kupić m. in.: ozdoby bożonarodzeniowe, maskotki, biżuterię, ceramikę, dekoracje do domu, kartki i wiele innych rzeczy wykonanych własnoręcznie

W programie również: Metamorfozy z firmą FM GROUP  
Od 13:00 do 17:00 będzie można zrobić: makijaż, fryzurę wieczorową, manicure  
Cena: 20 zł, płatne w chwili rejestracji  
Zapraszamy: tel. 661 142 911  
Ponadto: stoisko z kosmetykami firmy FM Group, porady brzołitterki, czyli jak dobrze odpowiedni biustonosz



28 listopada 2015  
10:00-17:00  
wstęp wolny

Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida  
os. Żłotego Wieku 14, Kraków tel. 12 648 08 86 www.kuznia.edu.pl

